

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 15 ноември 2012 година

за уведомяване на третите държави, които Комисията счита за потенциално определими като несътруднически трети държави, съгласно Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов

(2012/C 354/01)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 ⁽¹⁾, и по-специално член 32 от него,

като има предвид, че:

1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1005/2008 (Регламента относно ННН риболов) се създава система на Съюза за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран (ННН) риболов.
- (2) В глава VI от Регламента относно ННН риболов е определена процедура по отношение на определянето на несътруднически трети държави, предприетите действия спрямо държави, определени като несътруднически трети държави, съставянето на списък на несътруднически държави, заличаването от списъка на несътрудническите държави, оповестяването на списъка на несътруднически държави и всякакви извънредни мерки.
- (3) В съответствие с член 32 от Регламента относно ННН риболов Комисията следва да уведоми дадените трети

държави относно възможността, че могат да бъдат определени за несътруднически трети държави. Това уведомяване има само предварителен характер. Уведомяването на третите страни относно възможността да бъдат определени за несътруднически държави следва да се основава на критериите, заложи в член 31 от Регламента относно ННН риболов. Комисията следва да предприеме всички действия, предвидени в член 32, по отношение на тези държави. По-специално Комисията следва да включи в нотификацията информацията относно съществените факти и съображения, на които се основава това определяне, възможността тези държави да изпратят отговор и да предоставят доказателства, които опровергават определянето или, когато е целесъобразно, план за действие и предприетите мерки за подобряване на положението. Комисията следва да осигури на съответните трети държави подходящ срок за отговор на нотификацията и разумен срок, за да коригират положението.

- (4) Според член 31 от Регламента относно ННН риболов Европейската комисия може да определя третите държави, които смята за несътруднически държави в борбата с ННН риболов. Дадена трета държава може да бъде определена за несътрудническа трета държава, ако не изпълнява предвидените в международното право задължения да предприема действия за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара.
- (5) Определянето на несътруднически трети държави следва да се основава на преглед на цялата информация съгласно посоченото в член 31, параграф 2 от Регламента относно ННН риболов.

⁽¹⁾ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

- (6) В съответствие с член 33 от Регламента относно ННН риболов Съветът може да състави списък на несътруднически трети държави. За тези държави се прилагат мерки, *inter alia*, предвидени в член 38 от Регламента относно ННН риболов.
- (7) Съгласно член 20, параграф 1 от Регламента относно ННН риболов трети държави на знамето трябва да уведомят Комисията относно тяхната организация за прилагане, контрол и изпълнение на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват.
- (8) Съгласно член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболов Комисията установява административно сътрудничество с трети държави в области, свързани с прилагането на споменатия регламент.
- (15) Белиз представи допълнителни писмени становища на 4 април 2011 г., 12 юли 2011 г., 14 ноември 2011 г. и 27 януари 2012 г.
- (16) Белиз е договаряща страна по Междоамериканската комисия за тропическа риба тон (IATTC), Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT), Комисията по рибата тон в Индийския океан (IOTC) и Регионалната организация за управление на рибарството в южната част на Тихия океан (SPRFMO). Тя е сътрудническа държава на Комисията за опазването и управлението на далекотригирещите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан (WCPFC), без да е член. Белиз е ратифицирала Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS) и Споразумението относно прилагането на разпоредби на Конвенцията на ООН по морско право (UNFSA). Тя прие Споразумението от 2003 г. на Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО) за насърчаване на спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море (Споразумение на ФАО за съответствие).

2. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА БЕЛИЗ

- (9) На 17 март 2010 г. Комисията прие нотификация на Белиз като държава на знамето в съответствие член 20 от Регламента относно ННН риболов.
- (10) В рамките на предвиденото в член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболов административно сътрудничество, през периода 8—12 ноември 2010 г. Комисията осъществи мисия в Белиз със съдействието на Европейската агенция за контрол на рибарството (ЕАКР).
- (11) Целта на мисията беше да се провери информацията относно организацията на прилагането, контрола и изпълнението на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, предприетите мерки от Белиз за изпълнение на задълженията в борбата с ННН риболов и изпълнение на изискванията и на точките, свързани с прилагането на схемата на Съюза за сертифициране на улова.
- (12) Окончателният доклад от мисията беше изпратен на Белиз на 7 февруари 2011 г.
- (13) Становището на Белиз по окончателния доклад от мисията беше получено на 23 февруари 2011 г.
- (14) През периода 7—10 юни 2011 г. в Белиз беше проведена последваща мисия от Комисията, чиято цел беше да провери предприетите действия след първата мисия.
- (17) С цел да оцени спазването от страна на Белиз на нейните международни задължения като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара⁽¹⁾, предвидени в международните споразумения, посочени в съображение 16, и установени от регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), споменати в съображения 16 и 18, Комисията събра и анализира цялата информация, която счете за необходима за целите на тази дейност.
- (18) Комисията използва информация, получена от наличните данни, публикувани от ICCAT, WCPFC, IOTC, IATTC, Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан (NEAFC) и Организацията за риболова в Югоизточния Атлантически океан (SEAFO) или под формата на доклади за съответствие, или под формата на списъци на кораби, извършващи ННН риболов, както и общественодостъпна информация, получена от доклада на Министерство на търговията на Съединените щати от януари 2011 г. до Конгреса съгласно раздел 403, буква а) от „Magnuson-Stevens Fisheries Conservation and Management Reauthorisation Act“ от 2006 г. (доклад на National Marine Fisheries Service (NMFS).
- ## 3. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА БЕЛИЗ ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕСКА ТРЕТА ДЪРЖАВА
- (19) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболов Комисията анализира задълженията на Белиз като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара. За целите на този преглед Комисията отчете параметрите, изброени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.
- (1) За държава на пазара и съответните мерки вж. Международния план за действие на ФАО за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов, параграфи 65—76 и Кодекса за поведение за отговорен риболов на ФАО от 1995 г., член 11.2.

3.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов)

- (20) Въз основа на получената информация от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, Комисията установи, че според тези списъци няколко кораба, извършващи ННН риболов, плават под знамето на Белиз след включването им в посочените списъци на РОУР ⁽¹⁾. Тези кораби са Goidau Ruey № 1, Orca, Reymar 6, Sunny Jane, Tching Ye № 6, Wen Teng № 688.
- (21) В това отношение се напомня, че, съгласно член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA, държавата на знамето носи отговорност по отношение на своите риболовни кораби, които извършват риболов в открито море. Комисията счита, че включването на кораби, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след включването им в тези списъци, е ясен признак, че Белиз не е изпълнила своите отговорности като държава на знамето съгласно международното право. Всъщност, предвид горепосочения брой кораби, извършващи ННН риболов, Белиз не е изпълнила ефективно своите отговорности за спазване на мерките на РОУР за опазване и управление и да гарантира, че нейните кораби не се занимават с каквато и да било дейност, която застрашава ефективността на тези мерки.
- (22) Съгласно член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA държавата на знамето е задължена да гарантира спазването на правилата на РОУР за опазване и управление от страна на корабите, плаващи под нейно знаме. Държавите на знамето са задължени така също да извършват експедитивни разследвания и да откриват съдебни производства. Държавата на знамето следва да гарантира също подходящи санкции, да възпира повтарянето на нарушенията и да лишава нарушителите от изгодите, извлечени от техните незаконни дейности. В това отношение се отбелязва, че наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след включването им в тези списъци, подчертава неизпълнението от страна на Белиз на нейните задължения по член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA. Неизпълнението от страна на Белиз на нейните задължения за спазване и изпълнение представлява нарушение така също на член III, параграф 8 от Споразумението на ФАО за съответствие, според който всяка страна следва да предприема принудителни мерки по отношение на риболовните кораби, които имат право да плават под нейно знаме и които действат в нарушение на разпоредбите на Споразумението на ФАО за съответствие, включително, по целесъобразност, като превърне нарушаването на тези разпоредби в престъпление съгласно националното законодателство. Санкциите, които се прилагат по отношение на такива нарушения, следва да бъдат достатъчно сурови, за да могат ефективно да осигуряват спазването на изискванията на Споразумението на ФАО за съответствие и да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности.

⁽¹⁾ Вж. част Б на приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010 на Комисията от 28 май 2010 г. за съставяне на списък на ЕС на корабите, извършващи незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов (ОВ L 131, 29.5.2010 г., стр. 22).

- (23) Неизпълнението от страна на Белиз на нейните задължения за спазване и изпълнение съгласно член 19 от UNFSA е потвърдено така също от информацията, събрана по време на мисията през периода 8—12 ноември 2010 г. В резултат на тази мисия беше установено, че съответните белизки органи не са били оправомощени да изискват информация от операторите, регистрираните собственици и облагодетелстваните собственици на риболовните кораби, плаващи под знамето на Белиз, и да извършват административни разследвания за тях. Освен това тази мисия разкри нередности в системата на упълномощените наблюдатели, извършващи проверки на дейностите на икономическите оператори, по-специално по отношение на извършването на дейности по разтоварване извън белизката изключителна икономическа зона (ЕЕЗ), тъй като някои упълномощени наблюдатели същевременно са изпълнявали функциите на представители на облагодетелстваните собственици на кораби, плаващи под знамето на Белиз. В това отношение следва да се отбележи, че съответната документация на ФАО и на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) потвърждава важността на ефективните действия спрямо облагодетелстваните собственици, като се подчертава колко важна е информацията относно облагодетелстваните собственици за борбата срещу незаконните дейности ⁽²⁾ и необходимостта от воденето на записи на риболовните кораби и на техните облагодетелствани собственици ⁽³⁾.
- (24) Освен това, съгласно член 20 от UNFSA, държавите трябва да сътрудничат или директно, или чрез РОУР, за да се гарантира съответствието с мерките на РОУР за опазване и управление и тяхното изпълнение. В набор от конкретни изисквания, включени в този член, са посочени задълженията на държавите да разследват, да си сътрудничат една с друга и да санкционират дейности, свързани с ННН риболов. Предвижда се също така за корабите, за които е докладвано, че се занимават с дейности, които застрашават ефективността на мерките на РОУР за опазване и управление, държавите да могат да прилагат процедурите на РОУР за възпиране на такива кораби до предприемането на подходящи действия от държавата на знамето. В това отношение се отбелязва, че наличието на няколко кораба в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след включването им в тези списъци, показва неизпълнението от страна на Белиз на нейните задължения според международното право по отношение на международното сътрудничество в областта на изпълнението.
- (25) Напомня се също така, че, в съответствие с член 118 от UNCLOS, Белиз трябва да сътрудничи за опазването и управлението на живите ресурси в районите в открито

⁽²⁾ ОИСР, „Собственост и контрол на кораби“ („Ownership and Control of Ships“), доклад, публикуван на: <http://www.oecd.org/dataoecd/53/9/17846120.pdf>.

⁽³⁾ ФАО, „Подробен запис на риболовните кораби, хладилните транспортни кораби, корабите за доставка и облагодетелстваните собственици“ („Comprehensive record of fishing vessels, refrigerated transport vessels, supply vessels and beneficial ownership“), доклад от изследване, извършено от отдела по рибарство на ФАО, март 2010 г. (публикуван на: ftp://ftp.fao.org/FI/DOCUMENT/global_record/eims_272369.pdf) и Международния план за действие на ФАО за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов, параграф 18.

море. В това отношение наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след включването им в тези списъци и които все още участват в риболовни дейности, подчертава неизпълнението от страна на Белиз на нейните задължения като държава на знамето. Всъщност признатите кораби, извършващи ННН риболов, застрашават опазването и управлението на живите ресурси.

- (26) Неспазването на правилата от страна на Белиз по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след като са били включени в списъка на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, е в нарушение така също на член 217 от UNCLOS, който изисква държавите на знамето да предприемат конкретни принудителни действия, за да гарантират спазването на международните правила, разследването на предполагаеми нарушения и налагането на подходящи санкции за всяко нарушение.
- (27) Наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след включването им в тези списъци, показва също така, че Белиз не е в състояние да изпълни препоръките от Международния план за действие на ФАО за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов (МПД за ННН риболов). Точка 34 от МПД за ННН риболов препоръчва държавите да гарантират, че риболовните кораби, които имат право да плават под тяхното знаме, не участват в ННН риболов или не го подкрепят.
- (28) В допълнение е важно да се отбележи, че Белиз беше спомената в доклада на NMFS. Според доклада на NMFS два кораба, плаващи под знамето на Белиз, са били забелязани от френските органи в района, за който отговаря IATTC. Твърденията, че двата кораба извършват ННН риболов, бяха отхвърлени, тъй като Белиз предостави обяснителна информация. Въпреки това органите на Съединените щати определиха Белиз като държава „от интерес“⁽¹⁾.
- (29) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел от решението, и въз основа на всички фактически елементи, събрани от Комисията, както и на всички изявления, направени от държавата, според член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов може да се определи, че Белиз не е изпълнила задълженията си съгласно международното право като държава на знамето по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и ННН риболов, който се извършва или подкрепя от риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, или от нейни граждани, и не е предприела достатъчни действия за противодействие на документирания и повтарящ се ННН риболов, извършван от кораби, които преди това са плавали под нейното знаме.

3.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5, букви б), в) и г) от Регламента относно ННН риболов)

- (30) Комисията анализира дали Белиз е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, отговорни за ННН риболов, и дали са наложени санкции с достатъчна тежест, за да бъдат лишени нарушителите от изгодите, произтичащи от ННН риболов.
- (31) Наличните доказателства потвърждават, че Белиз не е изпълнила своите задължения според международното право по отношение на ефективните принудителни мерки. В това отношение се припомня, че има няколко кораба, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след включването им в тези списъци. Наличието на такива кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неизпълнението от страна на Белиз на нейните отговорности по отношение на нейните кораби, които участват в риболов в открито море, както е посочено в член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA. Освен това посоченото положение е така също ясен признак, че Белиз не изпълнява своите отговорности по член 19, параграф 1 от UNFSA, в който се определят правила за спазване и изпълнение за държави на знамето. Действията на Белиз в това отношение не отговарят така също на изискванията на член 19, параграф 2 от UNFSA, който гласи, *inter alia*, че санкциите следва да бъдат с подходяща тежест, за да бъдат лишени нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности.
- (32) Като е действала по описания начин, Белиз не е показала, че изпълнява условията на член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, който гласи, че държавата на знамето има юрисдикция съгласно своето национално право върху всеки кораб, плаващ под нейното знаме, и неговия капитан, офицери и екипаж. Всъщност наличието на кораби, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Белиз след включването им в тези списъци, представлява доказателство в подкрепа на неупражняване от страна на Белиз на пълната ѝ юрисдикция върху нейните риболовни кораби.
- (33) Освен това действията на Белиз по отношение на ефективните принудителни мерки не отговарят така също и на препоръките в точка 21 от МПД за ННН риболов, които съветват държавите да гарантират, че санкциите за извършването на ННН риболов от кораби и, във възможно най-голяма степен, граждани под тяхна юрисдикция са с достатъчна тежест, за да могат ефективно да предотвратяват, възпират или премахват ННН риболов и да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от такъв риболов.
- (34) По отношение на историята, характера, обстоятелствата, степента и тежестта на проявите на разглеждания ННН риболов, Комисията е взела предвид периодично и често повтарящите се дейности по извършване на ННН риболов от кораби, плаващи под знамето на Белиз до 2012 г.

⁽¹⁾ Доклад на NMFS, стр. 99.

- (35) По отношение на съществуващите възможности на белизките органи следва да се отбележи, че, според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽¹⁾, Белиз се счита за държава с висок индекс на човешко развитие (93-та от 187 държави). Това е потвърдено така също от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за развитие на сътрудничеството ⁽²⁾, където Белиз е включена в категорията на държавите с по-висок среден доход. Предвид нейната позиция не се счита за необходимо да се анализират съществуващите възможности на компетентните белизки органи. Това е така, тъй като равнището на развитие на Белиз, както е показано в настоящото съображение, не може да се счита за фактор, който застрашава възможностите на компетентните органи да сътрудничат с други държави и да прилагат принудителни действия.
- (36) Въпреки анализа в съображение 35 се отбелязва също така, че, въз основа на информацията, събрана по време на мисията през месец ноември 2010 г., не може да се счита, че белизките органи не разполагат с финансови ресурси, а по-скоро с необходимата правна и административна среда, и правомощия да изпълняват своите задължения.
- (37) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и на всички изявления, направени от държавата, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 5, букви б), в) и г) от Регламента относно ННН риболов, може да се определи, че Белиз не е изпълнила задълженията си съгласно международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.
- 3.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов)**
- (38) Белиз ратифицира UNCLOS и UNFSA. Тя прие Споразумението на ФАО за съответствие. Освен това Белиз е договаряща страна по IATTC, ICCAT, IOTC и SPRFMO. Тя е сътрудническа държава на WCPFC, без да е член. До края на 2011 г. Белиз беше така също сътрудническа държава на NEAFC, без да е член. Статутът на Белиз обаче като сътрудническа държава, която не е член, не е подновен от NEAFC за 2012 г.
- (39) Комисията анализира всяка информация, която счете за свързана със статута на Белиз като член на IOTC и ICCAT в качеството на договаряща държава и като сътрудническа държава на WCPFC, която не е член. Тъй като Белиз до края на 2011 г. е била сътрудническа държава на NEAFC, без да е член, Комисията е анализираща така също информацията, която счита за важна по отношение на тази РОУР.
- (40) Комисията анализира така също всяка информация, считана за важна по отношение на съгласието на Белиз да прилага мерките за опазване и управление, приети от IOTC, ICCAT, WCPFC и NEAFC.
- (41) Напомня се, че ICCAT изпрати на Белиз писмо като израз на загриженост по отношение на нейните недостатъци в докладването през 2010 г. ⁽³⁾ Всъщност в това писмо беше определено, че Белиз не изпълнява изцяло и ефективно своето задължение за съобщаване на статистически данни, съгласно посоченото в Препоръка 05—09 на ICCAT, за създаването на програма за възстановяване на запасите от северноатлантическия бял тон. В същото писмо ICCAT подчерта, че Белиз не е предоставила цялата необходима информация и доклади, като например по задача II (извадки относно размера на улова) и че е представила таблиците за съответствието след съответния краен срок.
- (42) В друго писмо в израз на загриженост, което ICCAT изпрати през 2011 г. ⁽⁴⁾, отново беше определено, че Белиз не изпълнява изцяло и ефективно своите задължения за докладване на статистически данни (Препоръка 05—09 на ICCAT). Освен това Белиз не е предоставила в рамките на крайния срок цялата необходима информация и доклади, като задача I за големоок тон (статистически данни за флота), доклада за вътрешни действия за кораби, които са по-дълги от 20 m, както и списъци на кораби.
- (43) В писмото за загриженост, изпратено от ICCAT през 2012 г. ⁽⁵⁾, беше определено, че Белиз не изпълнява изцяло и ефективно задълженията си в съответствие с Препоръка 09—05. Освен това беше определено, че Белиз е превишила своята квота за улов на северен бял тон. От Белиз беше поискано да представи план за управление по отношение на своя риболов на северен бял тон, включително график за възстановяване на надвишеното количество.
- (44) Комисията анализира също така наличната информация от ICCAT относно спазването от страна на Белиз на правилата на ICCAT и задълженията за докладване. За тази цел Комисията използва обобщителните таблици на ICCAT за съответствието за 2010 г. ⁽⁶⁾, както и за 2011 г. ⁽⁷⁾

⁽¹⁾ Информацията е получена от <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41.

⁽³⁾ Писмо на ICCAT, 4 март 2010 г., Циркулярно писмо на ICCAT № 672/4.3.2010 г.

⁽⁴⁾ Писмо на ICCAT, 18 януари 2011 г., Циркулярно писмо на ICCAT № 558/18.1.2011 г.

⁽⁵⁾ Писмо на ICCAT, 21 февруари 2012 г., Циркулярно писмо на ICCAT № 658/21.2.2012 г.

⁽⁶⁾ ICCAT, обобщителни таблици за съответствието, Документ № СОС-308/2010, 10.11.2010 г.

⁽⁷⁾ ICCAT, проект на обобщителни таблици за съответствието, Документ № СОС-308/2011.

- (45) По-специално, в съответствие с наличната информация, през 2010 г. Белиз не представи на ICCAT доклада относно вътрешните действия за кораби над 20 m по отношение на мерките за опазване и управление. Освен това през 2010 г. данните по задача I за големоок тон (статистически данни за флота) са получени след съответния краен срок. Вътрешните действия и списъка с кораби са представени със закъснение.
- (46) Освен това редица факти бяха установени по време на мисията в Белиз през месец ноември 2010 г. По отношение на оперативните възможности на системата за наблюдение на риболовните кораби (VMS) беше установено, че в конкретни случаи са засечени проблеми с липсата на VMS сигнал или прекъсването му по време на риболовни кампании. VMS системата е използвана по относително пасивен начин като не е използвана правилно при проверка дали риболовът е в съответствие с обхвата на лицензиите за риболов. По отношение на системите от упълномощени наблюдатели бяха установени някои случаи на конфликт на интереси, при които някои наблюдатели, извършвайки проверки на дейността на икономическите оператори, по-специално дейности по разтоварване извън белизката ЕЕЗ, в същото време бяха представители на облагодетелстваните собственици на корабите, плаващи под знамето на Белиз.
- (47) Наличната информация от WCPFC ⁽¹⁾ показва, че от Белиз е било поискано да предостави допълнително липсващата информация по отношение на представянето на всички налични данни на оперативно равнище (страници от дневника) за периода 2009—2011 г., както и номера/вида на наименованието на риболовните кораби, които ще извършват риболов в района на Конвенцията на WCPFC, ако бъде подновен статутът ѝ на сътрудническа държава, без да е член ⁽²⁾.
- (48) Проектодокладът на WCPFC относно схема за наблюдение на спазването за 2010 г. ⁽³⁾ показва, че Белиз не е предоставила цялата информация относно VMS. Беше поискана допълнителна информация, за да се гарантира, че корабите разполагат с автоматични комуникатори за локализиране (ALC) в районите в открито море, които се ръководят от правилата на WCPFC, и спазват изискванията за VMS, установени от WCPFC. Беше поискана допълнителна информация така също по отношение на спазването на мерките за опазване и управление и оборудването на ALC, посочени в WCPFC (Регламент 2007—2).
- (49) WCPFC поиска също така допълнителна информация от Белиз по редица други въпроси. Допълнителна информация беше поискана по отношение на настоящото риболовно усилие на корабите, извършващи риболов на бял тон в северната част на Тихия океан (Регламент 2005-3 на WCPFC относно бял тон в северната част на Тихия океан), както и цялостна информация по отношение на броя на корабите, извършващи риболов на ивичест марлин през периода 2000—2004 г. (Регламент 2006-4 на WCPFC относно раириания марлин в югозападната част на Тихия океан). Беше поискано допълнително разяснение

по отношение на прехвърляне на риболовното усилие към участъци N на 20S (Регламент 2009-3 на WCPFC относно риба меч в южната част на Тихия океан). След това беше поискана допълнителна информация относно прилагането на съотношението от 5 % на перките към живото теглото (Регламент 2009-4 на WCPFC относно акулите). Що се отнася до докладването на улова и усилието, след това беше поискана допълнителна информация относно докладването на броя кораби спрямо годишния допустим улов (Регламент 2005-02 на WCPFC относно бял тон в южната част на Тихия океан). Белиз беше определена за несъответстваща по отношение на докладването на улова на бял тон в северната част на Тихия океан на всеки 6 месеца за дребния крайбрежен риболов (Регламент на WCPFC 2005-03 относно бял тон в северната част на Тихия океан). Беше поискана допълнителна информация по отношение на докладването на целия улов на бял тон на север от екватора и цялото риболовно усилие, насочено на годишна база към белия тон на север от екватора по видове риболовни съоръжения (Регламент на WCPFC 2005-03 относно бял тон в северната част на Тихия океан). Що се отнася до затварянето на определени зони за определен срок и ограниченията за риболовните съоръжения, допълнителна информация беше поискана от Белиз по отношение на наблюдението на мерките за смекчаване (Регламент на WCPFC 2007-04 относно мерките за смекчаване на въздействието върху морските птици). Накрая, по отношение на плаващите рибарски мрежи, от Белиз беше поискана допълнителна информация по отношение на забраната на употребата на големи плаващи рибарски мрежи в открито море в района на конвенцията (Регламент 2008-04 на WCPFC).

- (50) Според информацията, получена от Доклада на ИОТС относно съответствието за 2010 г. ⁽⁴⁾, Белиз беше определена като неспазваща, защото не е взела участие в срещата на научния комитет и не е представила своя национален доклад за 13-ата сесия на научния комитет.
- (51) Освен това през 2010 г. Белиз беше несъответстваща или само отчасти съответстваща по отношение на няколко резолюции, приети от ИОТС. По-специално по отношение на Резолюция 09/02 и по-ранни резолюции относно ограничаването на риболовния капацитет за осем от корабите, за които е докладвано, че извършват улов на тропическа риба тон през 2006 г., беше докладвано също така, че ловят бял тон и риба меч и през 2007 г. (което означава само частично съответствие). Това доведе до двойно преброяване. По отношение на Резолюция 07/02 относно регистъра на ИОТС на корабите, упълномощени да извършват риболов в района на ИОТС, част от представената от Белиз информация не отговаряше на стандарта на ИОТС (частично съответствие). По отношение на Резолюция 09/03 относно съставянето на списък на корабите, за които се предполага, че са извършвали ННН риболов в района на ИОТС, Белиз не представи своето становище, след като ИОТС поиска от нея да отпише два кораба, които са включени за 2010 г. в списъка на ИОТС на корабите, извършващи ННН риболов (частично съответствие). Що се отнася до Резолюция 08/02 относно програмата за регионално наблюдение, по която да наблюдава трансбордирането

⁽¹⁾ Писмо от WCPFC до Белиз, 8 октомври 2011 г.

⁽²⁾ Писмо от WCPFC до Белиз, 8 октомври 2011 г.

⁽³⁾ Проектодоклад на WCPFC относно схема за наблюдение на спазването за 2010 г. — Белиз, WCPFC-TCC7-2011/17-CMR/29.

⁽⁴⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието на Белиз, 8-а сесия на комитета по съответствието, 2011 г.), СоС13.

на кораби в открито море, през 2010 г. Белиз извърши две трансбордирания по програмата за регионално наблюдение, но трансбордиранията в открито море съответстваха само отчасти на програмата на ИОТС за регионални наблюдения за мониторинг на трансбордиранията в открито море. Що се отнася до Резолюции 01/02 и 05/07 относно стандартите за управление и проверките на риболовните кораби, Белиз не предостави никаква информация на равнище прилагане през 2009 г. По отношение на Резолюция 10/02, както и Резолюции 05/05, 09/06 и 10/06 относно задължителните статистически изисквания, Белиз предостави само частична информация относно страничния улов на акули (частично съответствие) и не представи информация относно процентното съдържание на различните размери на уловените екземпляри, страничния улов на морски костенурки и страничния улов на морски птици (несъответствие). Що се отнася до Резолюции 01/06 и 03/03 относно програмата на ИОТС за статистическа документация за големооката риба тон, Белиз не докладва на ИОТС своята оценка на данните за износа спрямо данните за вноса (частично съответствие).

- (52) Освен това според Доклада относно съответствието на ИОТС за 2011 г.⁽¹⁾ по отношение на няколко приети от ИОТС резолюции Белиз все още не беше съответстваща или само частично съответстваща през 2011 г. По-специално по отношение на Резолюция 07/02 на ИОТС относно списъка с упълномощени кораби с обща дължина 24 m или повече липсваше част от задължителната информация и не беше представена никаква информация относно функциониращите пристанища (частично съответствие). По отношение на Резолюция 06/03 на ИОТС относно приемането на VMS за всички кораби с обща дължина над 15 m не беше представена информация относно технически проблеми (частично съответствие). Що се отнася до задължителните статистически изисквания и Резолюция 10/02 на ИОТС, данните за улова и за риболовното усилие не отговаряха на стандарта на ИОТС. Бяха предоставени данни по дейности на отделните кораби, а не обобщена информация (частично съответствие). Данните относно процентното съдържание на различните размери на уловените екземпляри също не отговаряше на стандарта на ИОТС. Отново данните бяха предоставени по дейности на отделните кораби, а не обобщена информация (частично съответствие). Що се отнася до прилагането на мерки за смекчаване и страничния улов на нерегулирани от ИОТС видове, Белиз съответстваше само отчасти с Резолюция 05/05 на ИОТС относно представянето на данни за акулите. По отношение на наблюдателите Резолюция 11/04 на ИОТС относно регионалната схема за наблюдение и относно задължителните 5 % наблюдения в открито море за корабите с дължина над 24 m, преди това Белиз е съобщавала, че разполага с наблюдатели, които да се изпращат на корабите ѝ. Според текущия план обаче програмата ще започне едва през 2013 г. Следователно Белиз не отговаря на изискванията на ИОТС. Освен това по отношение на наблюдателите Белиз не съответства на Резолюция 11/04 на ИОТС относно задължението за докладване от наблюдателите. По отношение на програмата за статистическо

документиране Белиз не съответства на Резолюция 01/06 на ИОТС, защото не е представена информация по годишния доклад.

- (53) По отношение на NEAFC Белиз беше сътрудничаща държава, без да е член, до края на 2011 г. Поради неспазването на правилата на NEAFC обаче статутът ѝ на сътрудничаща държава, която не е член, не е подновен от NEAFC за 2012 г. По-специално не са изпълнени задълженията за докладване. Освен това е имало проблеми по отношение на спазването на изискванията за VMS. Забелязани са така също проблеми със системата за инспекции. На инспекторите от ЕС не беше предоставена необходимата информация, включително данни за VMS и доклади за трансбордиране. Това е оказало отрицателно въздействие върху схемата за инспекции на района на NEAFC. Поради установените проблеми заявлението на Белиз за подновяване беше отхвърлено с гласуване на 30-ата годишна среща на NEAFC⁽²⁾.
- (54) Фактът, че Белиз не е предоставила на ICCAT информацията, посочена в съображения 41—45, говори за неизпълнение от страна на Белиз на нейните задължения като държава на знамето, определени в UNCLOS и UNFSA.
- (55) Установените недостатъци в хода на мисията, проведена от Комисията през ноември 2010 г. и посочени в съображение 46, предоставят допълнителни доказателства за неизпълнението от страна на Белиз на нейните задължения като държава на знамето, определени в UNFSA.
- (56) Всъщност непредоставянето навреме на информация относно мерките за опазване и управление, статистически данни, списъци на кораби и таблици за съответствието отслабват способността на Белиз да изпълни своите задължения по членове 117 и 118 от UNCLOS, в които са определени задълженията на държавите да приемат мерки за съответните си граждани с оглед опазването на живите ресурси в открито море и да сътрудничат по отношение на мерките за опазване и управление на живите ресурси в зоните в открито море.
- (57) Посочените в раздел 3.3 от решението факти показват, че дейността на Белиз е в нарушение на изискванията на член 18, параграф 3 от UNFSA.
- (58) Поради непредставянето на информация на ICCAT относно трансбордирането Белиз действа в нарушение на член 18, параграф 3, буква а) от UNFSA, според който се изисква държавите, чиито кораби извършват риболов в открито море, да предприемат мерки за контрол, за да осигурят спазването на правилата на РОУР от съответните кораби.

⁽¹⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието на Белиз, 9-а сесия на комитета по съответствието, 2012 г., СОС09-02.

⁽²⁾ Доклад от 30-ата годишна среща на Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан, 7—11 ноември 2011 г., том 1.

- (59) Белиз не спазва изискванията за записване и своевременно докладване съгласно член 18, параграф 3, буква д) от UNFSA, тъй като не е предоставила на ICCAT информация относно годишните доклади, задача I (характеристики на флота), задача II (данни във връзка с извадките относно размера на улова), вътрешните доклади относно действията за кораби над 20 т, таблици за съответствието и списъци на кораби.
- (60) Белиз не изпълнява условията, предвидени в член 18, параграф 3, буква ж) от UNFSA с оглед на информацията, събрана по време на мисията през месец ноември 2010 г., проведена от Комисията, по отношение на способностите на белизките органи за наблюдение, контрол и надзор.
- (61) Освен това, както е посочено в съображения 47—52, информацията от WCPFC и IOTC посочва, че Белиз не изпълнява своите задължения съгласно член 117 от UNCLOS и член 18 от UNFSA по отношение на мерките за опазване и управление.
- (62) Освен това Белиз не спазва член 18, параграф 3, буква е) от UNFSA поради установените от NEAFC недостатъци, довели до отказа на Белиз да бъде даден статут на сътрудническа държава, която не е член, за 2012 г., поспециално недокладването на NEAFC, както и установените нередности в схемата за наблюдения, включително данните за VMS и трансбордиранията в открито море.
- (63) В допълнение към това в резултат на мисията, проведена през месец ноември 2010 г., беше установено, че Белиз води международен морски регистър на търговците, в който корабите се регистрират, който обаче не гарантира, че корабите, плаващи под знамето на Белиз, действително имат връзка с държавата. Липсата на такава действителна връзка между тази държава и корабите, които са регистрирани в нейния регистър, представлява нарушение на предвидените условия за националност на корабите в член 91 от UNCLOS. Това заключение допълнително се потвърждава от Международната федерация на транспортните работници (ITF), от която считат Белиз за държава, където се плава под „удобен флаг“⁽¹⁾.
- (64) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички факти, събрани от Комисията, както и всички изявления, направени от държавата, съгласно член 31, параграфи 3 и 6 от Регламента относно ННН риболов би могло да се определи, че Белиз не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.

3.4. Специфични ограничения на развиващите се държави

- (65) Напомня се, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации⁽²⁾, Белиз се счита за държава с висок индекс на човешко развитие (93-та от 187 държави). Напомня се също така, че, според Регламент (ЕО) № 1905/2006 Белиз е включена в категорията на държавите с по-нисък среден доход.
- (66) Предвид това категоризиране Белиз не може да се счита за държава със специфични ограничения, които пряко произтичат от нейното равнище на развитие. Не могат да бъдат намерени доказателства в подкрепа на това, че неизпълнението от страна на Белиз на задълженията ѝ съгласно международното право се дължи на недостатъчното развитие. Аналогично няма конкретни доказателства, които да свързват установените недостатъци по отношение на наблюдението, контрола и надзора на риболовните дейности с липсата на капацитет и инфраструктура.
- (67) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението и въз основа на всички факти, събрани от Комисията, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се определи, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че състоянието на развитието и общата дейност на Белиз по отношение на рибарството не са влошени от нейното равнище на развитие.
- #### 4. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА КРАЛСТВО КАМБОДЖА
- (68) През периода 18—20 октомври 2011 г. Комисията осъществи мисия в Кралство Камбоджа (Камбоджа) в рамките на административното сътрудничество, предвидено в член 20, параграф 4 от Регламента за ННН риболов.
- (69) Целта на мисията беше да се провери информацията относно организацията на прилагането, контрола и изпълнението на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление в Камбоджа, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, както и предприетите мерки от Камбоджа за изпълнение на задълженията ѝ в борбата с ННН риболов.
- (70) Камбоджа се съгласи да изпрати на Комисията план за действие по обсъдените въпроси, заедно с пълен списък на риболовните кораби, хладилните кораби и транспортните кораби за риба. Камбоджа не изпрати на Комисията никакъв отговор или последващо писмо след нейната мисия.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://www.itfglobal.org/flags-convenience/flags-convenience-183.cfm>.

⁽²⁾ Информация, получена от <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

- (71) Камбоджа не подписа, нито ратифицира някое от международните споразумения, уреждащи рибарството, *inter alia*, UNCLOS, UNFSA, Споразумението на ФАО за съответствие, но е ратифицирала Женевската конвенция за откритото море от 1958 г.⁽¹⁾, присъединила се е към Женевската конвенция за териториалното море и прилежащата зона от 1958 г.⁽²⁾ и е приела Регионалния план за действие за насърчаване на отговорни риболовни практики, включително борба с ННН риболов в Комисията по рибарството в азиатско-тихоокеанския район (APFIC) (APFIC RPOA)⁽³⁾, както и Регионалните насоки за отговорни риболовни операции в Югоизточна Азия (RGRFO-SEA)⁽⁴⁾, издадени от Центъра за развитие на рибарството в Югоизточна Азия (SEAFDEC)⁽⁵⁾. APFIC, на която Камбоджа е член, е консултативен орган, който работи за подобряване на разбирането, осведомеността и сътрудничеството по въпросите на рибарството в азиатско-тихоокеанския район. SEAFDEC, на който Камбоджа е член, е консултативен орган, насърчаващ устойчивото развитие на рибарството.
- (72) С цел да се оцени спазването на международните задължения от страна на Камбоджа като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара, Комисията счете за целесъобразно да използва UNCLOS като първостепенен и основен международен правен текст, а именно членове 91, 94, 117 и 118, в които са определени задълженията за държавите както са установени от съответните РОУР, заедно със създадената от APFIC и SEAFDEC рамка, посочена в съображение 71. Разпоредбите на UNCLOS относно корабоплаването в открито море (членове 86—115 от UNCLOS) са признати за обичайното международно право. С тези разпоредби се извършва кодифициране на съществуващите преди това норми на обичайното международно право и почти дословно възприемат формулировката от Конвенцията за откритото море и от Конвенцията за териториалното море и прилежащата зона, които Камбоджа е ратифицирала и към които съответно се е присъединила. По тази причина няма значение дали Камбоджа действително е ратифицирала UNCLOS. Комисията е събрала и анализирала цялата информация, която счита за необходима за горепосочените цели.
- (73) Комисията използва информация, получена от наличните данни, публикувани от РОУР, по-специално ICCAT, Комисията за опазване на атлантическите живи морски ресурси (CCAMLR), WCPFC, NEAFC, NAFO и SEAFO или под формата на доклади относно съответствието, или под формата на списъци на кораби, извършващи ННН риболов, както и общественодостъпна информация, получена от доклада на NMFS.
5. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА КАМБОДЖА ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕЩА ТРЕТА ДЪРЖАВА
- (74) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболов Комисията анализира задълженията на Камбоджа като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара. За целите на този преглед Комисията взе предвид параметри, посочени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.
- 5.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов)**
- (75) Въз основа на информацията от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, Комисията установи няколко случая на извършване на ННН риболов от кораби, плаващи под знамето на Камбоджа⁽⁶⁾ или разполагащи с камбоджанска лицензия за риболов. Риболовният кораб Draso-1 (настоящо наименование: Xiong Nu Baгу 33) е бил забелязан да извършва незаконен риболов в района на CCAMLR през месец януари 2010 г.⁽⁷⁾ и през месец април 2010 г.⁽⁸⁾, докато е плавал под знамето на Камбоджа. Наред с това риболовният кораб Trosky (настоящо наименование: Yangzi Hua 44) е бил забелязан да извършва незаконен риболов в района на CCAMLR през месец април 2010 г.⁽⁹⁾, докато е плавал под знамето на Камбоджа.
- (76) Освен това, в рамките на свършената работа по отношение на предполагаемите дейности по извършване на ННН риболов, Комисията е събрала — въз основа на сертификати за улов на Съюза — фактически доказателства за повтарящи се нарушения от камбоджански кораб на мерките за опазване и управление по ICCAT, водещи до тяхното класифициране като дейности по извършване на ННН риболов. Тези нарушения се отнасят до камбоджански транспортен кораб, който е получавал риба в открито море от кораби с мрежи гъргър. В съответствие с Препоръка 06-11 на ICCAT на корабите с мрежи гъргър не е разрешено да трансбордират никакви видове риба тон в открито море в района на ICCAT. Освен това камбоджанският транспортен кораб не беше регистриран в регистъра на ICCAT на транспортните кораби, които имат право да осъществяват дейност в района на ICCAT, както е предвидено в раздел 3 от Препоръка 06-11 на ICCAT.
- (77) В това отношение се напомня, че, съгласно член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, държавата на знамето взема, според своето национално право, юрисдикция върху всеки кораб, плаващ под нейното знаме, и неговия капитан, офицери и екипаж. Този основен принцип е утвърден с точка 7.1 на APFIC RPOA и точка 8.2.2 от RGRFO-SEA. Комисията счита, че наличието на кораби, извършващи ННН риболов, в

(¹) Информация, получена от: http://untreaty.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/8_1_1958_high_seas.pdf.

(²) Информация, получена от: http://untreaty.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/8_1_1958_territorial_sea.pdf.

(³) Информация, получена от: <http://www.apfic.org/>, RAP PUBLICATION 2007/18.

(⁴) Информация, получена от: <http://www.seafdec.org/>.

(⁵) Информация, получена от: <http://www.seafdec.org/>.

(⁶) Вж. част Б на приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010.

(⁷) Документ на CCAMLR — COM CIRC 10/11 от 2 февруари 2010 г.

(⁸) Документ на CCAMLR — COM CIRC 10/45 от 20 април 2010 г.

(⁹) Документ на CCAMLR — COM CIRC 10/45 от 20 април 2010 г.

списъците на РОУР с кораби, които са плавали под знамето на Камбоджа след включването им в тези списъци, както и наблюденията на ННН дейности, извършвани от нейните кораби в РОУР, са ясен признак, че Камбоджа не е изпълнила своите задължения като държава на знамето съгласно международното право. Всъщност наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, означава, че Камбоджа не е изпълнила ефективно своите отговорности да спазва мерките на РОУР за опазване и управление и да гарантира, че нейните кораби не участват в каквато и да било дейност, която застрашава ефективността на тези мерки.

- (78) Отбелязва се, че държавата на знамето е задължена да предприеме или да сътрудничи с други държави за приемането на такива мерки по отношение на съответните си граждани, каквито може да са необходими за опазването на живите ресурси в открито море. Този основен принцип е утвърден от точки 3.1 и 4.1 от APFIC RPOA и точка 8.1.4 от RGRFO-SEA. В съответствие с член 94 от UNCLOS и във връзка с точка 7.1 от APFIC RPOA и точка 8.2.7 от RGRFO-SEA държавата на знамето следва да гарантира, че корабите, които плават под нейното знаме, спазват правилата на РОУР за опазване и управление.
- (79) Наличието на кораби, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, които са плавали под знамето на Камбоджа след включването им в тези списъци също показва, че Камбоджа не е в състояние да спазва препоръките на МПД за ННН риболов. Според точка 34 от МПД за ННН риболов се препоръчва държавите да гарантират, че риболовните кораби, които имат право да плават под тяхното знаме, не участват или не подпомагат ННН риболов. Този принцип е заложен така също в точка 7.1 от APFIC RPOA.
- (80) Освен това е необходимо да се отбележи, че Камбоджа беше спомената в доклада на NMFS. Според доклада на NMFS няколко кораба, плаващи под знамето на Камбоджа, са участвали в риболовни дейности в нарушение на мерките на CCAMLR за опазване и управление⁽¹⁾. В доклада на NMFS Камбоджа не е определена като държава, която има кораби, участващи в дейност по ННН риболов, предвид факта, че са били предприети известни действия (заличаване от регистъра) за справяне с дейностите по извършване на незаконен риболов от тези кораби, плаващи под знамето на Камбоджа. В доклада на NMFS обаче е изразена загриженост по отношение на справянето с дейностите по извършване на ННН риболов чрез заличаването на кораби от регистъра вместо прилагането на други санкции и, следователно, Камбоджа беше определена от органите на САЩ като държава „от интерес“.
- (81) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се определи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а) от Регламента

относно ННН риболов, че Камбоджа не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и на ННН риболов, извършван или подпомаган от риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, или от нейни граждани, и не е предприела достатъчни действия за противодействие на документираните и повтарящи се случаи на извършване на ННН риболов от кораби, плаващи под нейното знаме.

5.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5, букви б), в) и г) от Регламента относно ННН риболов)

- (82) Комисията анализира дали Камбоджа е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, отговорни за ННН риболова, и дали са наложени санкции с достатъчна тежест, за да бъдат лишени нарушителите от изгодите, произтичащи от ННН риболов.
- (83) Наличните доказателства потвърждават, че Камбоджа не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на ефективните принудителни мерки. В това отношение се припомня, че в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, са включени кораби, които са плавали под знамето на Камбоджа след включването им в тези списъци или към момента на включването им. Наличието на такива кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неспазването от страна на Камбоджа на нейните отговорности по отношение на нейните кораби, които извършват дейност в открито море, както е посочено в член 94 от UNCLOS, във връзка с точка 7.1 от APFIC RPOA и точка 8.2.7 от RGRFO-SEA.
- (84) Освен това, що се отнася до спазването и изпълнението, в хода на мисията, посочена в съображение 68, беше установено, че Камбоджа не разполага със специално законодателство за справяне с дейности по извършването на ННН риболов. Единствената предприета мярка е заличаването на риболовни кораби от регистъра. Това действие обаче не води до провеждането на разследвания на дейности по извършването на незаконен риболов от кораби или до налагането на санкции за установени нарушения. Всъщност заличаването от регистъра на даден риболовен кораб не гарантира, че извършителите на нарушението ще бъдат санкционирани за техните действия и лишени от изгодите от техните действия. В случая на Камбоджа това е дори още по-важно, тъй като тя, както е обяснено в съображение 96, води международен регистър на кораби за регистрация на корабите, който се намира извън Камбоджа и който не гарантира, че корабите, плаващи под знамето на Камбоджа имат действителна връзка с държавата. Простото административно решение за премахване на даден риболовен кораб от регистъра без да се осигури възможност за налагането на други наказания представлява действие, което не гарантира възпиращи ефекти. Такова едно действие не гарантира така също контрола на държавата на знамето върху риболовните кораби съгласно изискванията на член 94 от UNCLOS. Освен това действията на Камбоджа по отношение на спазването и изпълнението не отговарят на

⁽¹⁾ Доклад на NMFS, стр. 101—102.

точка 18 от МПД за ННН риболов, която предвижда, че, с оглед на разпоредбите на UNCLOS, всяка държава следва да предприема мерки или да сътрудничи, за да се гарантира, че гражданите, които са обект на нейната юрисдикция, не подкрепят или участват в ННН риболов. Действията на Камбоджа в това отношение не отговарят така също на препоръките в точка 21 от МПД за ННН риболов, които приканват държавите да гарантират, че санкциите за извършването на ННН риболов от кораби и, във възможно най-голяма степен, за гражданите под тяхна юрисдикция са с достатъчна тежест, за да може ефективно да се предотврати, възпре и премахне ННН риболов и да бъдат лишени нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. Този принцип е заложен така също в точка 8.2.7 от RGRFO-SEA.

- (85) По отношение на историята, характера, обстоятелствата, степента и тежестта на проявите на разглеждания ННН риболов, Комисията е взела предвид периодично и често повтарящите се дейности по извършване на ННН риболов от кораби, плаващи под знамето на Камбоджа до 2012 г.
- (86) По отношение на съществуващите възможности на камбоджанските органи следва да се отбележи, че, според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации⁽¹⁾, Камбоджа се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (139^{та} от 187 държави). От друга страна Камбоджа е включена в приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006 в категорията на най-слабо развитите държави. В това отношение ограниченията на финансовия и административния капацитет на компетентните органи могат да се считат за един от факторите, които намаляват способността на Камбоджа да изпълнява своите задължения за сътрудничество и изпълнение. Въпреки това се напомня, че недостатъците в областта на сътрудничеството и изпълнението са свързани с липсата на подходяща нормативна уредба, която да дава възможност за надлежното проследяване на действията, а не със съществуващия капацитет на компетентните органи.
- (87) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се определи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 5, букви б), в) и г) от Регламента относно ННН риболов, че Камбоджа не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.

5.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов)

- (88) Камбоджа не е подписала, нито е ратифицирала каквито и да било международни споразумения, изрично уреждащи

рибарството. Камбоджа е ратифицирала Женевската конвенция за откритото море от 1958 г. и се е присъединила към Конвенцията за териториалното море и прилежащата зона от 1958 г. Камбоджа е член на два консултативни органа, а именно SEAFDEC, за което е приела RGRFO-SEA, и на APFIC, за което е приела APFIC RPOA.

- (89) В резултат на мисията на Комисията в Камбоджа не е установено Камбоджа да е предприела някакви стъпки в посока на изпълнение на APFIC RPOA или препоръките на RGRFO-SEA.
- (90) Комисията анализира информацията, считана за важна въз основа на наличните данни, публикувани от РОУР, по-специално ICCAT и CCAMLR.
- (91) Напомня се, че Камбоджа е получила множество писма за идентификация, изпратени от ICCAT. Първото такова писмо е изпратено през 2006 г. Последното писмо за идентификация, изпратено от ICCAT на Камбоджа, е от 2011 г.⁽²⁾ В това писмо отново е изразена загриженост във връзка с възможни дейности по извършване на ННН риболов от риболовни кораби, плаващи под камбоджанско знаме. Камбоджа не е отговорила на допълнителното искане за информация, съдържащо се в писмата за идентификация на ICCAT от 16 декември 2009 г., 4 октомври 2010 г. и 18 януари 2011 г. При липса на отговор от страна на Камбоджа, с който да се предостави исканата допълнителна информация, ICCAT реши да запази идентификацията на Камбоджа през 2012 г. Освен това ICCAT изрази своите сериозни опасения относно възможните дейности по трансбордиране от камбоджански кораби с мрежи гъргър в Гвинейския залив.
- (92) На годишната среща на ICCAT през 2012 г. ICCAT поиска подробна информация от Камбоджа по отношение на предполагаемите случаи на трансбордиране в Гвинейския залив, всички действия, предприети от Камбоджа, в отговор на това, камбоджанските мерки за наблюдение, контрол и надзор и камбоджанските процедура и правилата за регистрация на кораби с цел да се направи преглед на положението в Камбоджа.
- (93) Фактът, че Камбоджа не е предоставила на ICCAT информацията, посочена в съображения 91 и 92, показва неизпълнението от страна на Камбоджа на всички задължения на държава на знамето по отношение на мерките за управление и опазване, предвидени в UNCLOS. Действията ѝ не са в съответствие с препоръките на APFIC RPOA (точка 7.1) и на RGRFO-SEA (точка 8.2.7).

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ Доклад от 22-рата редовна среща на ICCAT, Истанбул, Турция — 11—19 ноември 2011 г., стр. 323.

- (94) Освен това през 2010 г. CCAMLR докладва за няколко случая на наблюдение на кораби, плаващи под знамето на Камбоджа. Такива съобщения се съдържат в циркулярните писма, изпратени от CCAMLR до членовете ѝ ⁽¹⁾, именно наблюденията COMM CIRC 10/11 на включените в списъка кораби, извършващи ННН риболов — Турхооп-1 и Draco I, наблюденията 10/45 на включените в списъка кораби, извършващи ННН риболов — Draco I и Trosky.
- (95) Като действа по начина, описан в горното съображение, Камбоджа не е показала, че изпълнява условията на член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, който предвижда, че държавата на знамето има юрисдикция съгласно своето национално законодателство върху всеки кораб, който плава под нейното знаме, и неговия капитан, офицери и екипаж. Всъщност заличаването на риболовни кораби от регистъра не е рег се достатъчна мярка, която може да бъде предприета от държавата на знамето, тъй като тази мярка не е насочена към дейността по извършване на ННН риболов, не гарантира санкциониране на дейностите по извършване на ННН риболов чрез прилагането на законоустановени административни и/или наказателни санкции като оставя риболовният кораб да продължи безпрепятствено да осъществява дейност в нарушение на международно установените мерки за опазване и управление.
- (96) Освен това в хода на мисията, посочена в съображение 68, беше установено, че Камбоджа води международен регистър на корабите, в който се регистрират корабите и който се намира извън Камбоджа и не гарантира, че корабите, плаващи под знамето на Камбоджа, имат действителна връзка с държавата. Липсата на такава действителна връзка между държавата и корабите, които са регистрирани в нейния регистър, е в нарушение на определените условия за националност на корабите съгласно член 91 от UNCLOS. Това заключение допълнително се потвърждава от ITF, която счита Камбоджа за държава, под чието знаме е изгодено да се плава. ⁽²⁾
- (97) Накрая следва да се отбележи, че, в разрез с препоръките от точки 25, 26 и 27 от МПД за ННН риболов, Камбоджа не е разработила национален план за действие срещу ННН риболов.
- (98) В оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и на всички изявления, направени от държавата, би могло да се определи, съгласно член 31, параграфи 3 и 6 от Регламента относно ННН риболов, че Камбоджа не е изпълнила задълженията си съгласно международното право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.

5.4. Специфични ограничения на развиващите се държави

- (99) Напомня се, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽³⁾, Камбоджа се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (139^{та} от 187 държави). От друга страна, Камбоджа е включена в приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006 в категорията на най-слабо развитите държави. Предвид класирането на Камбоджа Комисията направи анализ дали събраната от нея информация би могла да бъде свързана със специфичните ограничения на Камбоджа като развиваща се държава.
- (100) Макар че може като цяло да има специфични ограничения на капацитета по отношение на контрола и мониторинга, специфичните ограничения на Камбоджа, произтичащи от нейното равнище на развитие не могат да обосноват липсата на специфични разпоредби в националната нормативна уредба, които да се позовават на международните инструменти за предотвратяване, възпиране и премахване на дейностите по извършване на ННН риболов. Освен това тези ограничения не могат да обосноват факта, че Камбоджа не е създавала система от санкции за нарушения на международни мерки за управление и опазване по отношение на риболовните дейности, които се извършват в открито море.
- (101) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да бъде определено, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че състоянието на развитие на Камбоджа може да бъде влошено от нейното ниво на развитие. Предвид обаче характера на установените недостатъци в Камбоджа, нивото на развитие на държавата не може да извини или по друг начин да обоснове цялостната дейност на Камбоджа като държава на знамето по отношение на рибарството и недостатъчните ѝ действия за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов.

6. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА РЕПУБЛИКА ФИДЖИ

- (102) На 1 януари 2010 г. Комисията прие нотифицирането на Република Фиджи (Фиджи) като държава на знамето в съответствие с член 20 от Регламента относно ННН риболов.
- (103) През периода 16—20 януари 2012 г. Комисията, с подкрепата на Европейската агенция за контрол на рибарството (EFCA), осъществи мисия във Фиджи в рамките на административното сътрудничество, предвидено в член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболов.

⁽¹⁾ Съответната информация е получена от уебсайта на CCAMLR: <http://www.ccamlr.org/>.

⁽²⁾ Информация, получена от: <http://www.itfglobal.org/index.cfm>.

⁽³⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

- (104) Целта на мисията беше да провери информацията относно организацията на Фиджи за прилагане, контрол и изпълнение на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, мерките, които са предприети от Фиджи, в изпълнение на нейните задължения за борба срещу ННН риболова и за изпълнение на изискванията и точките, свързани с прилагането на схемата на Съюза за сертифициране на улова.
- (105) Окончателният доклад от мисията беше изпратен на Фиджи на 9 февруари 2012 г.
- (106) Становището на Фиджи по отношение на окончателния доклад от мисията беше получено на 8 март 2012 г.
- (107) Фиджи е член на WCPFC. Фиджи е ратифицирала UNCLOS и UNFSA.
- (108) С цел да се оцени спазването от страна на Фиджи на нейните международни задължения като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара, които са предвидени в международните споразумения, посочени в съображение 107, и са установени от съответните РОУР, посочени в съображение 107, Комисията събра и анализира цялата информация, която счита за необходима за целите на тази дейност.
- (109) Комисията използва информацията, получена от наличните данни, които са публикувани от WCPFC.

7. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ФИДЖИ ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕЩА ТРЕТА ДЪРЖАВА

- (110) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболов Комисията анализира задълженията на Фиджи като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара. За целите на този преглед Комисията взе предвид параметрите, посочени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.

7.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов).

- (111) По отношение на корабите, които плават под знамето на Фиджи и извършват ННН риболов, се отбелязва, че въз основа на информацията, получена от списъците на РОУР с кораби, няма такива кораби в предварителните или в окончателните списъци на корабите, извършващи ННН риболов, и няма доказателства за случаи в миналото с кораби, извършващи ННН риболов, които да плават под знамето на Фиджи, въз основа на които Комисията да може да анализира дейността на Фиджи по отношение на повтарящи се дейности по извършване на ННН риболов.
- (112) Предвид липсата на информация и доказателства, както е обяснено в горното съображение, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а) може да се

заклучи, че не е необходимо да се оценява съответствието на действията за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов от страна на Фиджи със задълженията ѝ по международното право като държава на знамето по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и ННН риболов, извършван или подпомаган от риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, или от нейни граждани.

7.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5, букви б) и г) от Регламента относно ННН риболов)

- (113) Комисията подложи на анализ дали Фиджи е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, които са отговорни за ННН риболов, и дали са били приложени санкции с достатъчна тежест, за да могат да лишат нарушителите от изгодите, произтичащи от ННН риболов.
- (114) Наличните доказателства потвърждават, че Фиджи не е изпълнила своите задължения по международното право по отношение на ефективните принудителни мерки. Всъщност по време на мисията, посочена в съображение 103, Комисията установи, че Фиджи не е въвела в своето национално право („Закон за морските пространства“ и „Закон за рибарството“) никакви специални мерки за управление и контрол на корабите, плаващи под знамето на Фиджи, които извършват риболов извън водите под юрисдикцията на Фиджи.
- (115) По време на мисията, посочена в съображение 103, Комисията установи, че в правната система на Фиджи няма специални правила и мерки, които изрично да са насочени към нарушения, свързани с ННН риболов, извършени в открито море, и за предотвратяване, възпиране и премахване на дейности по извършването на ННН риболов. Ясно е така също, че в законодателството на Фиджи не са въведени мерки за санкциониране не само на корабите, плаващи под знамето на Фиджи, но също така граждани на Фиджи, които участват в дейности по извършването на ННН риболов извън водите под юрисдикцията на Фиджи.
- (116) Липсата на специални правни разпоредби относно нарушения, свързани с ННН риболов, извършен в открито море, е ясен признак, че Фиджи не изпълнява условията на член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, който предвижда, че държавата на знамето има юрисдикция съгласно своето национално право върху всеки кораб, който плава под нейното знаме, и върху неговия капитан, офицери и екипаж. Освен това липсата на специална нормативна уредба за регулиране на нарушения, свързани с ННН риболов, извършени в открито море, подчертава неизпълнението от страна на Фиджи на нейните отговорности спрямо корабите ѝ, които осъществяват дейност в открито море, както е предвидено в член 18, параграф 1 от UNFSA. Наред с това липсата на нормативна уредба за изпълнение и контрол на дейността на риболовните кораби е в нарушение на член 217 от UNCLOS, според който от държавата на знамето се изисква да предприеме специални принудителни действия, за да гарантира съответствието с международните правила, разследването на предполагаеми нарушения и подходящото санкциониране на всички нарушения.

- (117) Фиджи не показва също така, че изпълнява препоръките на точка 18 от МПД за ННН риболов, в която се предвижда, че, с оглед на разпоредбите на UNCLOS, всяка държава следва да предприема мерки или да сътрудничи, за да се гарантира, че гражданите, върху които има юрисдикция, не подпомагат или участват в ННН риболов. Освен това Фиджи не е показвала така също, че сътрудничи с други държави и координира действия за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов по начина, посочен в точка 28 от МПД за ННН риболов.
- (118) Предвид положението, обяснено в съображения 113—117, може да се заключи, че равнището на санкциите за нарушения, свързани с ННН риболов, които са предвидени в законодателството на Фиджи, не е в съответствие с член 19, параграф 2 от UNFSA, който предвижда, че санкциите, приложими по отношение на нарушения, следва да бъдат с подходяща тежест, за да могат ефективно да осигурят съответствието и да възпират нарушенията, когато такива има, като следва да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. Освен това действията на Фиджи по отношение на ефективните принудителни мерки не отговарят също така на препоръките в точка 21 от МПД за ННН риболов, с които държавите се приканват да гарантират, че санкциите за кораби и, във възможно най-голяма степен, граждани под нейна юрисдикция, извършващи ННН риболов, са с достатъчна тежест, за да могат ефективно да предотвратяват, възпират и премахват ННН риболов и да ги лишават от изгодите, произтичащи от този риболов.
- (119) В това отношение се напомня така също, че през 2007 г., докато е съществувала на Фиджи при изготвянето на националния ѝ план за действие за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболова (NPOA IUU), ФАО вече настоятелно е приканила Фиджи да консолидира и актуализира своите закони в областта на управление на рибарството и да укрепи своите механизми за изпълнение, за да се гарантира изпълнението на мерките за опазване и управление⁽¹⁾. Въпреки искането на ФАО и ангажимента на Фиджи, поет в нейния NPOA IUU, приет през 2009 г., законодателството на Фиджи все още не е преразгледано, за да се приведе в съответствие с препоръките на ФАО.
- (120) Що се отнася до съществуващия капацитет на органите на Фиджи, следва да се отбележи, че, според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации⁽²⁾, Фиджи се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (100-на от 187 държави). Това е потвърдено също така от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, където Фиджи е включена в категорията на държавите с по-висок среден доход.
- (121) Въз основа на информацията, която е получена от мисията, посочена в съображение 103, не може да се определи, че недостатъците, обяснени в настоящия раздел на решението, произтичат от някаква липса на финансови ресурси, тъй като неизпълнението и впоследствие липсата на сътрудничество са пряко свързани с липсата на необходимата нормативна и административна уредба.
- (122) Освен това следва да се подчертае, че, в съответствие с препоръките в точки 85 и 86 от МПД за ННН риболов, касаещи специалните изисквания за развиващи се държави, Съюзът вече е финансирал специална програма за техническа помощ във връзка с борбата срещу ННН риболов⁽³⁾. Фиджи е била бенефициер по тази програма.
- (123) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, може да се установи, съгласно 31, параграф 3 и член 31, параграф 5, букви б) и г) от Регламента относно ННН риболов, че Фиджи не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.
- 7.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов)**
- (124) Фиджи е ратифицирала UNCLOS и UNFSA. Освен това Фиджи е член на WCPFC като договаряща държава.
- (125) Комисията анализира цялата информация, която счете за важна по отношение на статута на Фиджи в качеството на член на WCPFC като договаряща държава.
- (126) Комисията анализира така също цялата информация, която счете за важна по отношение на съгласието на Фиджи да прилага мерките за опазване и управление, приети от WCPFC.
- (127) С цел да се направи оценка на равнището на спазване от страна на Фиджи на правилата на WCPFC за опазване и управление и задълженията за докладване, Комисията използва Проектодоклада относно схемата за мониторинг на съответствието за 2010 г.⁽⁴⁾ и Окончателния проектодоклад относно мониторинга на съответствието за 2010 г.⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Проект на NPOA IUU за Република Фиджи, Colin Brown, консултант на подрегионалната служба на ФАО за тихоокеанските острови, Апия, Самоа, октомври 2007 г.

⁽²⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽³⁾ Съпътстваща програма за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

⁽⁴⁾ WCPFC-TCC7-2011/17-CMR/07, 5 септември 2011 г.

⁽⁵⁾ WCPFC8-2011-52, 30 март 2012 г.

- (128) Според наличната информация Фиджи не е изпълнила по-специално изискването да докладва относно броя на корабите, които извършват риболов на риба меч, както е предвидено в мярка на WCPFC за опазване и управление (CMM) 2009-03. Тя не е изпълнила така също изискването да предостави данни за улова и усилиято, и за състава от гледна точка на екземпляри с различна големина за големооката риба тон и жълтопер тунец съгласно предвиденото в Мярка на WCPFC за опазване и управление 2008-01. Фиджи не е изпълнила така също изискването да докладва относно прилагането на насоките на ФАО и информацията за действията, свързани с морски костенурки, както е предвидено в Мярка на WCPFC за опазване и управление (CCM) 2008-03. Тя не е изпълнила така също CMM 2007-01 на WCPFC и стандартите, спецификациите и процедурите за VMS, както е определено в точки 7.2.2, 7.2.4 и 7.2.3 от Стандарти, спецификации и процедури за VMS на WCPFC (SSP). Накрая, Фиджи не е изпълнила изискването за чуждестранни наблюдатели, предвидено в програмата за регионални наблюдения, както е определено в CMM 2007-01 на WCPFC.
- (129) Непредоставянето на WCPFC от страна на Фиджи на информацията, посочена в съображение 128, показва неизпълнението на нейното задължение като държава на знамето съгласно UNCLOS и UNFSA.
- (130) Недокладването на данни за улова и усилиято съгласно предвиденото в мерките за опазване и управление на WCPFC, липсата на гаранции за правилното прилагане на правилата за използване на VMS и неправилното прилагане на програмата за регионални наблюдения отслабват способността на Фиджи да изпълни задълженията си по членове 117 и 118 от UNCLOS, в които са посочени задълженията на държавите да приемат мерки за съответните си граждани с оглед опазването на живите ресурси в открито море и да сътрудничат по отношение на мерките за опазване и управление на живите ресурси в зоните на открито море.
- (131) Неприлагането от страна на Фиджи на мерките на WCPFC за опазване и управление е в нарушение на изискванията на член 18, параграф 3 от UNFSA.
- (132) Всъщност Фиджи е в нарушение на член 18, параграф 3, буква д) от UNFSA, тъй като не е съобщила за местоположенията на корабите, не е представила данни за улова и за риболовното усилие на корабите, които извършват риболов в открито море по начин, който съответства на правилата на съответната РОУР.
- (133) Като не е изпълнила правилно програмата за регионални наблюдения на съответната РОУР, Фиджи също действа в нарушение на член 18, параграф 3, буква ж), точка ii) от UNFSA.
- (134) Освен това, като не е приложила правилно системата за VMS на съответната РОУР, Фиджи действа така също в нарушение на член 18, параграф 3, буква ж), точка iii) от UNFSA.
- (135) Накрая, Фиджи не изпълнява условията, предвидени в член 18, параграф з) от UNFSA, предвид събраната информация по време на мисията, посочена в съображение 103, въз основа на която беше констатирана пълната липса на правни разпоредби, уреждащи трансбордирането в открито море.
- (136) С оглед на положението, описано в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, съгласно член 31, параграфи 3 и 6 би могло да се определи, че Фиджи не е изпълнила задълженията си съгласно международното право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.
- #### 7.4. Специфични ограничения на развиващите се държави
- (137) Напомня се, че според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽¹⁾, Фиджи се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (100-та от 187 държави). Това е потвърдено също така от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, в което Фиджи е включена в категорията на държавите с по-висок среден доход.
- (138) Предвид това класиране Фиджи не може да се счита за държава, в която има специфични ограничения, пряко произтичащи от нейното равнище на развитие. Не биха могли да се намерят доказателства в подкрепа на това, че Фиджи не е изпълнила своите задължения съгласно международното право поради недостатъчното си развитие. По същия начин няма конкретни доказателства за пряка връзка между недостатъците по отношение на наблюдението, контрола и надзора на риболовните дейности и липсата на капацитет и инфраструктура. Всъщност, поради описаните в горното съображение причини, има признаци, че неспазването на международните правила е пряко свързано с липсата на правилни правни инструменти, по-специално конкретни разпоредби в националната нормативна уредба относно мерки за борба, възпиране и премахване на дейности по извършване на ННН риболов.
- (139) По отношение на капацитета за управление и контрол е видно, че значителното увеличение на флота, плаващ под знамето на Фиджи, отбелязано от ФАО още през месец

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

октомври 2009 г. в нейния Национален преглед на сектора на рибарството⁽¹⁾, трябва да бъде съпроводено от съответните действия за подобряване на ефективния наблюдение, контрол и надзор на риболовните дейности. Фиджи обаче е държава с по-висок среден доход и няма доказателства, които да потвърждават, че нейната дейност е пряко свързана с ограничения поради равнището на развитие. Всъщност следва да се подчертае, че, като е позволила значително увеличаване на своя регистриран риболовен флот, без да съгласува системата си за контрол и да приведе в съответствие своята нормативна уредба с международната нормативна уредба в областта на рибарството, Фиджи е действала по начин, който не отговаря на нейните международни задължения.

- (140) Важно е да се отбележи така също, че през 2012 г. Съюзът вече е финансирал специално действие за предоставянето на техническа помощ на Фиджи за борбата срещу ННН риболов⁽²⁾.
- (141) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се определи, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че състоянието на развитие и общата дейност на Фиджи по отношение на рибарството не са засегнати от нейното равнище на развитие.

8. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА РЕПУБЛИКА ГВИНЕЯ

- (142) Комисията прие нотифицирането на Република Гвинея (Гвинея) като държава на знамето в съответствие с член 20 от Регламента относно ННН риболов, считано от 1 януари 2010 г.
- (143) През периода 16—20 май 2011 г. Комисията, с подкрепата на Европейската агенция за контрол на рибарството (EFCA), проведе мисия в Гвинея в рамките на административното сътрудничество, предвидено в член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболов.
- (144) Целта на мисията беше да провери информацията, нотифицирана от Гвинея на Комисията по отношение на организацията на Гвинея за прилагане, контрол и изпълнение на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване

и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, предприетите мерки от Гвинея за прилагане на задълженията ѝ за борба срещу ННН риболов и за изпълнение на изискванията и точките, свързани с прилагането на схемата на Съюза за сертифициране на улова.

- (145) Окончателният доклад на мисията беше изпратен на Гвинея на 2 август 2011 г.
- (146) Впоследствие Комисията проведе още една мисия в Гвинея през периода 27—30 септември 2011 г., за да проследи действията, предприети в резултат на първата мисия.
- (147) Становището на Гвинея относно окончателния доклад от мисията беше получено на 15 ноември 2011 г.
- (148) Гвинея представи допълнително писмено становище на 21 ноември 2011 г., 1 декември 2011 г., 26 март 2012 г. и 22 май 2012 г.
- (149) Гвинея е договаряща страна по ICCAT и по ИОТС. Гвинея е ратифицирала UNCLOS и UNFSA. Гвинея е член така също на Комитета по риболова в централната източна част на Атлантическия океан (CECAF), който е подрегионален консултативен орган в областта на рибарството. Целта на CECAF е да насърчава устойчивото използване на живите морски ресурси в рамките на своята област на компетентност чрез правилното управление и развитие на рибарството и риболовните дейности.
- (150) С цел да се оцени спазването от страна на Гвинея на нейните международни задължения като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара, предвидени в международните споразумения, посочени по-горе в съображение 149, и установени от съответните РОУР, споменати в съображения 149 и 151, Комисията събра и анализира цялата информация, която счете за необходима за целите на тази дейност.
- (151) Комисията използва информацията, получена от наличните данни, публикувани от ICCAT, NEAFC, NAFO и SEAFO, или под формата на доклади относно съответствието, или под формата на списъци на кораби, извършващи ННН риболов, както и общественостъпна информация, получена от доклада на NMFS.

⁽¹⁾ Национален преглед на ФАО на сектора на рибарството на Фиджи, FID/CP/FIJ октомври 2009 г. (http://ftp.fao.org/FI/DOCUMENT/fcp/en/FI_CP_FJ.pdf).

⁽²⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

9. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ГВИНЕЯ ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕЩА ТРЕТА ДЪРЖАВА

- (152) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболов Комисията анализира задълженията на Гвинея като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава и държава на пазара. За целите на този преглед Комисията взе предвид параметрите, посочени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.

9.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов).

- (153) Въз основа на информацията, получена от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов⁽¹⁾, Комисията установи, че в посочените списъци⁽²⁾ са включени два кораба, плаващи под знамето на Гвинея. Тези кораби са DANIAA (предишно име: CARLOS) и MAINE.
- (154) Въз основа на информация, получена от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов⁽³⁾, Комисията установи, че в съответните списъци е включен един кораб, извършващ ННН риболов (RED, с предишно име KABOU), който плава под знамето на Гвинея след включването му в тези списъци⁽⁴⁾.
- (155) Освен това три кораба с мрежи гъргър, плаващи под знамето на Гвинея, са извършвали улов на риба тон от 1 януари 2010 г. до 1 юни 2011 г. в района на ICCAT без да притежават международен лиценз за риболов, издаден от държава на знамето, която е страна по ICCAT. Единствените лицензи за риболов, притежавани от тези кораби през посочения период, представляват лицензиите за риболов, издадени от Того, за риболовна дейност в ЕЕЗ на Того, която не е нито договаряща, нито сътрудническа страна по ICCAT. Наред с това тези кораби извършваха дейност в района на ICCAT от 1 януари 2010 г. до 1 юни 2011 г. без на борда да са инсталирани устройства за VMS, което е нарушение на Препоръка 03-14 на ICCAT. След официални искания отправени от Комисията на 14 март 2011 г., 26 юли 2011 г. и 20 септември 2011 г. към органите на Гвинея в съответствие с член 26 от Регламента относно ННН риболов, през месец април 2011 г. гвинейските органи наложиха административна санкция на тези кораби поради фактите, посочени в настоящото съображение, и съгласно съответните гвинейски правни разпоредби. Освен това, съгласно наличната информация, през месец юни 2011 г. на борда на тези кораби са инсталирани устройства за системата за наблюдение на риболовните кораби (VMS). При това през периода 1 януари 2010 г.—29 май 2011 г. трите кораба продължават да извършват повтарящи се незаконни трансбордирания в открито море в района на ICCAT към транспортен кораб, който не е вписан в Регистъра на ICCAT на транспортни

кораби⁽⁵⁾, които имат право да осъществяват дейност в района на ICCAT, съгласно предвиденото в Препоръка 06-11 на ICCAT. В съответствие с тази препоръка кораби с мрежи гъргър не могат да трансбордират в открито море риба тон в рамките на района на ICCAT. Комисията констатира, че от месец януари 2010 г. до месец май 2011 г. са извършвани повтарящи се трансбордирания в открито море в нарушение на Препоръка 06-11 на ICCAT като са документирани повече от 30 такива трансбордирания.

- (156) В това отношение се напомня, че, съгласно член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA, държавата на знамето е отговорна за своите кораби, извършващи дейност в открито море. Комисията счита, че наличието на кораби, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които понастоящем плават под знамето на Гвинея или са плавали под знамето на Гвинея след включването им в тези списъци, е ясен признак, че Гвинея не е изпълнила своите отговорности на държава на знамето съгласно международното право. Всъщност наличието на горепосочените няколко кораба, извършващи ННН риболов, означава, че Гвинея не е изпълнила своите отговорности да спазва ефективно мерките на РОУР за опазване и управление и да гарантира, че корабите ѝ не участват в каквато и да било дейност, която застрашава ефективността на тези мерки.
- (157) Съгласно член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA държавата на знамето е задължена да гарантира спазването на правилата на РОУР за опазване и управление от страна на корабите, плаващи под нейно знаме. Държавите на знамето трябва също така да провеждат експедитивни разследвания и съдебни производства. Държавата на знамето трябва да гарантира също налагането на подходящи санкции, да възпира повтарянето на нарушенията и да лишава нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. В това отношение се отбелязва, че наличието на кораби, които извършват ННН риболов и плават под знамето на Гвинея, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неизпълнението от страна на Гвинея на нейните задължения по член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA.
- (158) Освен това, съгласно член 20 от UNFSA, държавите трябва да сътрудничат или направо, или чрез РОУР, за да се гарантира съответствието с мерките на РОУР за опазване и управление и тяхното изпълнение. В набор от конкретни изисквания, предвидени в споменатия член, са посочени задълженията на държавите да разследват, да сътрудничат помежду си и да санкционират дейности по извършване на ННН риболов. Предвидено е също така, че по отношение на корабите, за които е докладвано, че са участвали в дейности, застрашаващи ефективността на мерките на РОУР за опазване и управление, държавите могат да прилагат процедурите на РОУР за възпиране на тези кораби до предприемането на подходящи действия от страна на държавата на знамето. В това отношение се отбелязва, че наличието на кораби, извършващи ННН риболов, които понастоящем плават или преди са плавали под знамето на Гвинея (след включването им в списъка на РОУР с кораби, извършващи ННН

⁽¹⁾ Съответните РОУР са ICCAT, NEAFC, NAFO и SEAFO.

⁽²⁾ Вж. част Б от приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010.

⁽³⁾ Съответните РОУР са NEAFC, NAFO и SEAFO.

⁽⁴⁾ Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) № 724/2011 на Комисията (ОВ L 194, 26.7.2011 г., стр. 14).

⁽⁵⁾ Не е вписан в Регистъра на ICCAT на транспортните кораби <http://www.iccat.es/en/vesselsrecord.asp>.

риболов) все още осъществяват дейност показва неизпълнението от страна на Гвинея на нейните задължения съгласно международното право по отношение на международното сътрудничество за изпълнението.

- (159) Напомня се също така, че, в съответствие с член 118 от UNCLOS, държавите трябва да сътрудничат за опазването и управлението на живите ресурси в зоните на открито море. В това отношение наличието на кораби, извършващи ННН риболов, които понастоящем плават или преди това са плавали под знамето на Гвинея (след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов), в посочените списъци на РОУР, които кораби все още участват в риболовни дейности, подчертава неизпълнението от страна на Гвинея на нейните задължения като държава на знамето. Всъщност признатите риболовни кораби, извършващи ННН риболов, застрашават опазването и управлението на живите ресурси.
- (160) Неспазването от страна на Гвинея по отношение на плаващите под нейно знаме кораби, извършващи ННН риболов, които са включени в списъците на РОУР, е в нарушение така също на член 217 от UNCLOS, който изисква от държавите на знамето да предприемат специални принудителни действия, за да осигурят съответствието с международните правила, разследването на предполагаеми нарушения и подходящото санкциониране на всяко нарушение.
- (161) Наличието на кораби, извършващи ННН риболов, които понастоящем (след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов) плават или преди това са плавали под знамето на Гвинея, в посочените списъци на РОУР показва така също неспособността на Гвинея да спазва препоръките на МПД за ННН риболов. Точка 34 от МПД за ННН риболов препоръчва държавите да гарантират, че риболовните кораби, които имат право да плават под тяхното знаме, не участват и не подкрепят ННН риболов.
- (162) Неизпълнението от страна на Гвинея като държава на знамето на нейните задължения за спазване и изпълнение, определени в член 19 от UNFSA, е потвърдено също така от информацията, събрана по време на мисията през месец май 2011 г., и от събраната от Комисията информация в съответствие с член 25 от Регламента относно ННН риболова. Както е обяснено в съображения 174 и 175, Комисията установи, че риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, осъществяват повтарящи се дейности по извършване на ННН риболов. Тази ситуация наложи стартирането на процедури по членове 26 и 27 от Регламента относно ННН риболова. Процедурите по член 27 се осъществяват в момента, за да се установи дали дейностите по извършване на ННН риболов се санкционират адекватно и по начин, по който се гарантира съответствието, възпират се нарушенията и нарушителите се лишават от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности.
- (163) Въз основа на информацията, събрана по време на проведената през месец май 2011 г. мисия, Комисията установи, че Гвинея не е предприела подходящи мерки за предотвратяване, откриване и санкциониране на повтарящи се дейности по извършването на ННН

риболов, осъществявани от риболовни кораби, които извършват дейност в нейните води. Всъщност наличната информация потвърждава, че въпреки наличието на достатъчна информация за нотифициране на нарушения, извършени от чуждестранни риболовни кораби, извършващи дейност в нейните води, по-специално от доклади на наблюдатели и от доклади за улова, компетентните гвинейски органи не образуваха производство и не санкционираха въпросните кораби. Освен това има признаци, че гвинейските органи изпълняват правилно разпоредбите на държавно споразумение между Гвинея и друга държава.

- (164) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на събраните от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов, че Гвинея не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето и крайбрежна държава по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и на ННН риболова, извършван или подпомаган от риболовни кораби, плаващи под нейното знаме или осъществяващи дейност в нейните териториални води, или от нейни граждани, и не е предприела достатъчни действия за противодействие на документираните и повтарящи се ННН риболов от кораби, плаващи под нейното знаме или извършващи дейност в нейните териториални води.

9.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5 от Регламента относно ННН риболов).

- (165) По отношение на това дали Гвинея сътрудничи ефективно на Комисията при разследванията на ННН риболова и свързаните дейности се отбелязва, че събраните от Комисията доказателства посочват, че Гвинея не е изпълнила своите задължения като държава на знамето съгласно международното право.
- (166) В тази връзка се напомня ситуацията по отношение на трите кораба с мрежи гъргър, плаващи под гвинейско знаме, която е обяснена в съображение 154. В този контекст се отбелязва, че, тъй като гвинейските органи не сътрудничеа съгласно член 26 от Регламента относно ННН риболов, Комисията откри процедура по член 27 от същия регламент срещу въпросния оператор.
- (167) Фактите, описани в съображения 154 и 166, посочват, че Гвинея не е предприела принудителни действия срещу този ННН риболов след отправените искания от страна на Европейската комисия.
- (168) Фактите, описани в съображения 154 и 166, посочват, че Гвинея не е изпълнила условията на член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, в който се предвижда, че държавата на знамето има юрисдикция съгласно своето национално право върху всеки кораб, плаващ под нейното знаме, и върху неговия капитан, офицери и екипаж. Освен това Гвинея не изпълнява своите задължения за спазване и изпълнение като държава на знамето, предвидени в член 19 от UNFSA, тъй като не е успяла да покаже, че е действала в съответствие с подробните правила, определени в посочения член.

- (169) Тази ситуация показва, че Гвинея не е сътрудничела и координирала дейностите с други държави във връзка с предотвратяването, възпирането и премахването на ННН риболов по начина, определен в точка 28 от МПД за ННН риболов. Гвинея не е взела предвид така също препоръките в точка 24 от МПД за ННН риболов, която приканва държавите на знамето да гарантират всеобхватен и ефективен наблюдение, контрол и надзор (MCS) на риболова от самото му начало, през пристанището на разтоварване, до крайното местоназначение, включително чрез прилагането на система за наблюдение на риболовните кораби (VMS) съгласно съответните национални, регионални и международни стандарти, в това число изискването за кораби под нейната юрисдикция да имат VMS на борда си. По същия начин Гвинея не е взела предвид така също препоръките в точка 45 от МПД за ННН риболов, която приканва държавите на знамето да осигурят всеки кораб, който има право да плава под тяхното знаме и извършва риболов извън техните териториални води или юрисдикция, да притежава валидно разрешение за риболов, издадено от въпросната държава на знамето.
- (170) Комисията анализира дали Гвинея е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, които са отговорни за извършването на ННН риболов, и дали са били приложени санкции с достатъчна тежест, така че нарушителите да бъдат лишени от изгодите, произтичащи от ННН риболов.
- (171) Отбелязва се, че наличните доказателства потвърждават, че Гвинея не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на ефективните принудителни мерки. В това отношение се напомня, че в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, има кораби, които понастоящем плават под знамето на Гвинея или са плавали под знамето на Гвинея след включването им в тези списъци. Наличието на такива кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неизпълнението от страна на Гвинея на нейните отговорности спрямо корабите ѝ, осъществяващи дейност в открито море съгласно посоченото в член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA. Освен това въпросната ситуация е признак така също, че Гвинея не изпълнява изискванията по член 19, параграф 1 от UNFSA, в който са определени правила за държави на знамето по отношение на спазването и изпълнението. Дейността на Гвинея в това отношение също не отговаря на изискванията на член 19, параграф 2 от UNFSA, според който се предвижда, *inter alia*, че санкциите следва да бъдат с подходяща тежест и да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности.
- (172) Освен това дейността на Гвинея по отношение на ефективните принудителни мерки не отговаря така също на препоръките в точка 21 от МПД за ННН риболов, която призовава държавите да гарантират, че санкциите за извършването на ННН риболов от корабите и, във възможно най-голяма степен, гражданите под тяхната юрисдикция са с достатъчна тежест, за да могат ефективно да предотвратяват, възпират и премахват ННН риболов и да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от такъв риболов.
- (173) По време на мисията си, проведена през месец май 2011 г., Комисията отбеляза, че е необходимо да се преразгледат приложимите санкции по отношение на нарушенията, както е предвидено в Гвинейски декрет D/97/017/PRG/SGG' от 19 февруари 1977 г. Гвинея реформира своята система на санкциониране чрез приемането — на 1 март 2012 г. — на нов декрет за отмяна на предишния (посочен по-горе в настоящото съображение) и за повишаване на равнищата на санкциите в съответствие с изискванията на член 19 от UNFSA. Въпреки това до момента няма конкретна информация за начина, по който се прилага тази нова правна рамка.
- (174) В това отношение, въз основа на документни доказателства, събрани в съответствие с глави III и V от Регламента относно ННН риболов, беше установено, че три кораба, плаващи под гвинейско знаме, посочени в съображение 166, които са извършвали дейност в района на ICCAT от 1 януари 2010 г. до 1 юни 2011 г. без на борда да имат инсталирани устройства за VMS в нарушение на Препоръка 03-14 на ICCAT, са уловили най-малко 8 922 тона риба тон (главно ивичест тон) през 2010 г. Тази ситуация наложи стартирането на процедури по членове 26 и 27 от Регламента относно ННН риболова. Процедурата по член 27 понастоящем се осъществява.
- (175) По същия начин, въз основа на документни доказателства, събрани в съответствие с глави III и V от Регламента относно ННН риболов, беше установено, че три кораба, плаващи под знамето на Гвинея, споменати в съображение 166, от месец януари 2010 г. до месец май 2011 г. са извършили повече от 30 трансбордирания в открито море, което означава — 14 200 тона риба тон, в нарушение на Препоръка 06-11 на ICCAT. Тази ситуация наложи откриването на процедури по членове 26 и 27 от Регламента относно ННН риболова. Процедурата по член 27 понастоящем се осъществява.
- (176) В хода на мисията, която проведе през месец май 2011 г., Комисията отбеляза, че, въпреки наличието на достатъчна информация за нотифициране на нарушения, извършени от чуждестранни риболовни кораби, осъществяващи дейност в гвинейски води, по-специално от доклади на наблюдатели и доклади за улов, компетентните гвинейски органи не са предприели своевременни действия за стартиране на процедури и, когато е целесъобразно, за санкциониране на въпросните кораби. Съгласно член 62 от UNCLOS, крайбрежната държава трябва да насърчава целта за оптимално използване на живите ресурси в EEZ. Освен това гражданите на други държави, които извършват риболов в EEZ, трябва да спазват мерките за опазване и другите условия, установени в законите и подзаконовите разпоредби на крайбрежната държава. В това отношение наблюдаваните в Гвинея административни практики не отговарят на международните задължения на крайбрежните държави според UNCLOS.

(177) Съгласно член 20 от UNSFA държавите трябва бързо и експедитивно да сътрудничат, за да се гарантира съответствие с мерките за опазване и управление и тяхното изпълнение, и справяне с всички предполагаеми нарушения.

(178) Предвид положението, обяснено в настоящия раздел на решението, се счита, че процедурите по изпълнение, които са въведени в Гвинея като крайбрежна държава, не отговарят на UNSFA. Това е поради политиката, следвана от Гвинея, в която липсват аспектите за бързо международно сътрудничество в областта на изпълнението и, следователно, се застрашава ефективността на всички мерки за изпълнение по отношение на операторите, отговорни за ННН риболов.

(179) По отношение на историята, характера, обстоятелствата, степента и тежестта на проявите на разглеждания ННН риболов, Комисията е взела предвид периодично и често повтарящите се дейности по извършване на ННН риболов на кораби, плаващи под гвинейско знаме до 2012 г.

(180) По отношение на съществуващите възможности на Гвинея като развиваща се държава, следва да се има предвид, че, според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽¹⁾, Гвинея се счита за държава с нисък индекс на човешко развитие (178-а от 187 държави). Това се потвърждава така също от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, в което Гвинея е включена в категорията на най-слабо развитите държави. В това отношение ограниченията на финансовите и административните възможности на компетентните органи може да се считат за фактор, който застрашава възможността на Гвинея да изпълни своите задължения за сътрудничество и изпълнение. Въпреки това следва да се има предвид, че административните възможности на Гвинея в последно време са били подсилени от финансовата и техническа помощ от Съюза, отпускана през последните 3 години в рамките на Споразумението за партньорство в областта на рибарството, което беше в сила през 2009 г. ⁽²⁾, и от програмата за техническа помощ във връзка с борбата срещу ННН риболов ⁽³⁾.

(181) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 5 от Регламента относно ННН риболов, че Гвинея не е изпълнила своите задължения съгласно

международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.

9.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов)

(182) Гвинея е ратифицирала UNCLOS и UNFSA. Освен това Гвинея е член на IOTC и ICCAT като договаряща държава.

(183) Комисията анализира цялата информация, която счита за важна по отношение на статута на Гвинея като член на IOTC и ICCAT в качеството на договаряща държава.

(184) Комисията анализира също така цялата информация, която счита за важна по отношение на съгласието на Гвинея да прилага мерките за опазване и управление, приети от ICCAT и IOTC.

(185) Напомня се, че ICCAT издаде идентификационно писмо на Гвинея по повод на недостатъците в докладването от нейна страна през 2010 г. ⁽⁴⁾ Всъщност в идентификационно писмо Гвинея е определена като държава, която не изпълнява своето задължение да съобщава статистически данни съгласно посоченото в Препоръка 05-09 на ICCAT. В същото писмо ICCAT подчертава, че Гвинея не е предоставила на секретариата на ICCAT всички необходими данни и информация като годишния доклад, таблиците относно съответствието, данни по задача I (статистически данни относно флота) и задача II (размер на улова), информацията, свързана с мерките за управление за големи кораби с въже-майка за улов на риба тон, доклада за вътрешните мерки за кораби с дължина над 20 m. Съответните изисквания са предвидени в редица резолюции и препоръки на ICCAT, посочени в съображения 188 и 190. Важно е да се отбележи също така, че Гвинея беше идентифицирана от ICCAT през 2009 г. като идентификацията беше потвърдена през 2010 г. и 2011 г.

(186) Комисията анализира също така предоставената от ICCAT информация относно спазването от страна на Гвинея на правилата и задълженията на ICCAT относно докладването. За тази цел Комисията използва обобщителните таблици на ICCAT относно съответствието за 2010 г. ⁽⁵⁾ и за 2011 г. ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ Системата за наблюдение на риболовните кораби беше финансирана от Съюза, като беше платен патрулен кораб.

⁽³⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

⁽⁴⁾ Писмо на ICCAT, 4 март 2010 г., циркулярно писмо на ICCAT № 567/4.3.2010.

⁽⁵⁾ ICCAT, обобщителни таблици относно съответствието, документ № SOC-308/2010, 10.11.2010 г..

⁽⁶⁾ ICCAT, проект на обобщителни таблици относно съответствието, документ № SOC-308/2011.

- (187) Що се отнася до 2010 г., Гвинея не е представила: годишни доклади и статистически данни, информация за мерките за опазване и управление и таблици относно съответствието. Освен това Гвинея не е докладвала на ICCAT действията, които са предприети по отношение на един кораб, включен в списъка на ICCAT на корабите, извършващи ННН риболов.
- (188) В съответствие с наличните данни през 2010 г. Гвинея не е представила на ICCAT по-специално информация относно: годишни доклади (научни) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), годишни доклади (Комисията ICCAT) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), представяне на данни за вноса и разтоварванията по линия на търговските мерки (предвидени в Препоръка 06-13), декларации за трансбордиране (в открито море) (предвидени в Препоръка 06-11), доклади за трансбордиране (предвидени в Препоръка 06-11), данни относно неспазването (предвидени в Препоръка 08-09), доклади за вътрешната дейност на кораби 20 m (предвидени в Препоръка 02-22/09-08), годишен списък на корабите, извършващи улов на бял тон (предвиден в Препоръка 98-08), списък на корабите за Med-SWO (риба меч) (предвиден в Препоръка 09-04/09-08), стандарт за управление на големи риболовни кораби за улов на риба тон с въже-майка (LSTLV) (предвиден в Препоръка 01-20), чартиране на кораби (предвидено в Препоръка 02-21), кораби, извършващи ННН риболов (предвидено в Препоръка 09-10), доклади за предполагаем ННН риболов (предвидени в Препоръка 09-10), наблюдения на кораби (предвидени в Резолюция 94-09), доклади от инспекции на пристанища (предвидени в Препоръка 97-10), данни от програмите на ICCAT за статистически документи (предвидени в Препоръка 01-21 и Препоръка 01-22), печати и подписи за заверяване на документи за улов на червен тон (BCD) (предвидени в Препоръка 08-12/09-11), местата за контакт относно BCD (предвидени в Препоръка 08-12/09-11), законодателството относно BCD (предвидено в Препоръка 08-12/09-11), резюме на маркирането на BCD (предвидено в Препоръка 08-12/09-11), документи за улова на червен тон (предвидени в Препоръка 08-12/09-11), годишен доклад относно BCD (предвиден в Препоръка 08-12/09-11), съответствие със сезонното спиране на улова за med SWO (риба меч) (предвидено в Препоръка 09-04), вътрешна процедура за съответствие по отношение на затворените зони/сезони в Гвинейския залив (предвидена в Препоръка 09-04), таблици относно съответствието (предвидени в Препоръка 98-14), предоставяне на информация относно източноатлантическия и средиземноморския червен тон (предвидено в Препоръка 06-07, Препоръка 08/05 и Препоръка 09-11).
- (189) Що се отнася до 2011 г. Гвинея не е представила: годишен доклад, данни по задача I, свързани с характеристиките на флота, и данни по задача II (размер на улова), информация относно мерките за опазване и управление по отношение на кораби с дължина над 20 метра и таблици относно съответствието. Освен това Гвинея не докладва на ICCAT действията, предприети по отношение на един кораб, включен в списъка на ICCAT на корабите, извършващи ННН риболов.
- (190) В съответствие с наличните данни през 2011 г. Гвинея не е представила на ICCAT по-специално информация относно: годишните доклади (научни) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), годишни доклади (Комисията ICCAT) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), декларации за трансбордиране (в открито море) (предвидени в Препоръка 06-11), доклади за трансбордиране (предвидени в Препоръка 06-11), кораби за трансбордиране (превоз) (предвидени в Препоръка 06-11), кораби над 20 m (предвидени в Препоръка 09-08), доклади за вътрешните действия за кораби 20 m (предвидени в Препоръка 02-22/09-08), годишен списък на корабите, извършващи улов на бял тон (предвиден в Препоръка 98-08), стандарт за управление на големи риболовни кораби за улов на риба тон с въже-майка (LSTLV) (предвиден в Препоръка 01-20), чартиране на кораби (предвидено в Препоръка 02-21), алтернативен научен подход за мониторинг (предвиден в Препоръка 10-10), вътрешна процедура за съответствие по отношение на затворените зони/сезони в Гвинейския залив (предвидена в Препоръка 09-04), таблици относно съответствието (предвидени в Препоръка 98-14), предоставяне на информация относно червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море (предвидено в Препоръка 06-07, Препоръка 08/05 и Препоръка 09-11).
- (191) Освен това бяха установени редица факти по време на мисията на Комисията, проведена в Гвинея през месец май 2011 г. Макар че на борда на корабите, извършващи дейност в района на ICCAT, трябва да бъдат инсталирани устройства за системата за наблюдение на риболовните кораби (VMS) (в съответствие с Препоръка 03-14 на ICCAT), по време на посочената мисия беше установено, че в Гвинейския център на наблюдение на рибарството VMS не функционира. На база на конкретни случаи беше установено, че на разположение има само частични статистически данни за 2010 г. Поради технически проблеми VMS не можеше нито да се използва за наблюдение на дейностите на гвинейските кораби, извършващи дейност в открито море, нито за наблюдение на дейностите на чуждестранни риболовни кораби, извършващи дейност в гвинейски води.
- (192) По аналогичен начин в хода на мисията на Комисията, проведена през месец май 2011 г., беше установено, че Гвинея не наблюдава операциите по трансбордиране в открито море на корабите с мрежи гъргър, плаващи под нейното знаме и извършващи дейност в района на ICCAT. В това отношение повтарящите се нарушения на Препоръка 06-11 на ICCAT бяха дори разрешени от гвинейските органи, които са заверили 22 сертификати за улов като се посочват трансбордирания в открито море, извършени от 3 гвинейски кораба с мрежи гъргър и извършващи дейност в района на ICCAT.

- (193) Освен това по време на мисията на Комисията, проведена през месец май 2011 г., беше отбелязано, че оперативните и финансовите средства за провеждане на операции по наблюдение в открито море не са достатъчни, за да се осигури ефективния мониторинг на дейностите, извършвани от чуждестранни риболовни кораби в техни води. Отбелязано беше също така, че гвинейските органи не са приложили и изпълнили няколко разпоредби от Гвинейския кодекс за рибарството. Не бяха приложени и изпълнени от гвинейските органи онези разпоредби, които се отнасят до задължението за изпращане на риболовния дневник след всяка риболовна кампания и задължението за трансбордиране единствено в пристанището, както е предвидено в гвинейския план за рибарството („Plan de pêche“). Следователно неизпълнението от гвинейските органи на тези разпоредби е понижило ефективността на приложимите закони и подзаконови разпоредби.
- (194) В хода на мисията, проведена през месец май 2011 г., Комисията отбеляза също така, че, въпреки средствата за наблюдение, контрол и надзор и въпреки съответните научни становища за определяне на допустимия улов на живи ресурси в нейната ЕЕЗ (от 2009 г. не е правена пряка оценка на запасите), Гвинея е издала разрешения за улов на повече от 60 чуждестранни риболовни кораба през 2010 г. и на 56 такива кораба през месец юни 2011 г. Следователно решението на гвинейските органи да издадат тези разрешения е понижило ефективността на приложимите закони и подзаконови разпоредби.
- (195) Комисията анализира така също получената от ИОТС информация относно спазването от страна на Гвинея на правилата и задълженията на ИОТС за докладване. ИОТС охарактеризира общото равнище на изпълнение на мерките на ИОТС за опазване и управление от страна на Гвинея през 2011 г., както следва: „Общо несъответствие с мерките на ИОТС и липса на отговор“ и „липса на доклад за прилагането и неприсъствие за обсъждане на въпроса със съответствието.“ За 2012 г. ИОТС охарактеризира въпроса с установеното неспазване от страна на Гвинея, както следва: „Обща липса на съответствие с мерките на ИОТС и липса на отговор“⁽¹⁾.
- (196) В доклада относно съответствието⁽²⁾, изготвен от ИОТС за Гвинея през 2011 г., бяха подчертани много аспекти на неспазване от гледна точка на годишни доклади, изпращане на списъка с активни кораби, извършващи улов на риба тон и риба меч (Резолюция 09/02), мониторинг на местните кораби и изпращане на списъка с активни кораби (Резолюция 09/02), изградената VMS, тъй като не е изпратена информация (Резолюция 06/03), докладване на данни за улова, страничния улов и риболовното усилие (Резолюция 10/02), схема за регионални наблюдения, тъй като не е предоставена информация относно равнището на прилагане (Резолюция 10/04), записване на улова по риболовни кораби, тъй като не е предоставена информация относно равнището на прилагане (Резолюция 10/03), намаляване на непреднамерения страничен улов на морски птици при риболов с въжета-майка, тъй като не е изпратена информация (Резолюция 10/06), равнище на участие в ИОТС.
- (197) В доклада относно съответствието⁽³⁾, изготвен от ИОТС за Гвинея през 2012 г., бяха подчертани много аспекти на неспазване от гледна точка на годишни доклади, маркиране на корабите, маркиране на съоръженията и дневник на борда, тъй като не е предоставена информация по отношение на тези въпроси (Резолюция 01/02), съобщаване на правни и административни мерки за осъществяване на затварянето на района (Резолюция 10/01), изпращане на списъка с активни кораби (Резолюция 10/08), докладване на списъка с активни кораби, осъществяващи риболов на риба тон и риба меч (Резолюция 09/02), мониторинг на местните кораби и изпращане на списъка с активните кораби (Резолюция 09/02), внедряване на VMS за кораби с дължина над 15 метра, тъй като не е изпратена информация (Резолюция 06/03), статистически изисквания (Резолюция 10/02), прилагане на мерки за смекчаване и страничен улов на видове, които не са включени в ИОТС, схема за регионални наблюдения, тъй като не е предоставена информация относно равнището на прилагане (Резолюция 10/04).
- (198) Непредоставянето от страна на Гвинея на информацията, посочена в съображения 185—197, на ICCAT и ИОТС показва неизпълнението на нейните задължения като държава на знамето, определени в UNCLOS и UNFSA.
- (199) Недостатъците, установени от мисията от месец май 2011 г. и посочени в съображения 191—194, предоставят допълнителни доказателства за неизпълнението от страна на Гвинея на нейните задължения като държава на знамето, определени в UNFSA.
- (200) Всъщност непредоставянето на информация относно мерките за опазване и управление, квотите и ограниченията на улова, годишните доклади и статистическите данни понижава способността на Гвинея да изпълни своите задължения по членове 117 и 118 от UNCLOS, в които са предвидени задълженията на държавите да приемат мерки по отношение на гражданите си за опазването на живите ресурси в открито море и да сътрудничат по отношение на мерките за опазване и управление за живите ресурси в зоните на открито море.
- (201) Обяснената в настоящия раздел дейност на Гвинея е в нарушение на изискванията на член 18, параграф 3 от UNFSA.

⁽¹⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието на Гвинея (доклад, представен на 9.3.2012 г.), ИОТС-2012-CoC09- CR08E (стр. 4).

⁽²⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието на Гвинея (8-а сесия на комитета по съответствието, 2011 г.).

⁽³⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието на Гвинея (доклад, представен на 9.3.2012 г.), ИОТС-2012-CoC09- CR08E.

- (202) Като не упражнява контрол върху корабите в открито море в съответствие с правилата на РОУР и не осигурява спазване на препоръките на ICCAT от страна на корабите, плаващи под нейно знаме, Гвинея действа в нарушение на член 18, параграф 3, буква а) от UNFSA, според който се изисква държавите, чиито кораби извършват риболов в открито море, да предприемат мерки за контрол с цел да се гарантира съответствието на тези кораби с правилата на РОУР.
- (203) Гвинея не спазва изискванията за записване и своевременно докладване, предвидени в член 18, параграф 3, буква д) от UNFSA, тъй като не е предоставила информация на ICCAT относно годишните доклади, задача I (характеристики на флота), доклади за вътрешни действия на кораби с дължина над 20 m, таблици относно съответствието и информация, свързана с мерките за управление на големи кораби с въже-майка за улов на риба тон.
- (204) Освен това Гвинея не изпълнява своите задължения съгласно член 18, параграф 3, букви е) и и) и член 18, параграф 4 от UNFSA, тъй като не е докладвала на ИОТС данни относно улова, данни за националните програми за наблюдения, списъка с активните кораби и данни за улова, страничния улов и риболовното усилие.
- (205) Гвинея не изпълнява условията, предвидени в член 18, параграф 3, буква ж) от UNFSA с оглед на информацията, събрана в хода на мисията през месец май 2011 г., относно възможностите на гвинейските органи за наблюдение, контрол и надзор, липсата на доклад от Гвинея до ИОТС относно внедряването на VMS и установеното неизпълнение на препоръката на ICCAT (Резолюция 10/02) относно наблюдението от VMS на корабите, които извършват дейност в района на ICCAT.
- (206) Дейността на Гвинея, както е обяснена в настоящия раздел на решението, е в нарушение на изискванията на UNCLOS относно крайбрежните държави.
- (207) Съгласно член 61 от UNCLOS крайбрежната държава трябва да определи допустимия улов на живите ресурси в своята EEZ. Крайбрежната държава трябва да гарантира посредством правилни мерки за опазване и управление и като се вземат предвид най-добрите научни доказателства, че запазването на живите ресурси в EEZ не е застрашено от свръхулов. В това отношение липсата на пряка оценка на рибните запаси в Гвинея от 2009 г. насам, неизпълнението на приложимите правила от гледна точка на предоставяне на информация относно корабните дневници за риболова и трансбордирания в открито море, както и липсата на образувани производства или неналагането на санкции при установяването на нарушения, не съответстват на международните задължения на крайбрежните държави съгласно UNCLOS.
- (208) Отсъствието на ефективно международно сътрудничество при принудителните действия, свързани с мерките за опазване и управление, както е обяснено в съображение 175, показва, че Гвинея не спазва изискванията на членове 61 и 62 от UNCLOS. Поради същата причина Гвинея — в качеството си на крайбрежна държава, не е взела предвид препоръките в точка 51 от МПД за ННН риболов, която приканва крайбрежните държави да прилагат мерки за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов в EEZ. Сред мерките, които крайбрежните държави следва да имат предвид, се числят — ефективен наблюдение, контрол и надзор на риболовните дейности в EEZ; гарантиране, че трансбордирането в открито море във водите на крайбрежната държава е разрешено от нея или се извършва според съответните разпоредби за управление; регламентиране на достъпа до нейните води с цел риболов по начин, който ще спомогне за предотвратяването, възпирането и премахването на ННН риболова.
- (209) Следва да се отбележи също така, че, в разрез с препоръките на точки 25, 26 и 27 от МПД за ННН риболов, Гвинея не е разработила национален план за действие срещу ННН риболов.
- (210) Накрая, по време на проведената през месец май 2011 г. мисия, Комисията отбелязва, че гвинейското право предвижда временна регистрация под гвинейско знаме с възможност за подновяването на тази временна регистрация на всеки 6 месеца без ограничение. Освен това тази възможност не подлежи на обичайното условие за заличаване на регистрацията, направена под предишното знаме, и не предполага действителното идентифициране на бенефициера на кораба. Всъщност гвинейската администрация води записи единствено на самоличността на гвинейския представител на кораба в Гвинея. В това отношение следва да се отбележи, че важността на ефективните действия спрямо облагодетелстваните собственици се потвърждава от съответната документация на ФАО и ОИСР, което подчертава колко важна за борбата с незаконните дейности ⁽¹⁾ е информацията относно облагодетелстваните собственици и нуждата от записване на риболовните кораби и на облагодетелстваните собственици ⁽²⁾. Тази административна практика, която би могла да привлече оператори, извършващи ННН риболов, да регистрират кораби, които извършват ННН риболов, не е в съответствие с член 94 от UNCLOS.

⁽¹⁾ ОИСР, доклад „Собственост и контрол на кораби“ („Ownership and Control of Ships“), получен от: <http://www.oecd.org/dataoecd/53/9/17846120.pdf>.

⁽²⁾ ФАО, „Подобен запис на риболовните кораби, хладилните транспортни кораби, корабите за доставка и облагодетелстваните собственици“ („Comprehensive record of fishing vessels, refrigerated transport vessels, supply vessels and beneficial ownership“), доклад от изследване на Департамента на ФАО за рибарството, месец март 2010 г. (получен от: ftp://ftp.fao.org/FI/DOCUMENT/global_record/eims_272369.pdf) и МПД за ННН риболов, точка 18.

- (211) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, че съгласно член 31, параграфи 3 и 6 от Регламента относно ННН риболов Гвинея не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.

9.4. Специфични ограничения на развиващите се държави

- (212) Напомня се, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации⁽¹⁾, Гвинея се счита за държава с нисък индекс на човешко развитие (178-а от 187 държави). Това се потвърждава така също от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, в което Гвинея е посочена в категорията на най-слабо развитите държави. Предвид класирането на Гвинея Комисията анализира дали събраната информация би могло да бъде свързана с нейните специфични ограничения като развиваща се държава.
- (213) Следва да се отбележи, че нотифицирането на Гвинея като държава на знамето беше прието от Комисията в съответствие с член 20 от Регламента относно ННН риболов, считано от 1 януари 2010 г. Следователно Гвинея потвърди, в съответствие с член 20, параграф 1 от Регламента относно ННН риболов, че е създала вътрешна организация за прилагането, контрола и изпълнението на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват.
- (214) Комисията уведоми Гвинея за различните недостатъци, които е установила в хода на двете проведени мисии. Комисията се опита да получи сътрудничество от гвинейските органи и да постигне напредък в корективните действия по отношение на установените от нея недостатъци. До момента Гвинея не е предприела конкретни корективни действия и не е постигнала положителни резултати в коригирането на установените недостатъци, освен по отношение на скорошното преразглеждане на нейната система от санкции (Декрет от 1 март 2012 г.), чиято цел е да се определят санкции в съответствие с изискванията на член 19 от UNFSA.
- (215) Освен това административният капацитет на Гвинея наскоро е бил подсилен с финансова и техническа помощ, предоставена от Съюза през последните години. Помощта беше предоставена по линия на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Съюза и

Гвинея, което беше приложено за една година през 2009 г., като през 2012 г.⁽²⁾ беше отпусната техническа помощ за борба срещу ННН риболов.

- (216) Следователно Комисията е взела предвид ограниченията на Гвинея вследствие на развитието ѝ като е предложила достатъчно време, за да се приложат действия от страна на Гвинея за отстраняване на неспазването на нейните задължения съгласно международното право по един последователен, ефективен и безвреден начин.

- (217) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и на изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че състоянието на развитие на Гвинея може да бъде влошено от нейното равнище на развитие. Въпреки това, предвид характера на установените недостатъци в Гвинея, предоставената от Съюза помощ и предприетите действия за коригиране на ситуацията, равнището на развитие на тази държава не може изцяло да извини или по друг начин да обоснове цялостната дейност на Гвинея като държава на знамето или крайбрежна държава по отношение на рибарството и недостатъчните действия от нейна страна за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов.

10. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА РЕПУБЛИКА ПАНАМА

- (218) Нотификация от Република Панама (Панама) като държава на знамето беше приета от Комисията в съответствие с член 20 от Регламента относно ННН риболов, считано от 3 февруари 2010 г.
- (219) През периода 21—25 юни 2010 г. Комисията, с подкрепата на EFSA, проведе мисия в Панама в рамките на административното сътрудничество, предвидено в член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболов.
- (220) Целта на Комисията беше да провери информацията относно организацията на Панама за прилагане, контрол и изпълнение на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, мерките, предприети от Панама, за изпълнение на нейните задължения в борбата срещу ННН риболов и за изпълнение от нейна страна на изискванията и аспектите, свързани с прилагането на схемата на Съюза за сертифициране на улова.
- (221) Окончателният доклад от мисията беше изпратен на Панама на 29 ноември 2010 г.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

- (222) През периода 13—16 април 2011 г. беше проведена последваща мисия на Комисията в Панама за проследяване на предприетите действия след първата мисия.
- (223) Становището на Панама по отношение на окончателния доклад от мисията беше получено на 10 май 2011 г.
- (224) Панама представи допълнителни писмени становища на 15 април 2011 г., 12 ноември 2011 г. и 5 януари 2012 г. Тя представи така също устни отговори по време на срещите, които се състояха в Брюксел на 18 юли 2011 г., 21 септември 2011 г., 13 октомври 2011 г., 14 октомври 2011 г., 23 ноември 2011 г., 6 март 2012 г. и 20 юни 2012 г.
- (225) Панама е договаряща страна по IATTC, ICCAT и е сътрудническа държава на WCPFC, без да е член. Панама е ратифицирала UNCLOS и UNFSA.
- (226) С цел да оцени спазването от страна на Панама на международните задължения като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара, посочени в международните споразумения, споменати в съображение 225 и установени от съответните РОУР, посочени в съображения 225 и 227, Комисията събра и анализира цялата информация, която счете за необходима за целите на тази дейност.
- (227) Комисията използва информация, получена от наличните данни, публикувани от ICCAT, CCAMLR, WCPFC, NEAFC, NAFO и SEAFO, или под формата на доклади относно съответствието, или под формата на списъци с кораби, извършващи ННН риболов, както и обществено-достъпна информация, получена от доклада на NMFS.

11. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПАНАМА ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕСКА ТРЕТА ДЪРЖАВА

- (228) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболов Комисията анализира задълженията на Панама като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара. За целите на този преглед Комисията взе предвид параметрите, посочени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.

11.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов)

- (229) Въз основа на информацията, получена от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов⁽¹⁾, Комисията установи, че в съответните списъци⁽²⁾ има няколко кораба, извършващи ННН риболов, които плават под знамето на Панама. Тези кораби са Alboran II

(предишно име: White Enterprise), Challenge (предишни имена Mila/Perseverance), Eros Dos (предишно име: Fura-bolos), Heavy Sea (предишни имена: Duero/Keta), Iannis 1, Red (предишно име: Kabou), Senta (предишно име: Shin Takara Maru) и Yucatan Basin (предишни имена: Enxembre/Fonte Nova).

- (230) Въз основа на информацията, получена от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов⁽³⁾, Комисията установи, че в съответните списъци има няколко кораба, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Панама след включването им в тези списъци⁽⁴⁾. Тези кораби са Lila № 10, Melilla № 101, Melilla № 103, № 101 Gloria (предишно име: Golden Lake), Sima Qian Baru 22 (предишни имена: Corvus/Galaxy), Tching Ye № 6, Xiong Nu Baru 33 (предишни имена: Draco-1, Liberty).
- (231) В това отношение се напомня, че, съгласно член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA, държавата на знамето отговаря за своите кораби, които извършват дейност в открито море. Комисията счита, че наличието на ННН кораби, които понастоящем плават под знамето на Панама или са плавали под знамето на Панама след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, е ясен признак, че Панама не е изпълнила своите задължения като държава на знамето съгласно международното право. Предвид наличието на горепосочените няколко кораба, извършващи ННН риболов, Панама действително не е изпълнила ефективно своите отговорности за спазване на мерките на РОУР за опазване и управление и за гарантиране, че корабите ѝ не участват в каквато и да било дейност, която застрашава ефективността на тези мерки.
- (232) Освен това един транспортен кораб, плаващ под знамето на Панама, беше инспектиран в държава членка през месец март 2011 г. При тази инспекция беше установена информация, сочеща предполагаемо извършване на ННН риболов и свързани дейности. Този кораб не е извършвал дейност с валидна лицензия, издаден от Панама, за транспортиране, трансбордиране и подпомагане на риболовни дейности. Корабът е извършвал неразрешени трансбордирания във водите на ЕЕЗ на Република Гвинея-Бисау (Гвинея-Бисау) и получавал риба, уловена от кораби във води, по отношение на които Република Либерия (Либерия) е наложила специфични мерки за опазване и управление, в нарушение на тези мерки. Бенефициер на риболовните кораби, които са извършвали дейност в либерийски води при незаконни условия, и на транспортния кораб, който е събирал съответните продукти от риболов, е едно и също юридическо лице. На 21 март 2011 г. панамските органи бяха уведомени за дейностите по транспортиране на продукти от риболов от органите на съответната държава членка и отговориха на 15 април 2011 г., че не са предоставили валидна лицензия за транспортиране, трансбордиране и подпомагане на риболовни дейности и че не са били осведомени за разрешенията за трансбордиране, издадени

⁽¹⁾ Съответните РОУР са NEAFC, NAFO, SEAFO, CCAMLR и WCPFC.

⁽²⁾ Вж. част Б от приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010.

⁽³⁾ Съответните РОУР са NEAFC, NAFO, SEAFO, CCAMLR, IATTC и ICCAT.

⁽⁴⁾ Вж. част Б от приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010.

на този кораб от Гвинея-Бисау, Гвинея или Либерия. Въпреки това потвърждение въпросният кораб продължи да осъществява обичайните си дейности в Западна Африка през цялата 2011 г. без да е докладвано за предприемането на каквато и да било специфична мярка от страна на Панама в това отношение.

- (233) Съгласно член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA държавата на знамето е задължена да гарантира спазването на правилата на РОУР за опазване и управление от страна на корабите, плаващи под нейно знаме. Държавните на знамето са длъжни също така да извършват експедитивни разследвания и съдебни производства. Държавата на знамето следва да гарантира така също подходящи санкции, да възпира повтарянето на нарушенията и да лишава нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. В това отношение се отбелязва, че наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, които плават под знамето на Панама, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неизпълнението от страна на Панама на нейните задължения по член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA.
- (234) Неизпълнението от страна на Панама на нейните задължения за спазване и изпълнение съгласно член 19 от UNFSA е потвърдено също така от събраната информация по време на мисията, проведена през месец юни 2010 г. В хода на мисията беше установено, че съответните панамски органи не са били оправомощени да провеждат административни разследвания, за да събират съществено важни доказателства от юридически или физически лица. Реалното погасяване на наложените глоби не изглеждаше ефективно, а в случаите, в които операторите или облагодетелстваните собственици не бяха базирани в Панама, а извършваха дейност под правната форма на офшорни дружества, изпълнението на решения за налагане на санкции не беше гарантирано по подходящ начин, тъй като нямаше подходящи механизми за сътрудничество между Панама и съответните трети държави. В това отношение следва да се отбележи, че важността на ефективните действия спрямо облагодетелстваните собственици се потвърждава от съответната документация на ФАО и ОИСР, с което се подчертава колко важна за борбата срещу незаконните дейности ⁽¹⁾ е информацията за облагодетелстваните собственици и необходимостта от записи на риболовните кораби и на облагодетелстваните собственици ⁽²⁾.
- (235) Освен това, съгласно член 20 от UNFSA, държавите трябва да си сътрудничат пряко или чрез РОУР, за да гарантират съответствието с мерките за опазване и управление на РОУР и тяхното изпълнение. Наборът от специфични изисквания, предвидени в този член, определя задълженията на държавите да разследват, да

сътрудничат помежду си и да санкционират дейностите по извършване на ННН риболов. Предвидено е също така по отношение на корабите, за които е докладвано, че участват в дейности, застрашаващи ефективността на мерките за опазване и управление на РОУР, държавите да могат да използват процедурите на РОУР за възпиране на тези кораби до предприемането на подходящи действия от държавата на знамето. Във връзка с това се отбелязва, че наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, които понастоящем плават под знамето на Панама или са плавали под знамето на Панама след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, и които все още осъществяват дейност, показва неизпълнението от страна на Панама на нейните задължения съгласно международното право по отношение на международното сътрудничество в областта на изпълнението.

- (236) Напомня се също така, че, в съответствие с член 118 от UNCLOS, държавите трябва да сътрудничат за опазването и управлението на живите ресурси в районите на открито море. В това отношение наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, които понастоящем плават под знамето на Панама или са плавали под знамето на Панама след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, и които все още участват в риболовни дейности, подчертава неизпълнението от страна на Панама на нейните задължения като държава на знамето. Всъщност признатите кораби, извършващи ННН риболов, застрашават опазването и управлението на живите ресурси.
- (237) Неспазването от страна на Панама по отношение на корабите, плаващи под панамско знаме и извършващи ННН риболов, включени в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, е в нарушение също така на член 217 от UNCLOS, според който от държавите на знамето се изисква да предприемат специфични принудителни действия, за да гарантират съответствието с международните правила, разследването на предполагаеми нарушения и подходящото санкциониране на всяко нарушение.
- (238) Наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, които понастоящем плават под знамето на Панама или са плавали под знамето на Панама след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, показва също така, че Панама не е в състояние да спазва препоръките от МПД за ННН риболов. В точка 34 от МПД за ННН риболов се препоръчва държавите да гарантират, че риболовните кораби, които имат право да плават под тяхното знаме, не участват в или не подпомагат ННН риболов.
- (239) Освен това е важно да се отбележи, че в доклада на NMFS Панама е идентифицирана като държава, която има кораби, участващи в дейности по извършването на ННН риболов. Според доклада на NMFS няколко кораба, плаващи под панамско знаме, са участвали в риболовни дейности в нарушение на мерките за опазване и управление на IATTC ⁽³⁾. Освен това докладът на

⁽¹⁾ ОИСР, Доклад „Собственост и контрол на кораби“ („Ownership and Control of Ships“), получен от: <http://www.oecd.org/dataoecd/53/9/17846120.pdf>.

⁽²⁾ ФАО, „Подобен списък на риболовните кораби, хладилните транспортни кораби, корабите за доставка и облагодетелстваните собственици“ („Comprehensive record of fishing vessels, refrigerated transport vessels, supply vessels and beneficial ownership“), доклад от изследване на отдел „Рибарство“ на ФАО, месец март 2010 г. (получен от: ftp://ftp.fao.org/FI/DOCUMENT/global_record/eims_272369.pdf) и МПД за ННН риболов, точка 18.

⁽³⁾ Доклад на NMFS, стр. 98.

NMFS подчертава допълнителна информация за незаконни риболовни дейности в нарушение на правилата на IATTC, както и наблюдения на кораби, плаващи под панамско знаме, в списъка на CCAMLR с кораби, извършващи ННН риболов, които осъществяват дейност в района на Конвенцията CCAMLR⁽¹⁾. Тази информация потвърждава установените факти по неизпълнението от страна на Панама като държава на знамето на нейните задължения по отношение на ННН риболов.

- (240) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов, че Панама не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и на ННН риболов, извършван или подпомаган от риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, или от нейни граждани, и не е предприела достатъчни действия за противодействие на документиран и повтарящ се ННН риболов от кораби, плаващи под нейното знаме.

11.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5 от Регламента относно ННН риболов)

- (241) По отношение на това дали Панама сътрудничи ефективно на Комисията по разследването на ННН риболова и свързаните дейности се отбелязва, че събраните от Комисията доказателства сочат, че Панама не е изпълнила своите задължения като държава на знамето, предвидени в международното право.
- (242) По отношение на въпроса, обяснен в съображение 231, се отбелязва, че на 28 октомври 2011 г. Комисията уведоми Панама за официално искане за разследване съгласно член 26 от Регламента относно ННН риболов. Панама отговори на 21 ноември 2011 г., че ще проучи въпроса, като уведоми собственика на въпросния кораб и му определи срок от 20 дни за отговор. На 16 декември 2011 г. Комисията изпрати напомняне по това искане. Панамските органи отговориха на 11 януари 2012 г., като просто представиха копие от своето писмо от 21 ноември 2011 г. На панамските органи беше даден допълнителен срок от шест месеца за получаване на отговор. В отсъствието на каквито и да било своевременни действия или отговор от панамските органи, на 2 март 2012 г. Комисията откри процедурата по член 27 от Регламента относно ННН риболов по отношение на въпросния оператор. На 2 май 2012 г., т.е. пет месеца след първоначалното съобщение от страна на Комисията, панамските органи уведомиха Комисията, че са наложили глоба, покриваща само част от извършените нарушения, тъй като чрез нея се налага санкция единствено поради факта, че операторът не е притежавал съответната лицензия за извършване на транспортиране и трансбордиране на продукти от риболов в открито море. Тази

санкция обаче не покрива обстоятелството, че в открито море са събирани продукти от риболов, които са били уловени незаконно в Либерия в нарушение на действащия мораториум върху извършването на дейности по промишлен риболов. Тъй като снабдяващите риболовни и транспортни кораби, прибиращи улова, са били собствено на едно и също юридическо лице, фактите не биха подкрепили никакъв предполагаем *bona fide* аргумент, който да обясни действията на икономическия оператор. Процедурата по член 27 в момента се осъществява, но фактите сочат, че Панама не е предоставила бърз отговор на отправените от Комисията искания за проучване, предоставяне на обратна връзка или проследяване на ННН риболов и свързани дейности в рамките на срок, който е повече от разумен. Освен това в предоставените отговори не бяха разгледани всички установени дейности по извършването на ННН риболов.

- (243) Фактът, че е действала по описания начин, означава, че Панама не изпълнява условията на член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, който предвижда, че държавата на знамето има юрисдикция съгласно националното си право върху всеки кораб, плаващ под нейното знаме, и неговия капитан, офицери и екипаж. Всъщност случаят, описан в съображение 242, показва, че Панама не може да знае какъв е характерът на дейностите, които се осъществяват от кораби, плаващи под нейното знаме. В този случай панамските органи не са знаели, че въпросният кораб в продължение на няколко години се е занимавал с трансбордиране и транспортиране на продукти от риболов — дейности, които са обект на специални лицензии и правила.
- (244) В случая, обяснен в съображение 242, има признаци, че Панама не изпълнява препоръките на точка 18 от МПД за ННН риболов, посочени в параграф 18, който гласи, че, с оглед на разпоредбите на UNCLOS, всяка държава следва да предприема мерки или да сътрудничи, за да гарантира, че гражданите, върху които има юрисдикция, не подпомагат или участват в ННН риболов. Панама не доказва така също, че сътрудничи и координира с други държави дейностите за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов по начина, посочен в точка 28 от МПД за ННН риболов. Панама не е взела предвид така също препоръките по точка 48 от МПД за ННН риболов, според които държавите на знамето следва да гарантират, че транспортните и помощните кораби не подпомагат или участват в ННН риболов, и по точка 49 от МПД за ННН риболов, според която, *inter alia*, държавите на знамето следва да гарантират, че транспортните и помощните кораби, които се занимават с трансбордиране в открито море, разполагат с разрешение за трансбордиране, което е издадено предварително от държавата на знамето.
- (245) Комисията анализира дали Панама е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, които са отговорни за ННН риболов, и дали са били приложени санкции с достатъчна тежест, за да могат нарушителите да бъдат лишени от изгодите, произтичащи от техния ННН риболов. Отбелязва се, че наличните доказателства потвърждават, че Панама не е изпълнила своите

⁽¹⁾ Доклад на NMFS, стр. 99.

задължения съгласно международното право по отношение на ефективните принудителни мерки. В тази връзка се напомня, че има няколко кораба, плаващи под панамско знаме, които понастоящем плават или са плавали под знамето на Панама след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов. Наличието на такива кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неспазването от страна на Панама на нейните отговорности спрямо корабите ѝ, които осъществяват дейност в открито море, както е предвидено в член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA.

(246) Освен това положението, обяснено в горното съображение, е ясен признак така също, че Панама не изпълнява изискванията на член 19, параграф 1 от UNFSA, в който са определени правила за държавите на знамето по отношение на спазването и изпълнението. Дейността на Панама в това отношение не отговаря така също на изискванията на член 19, параграф 2 от UNFSA, който предвижда, *inter alia*, че санкциите следва да бъдат с достатъчна тежест и да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. Освен това дейността на Панама по отношение на ефективните принудителни мерки не съответства така също на препоръките в точка 21 от МПД за ННН риболов, според който държавите следва да гарантират, че санкциите за извършването на ННН риболов от кораби и, във възможно най-голяма степен, от граждани под тяхна юрисдикция, са с достатъчна тежест, за да се осигури ефективното предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов и нарушителите да бъдат лишени от изгодите, произтичащи от този риболов.

(247) По отношение на историята, характера, обстоятелствата, степента и тежестта на проявите на разглеждания ННН риболов, Комисията е взела предвид периодично и често повтарящите се дейности по извършването на ННН риболов от кораби, плаващи под знамето на Панама до 2012 г.

(248) По отношение на съществуващите възможности на панамските органи следва да се отбележи, че, според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации⁽¹⁾, Панама се счита за държава с висок индекс на човешко развитие (58-а от 187 държави). Това се потвърждава така също от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, в което Панама е включена в категорията на държавите с по-висок среден доход. Предвид позицията ѝ не се счита за необходимо да бъдат анализирани съществуващите възможности на панамските компетентни органи. Това е така, тъй като равнището на развитие на Панама, както е видно от настоящото съображение, не може да се счита за фактор, който засяга възможността на компетентните органи да сътрудничат с други държави и да прилагат принудителни действия.

(249) Въз основа на информацията, получена при мисията от месец юни 2010 г., не може да се счита, че панамските органи не разполагат с финансови ресурси, а по-скоро с нужната правна и административна уредба и правомощия, за да изпълняват задълженията си.

(250) Освен това следва да се подчертае, че, в съответствие с препоръките по точки 85 и 86 от МПД за ННН риболов относно специалните нужди на развиващите се държави, Съюзът вече е финансирал специална програма за техническа помощ във връзка с борбата срещу ННН риболов⁽²⁾. Панама е била бенефициер по тази програма.

(251) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 5 от Регламента относно ННН риболов, че Панама не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.

11.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов)

(252) Панама е ратифицирала UNCLOS и UNFSA. Освен това Панама е член на IATTC и ICCAT като договаряща държава и сътрудничаща държава на WCPFC, без да е член.

(253) Комисията анализира цялата информация, която счете за важна по отношение на статута на Панама като член на IATTC и ICCAT в качеството на договаряща страна и сътрудничаща държава на WCPFC, която не е член.

(254) Комисията анализира така също цялата информация, която счете за важна по отношение на съгласието на Панама да прилага приетите от IATTC, ICCAT и WCPFC мерки за опазване и управление.

(255) Напомня се, че ICCAT изготви писмо за идентификация на Панама по отношение на недостатъците при докладването от нейна страна през 2010 г.⁽³⁾ В това писмо за идентификация Панама е определена за неспазващасвоего задължение да съобщава статистически данни съгласно

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

⁽³⁾ Писмо от ICCAT, 4 март 2010 г., циркулярно писмо на ICCAT № 561/4.3.2010.

посоченото в Препоръка 05-09 на ICCAT. В същото писмо ICCAT подчертава, че Панама не е предоставила всички необходими данни и информация като годишен доклад, данните по задача I (статистически данни по сведенията за флота) са предоставени със закъснение, данните по задача II (данни за размера на улова) или са били изпратени късно, или изобщо не са изпратени, таблиците относно съответствието не са били изпратени и информацията, свързана със стандартите за управление на големи кораби с въже-майка за улов на риба тон, не е била представена на секретариата на ICCAT. Съответните изисквания са предвидени в набора от резолюции и препоръки на ICCAT, посочени в съображения 258 и 260. Важно е също така да се отбележи, че Панама е определена от ICCAT през 2009 г. като идентификацията е запазена през 2010 г. и през 2011 г.

(256) Комисията анализира така също информацията, предоставена от ICCAT относно равнището на спазване от страна на Панама на правилата за опазване и управление на ICCAT и на задълженията за докладване. За тази цел Комисията използва обобщителните таблици на ICCAT относно съответствието за 2010 г.⁽¹⁾, както и за 2011 г.⁽²⁾

(257) Що се отнася до 2010 г., Панама не представи: годишни доклади и статистически данни, информация относно мерките за опазване и управление и информация относно квотите и ограниченията на улова.

(258) В съответствие с наличната информация, и по-специално през 2010 г., Панама не представи на ICCAT информация относно: годишни доклади (научни) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), годишни доклади (Комисията ICCAT) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), представяне на данни за вноса и разтоварванията по линия на търговските мерки (предвидени в Препоръка 06-13), декларации за трансбордиране (в открито море) (предвидени в Препоръка 06-11), доклади за трансбордиране (предвидени в Препоръка 06-11), данни относно неспазването (предвидени в Препоръка 08-09), доклади за вътрешната дейност на кораби с дължина 20 m (предвидени в Препоръка 02-22/09-08), годишен списък на корабите, извършващи улов на бял тон (предвиден в Препоръка 98-08), кораби за трансбордиране — информация се подава само за получаващите кораби (предвидено в Препоръка 06-11), списък на корабите за Med-SWO (риба меч) (предвиден в Препоръка 09-04/09-08), стандарт за управление на големи риболовни кораби за улов на риба тон с въже-майка (LSTLV) (предвиден в Препоръка 01-20), чартиране на кораби (предвидено в Препоръка 02-21), кораби, извършващи ННН риболов (предвидено в Препоръка 09-10), доклади за предполагаем ННН риболов (предвидени в Препоръка 09-10), наблюдения на кораби (предвидено в

Резолюция 94-09), доклади от инспекции на пристанища (предвидени в Препоръка 97-10), данни от програмите на ICCAT за статистически документи (предвидени в Препоръка 01-21 и Препоръка 01-22), печати и подписи за заверяване на документи за улов на червен тон (BCD) (предвидени в Препоръка 08-12/09-11), място на контакт относно BCD (предвидени в Препоръка 08-12/09-11), законодателството относно BCD (предвидено в Препоръка 08-12/09-11), резюме на маркирането на BCD (предвидено в Препоръка 08-12/09-11), документи за улова на червен тон (предвидени в Препоръка 08-12/09-11), годишен доклад относно BCD (предвиден в Препоръка 08-12/09-11), съответствие със сезонната забрана на улова на риба меч (med SWO) (предвидено в Препоръка 09-04), вътрешна процедура за съответствие със зони/сезони със забрана на улова в Гвинейския залив (предвидена в Препоръка 09-04).

(259) Що се отнася до 2011 г., Панама не представи: частична информация по годишните доклади и статистически данни, информация относно мерките за опазване и управление и информация относно квотите и ограниченията на улова.

(260) В съответствие с наличната информация Панама не представи информация по-специално относно: годишните доклади (научни) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), годишни доклади (Комисията ICCAT) (предвидени в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17), таблици относно съответствието (Препоръка 98-14), доклади за вътрешната дейност на кораби с дължина 20 m (Препоръка 09-08), стандарт за управление на големи риболовни кораби за улов на риба тон с въже-майка (LSTLV) (предвиден в Препоръка 01-20), стандарт за управление (Резолюция 01-20), данни от националните програми за наблюдение (Препоръка 10-04).

(261) Освен това бяха установени някои факти по време на проведената от Комисията мисия в Панама през месец юни 2010 г. По отношение на оперативните възможности на VMS беше установено, че в конкретни случаи панамските органи не са разполагали с позициите според VMS на корабите, извършващи дейност в района на ICCAT. При други кораби позициите бяха на разположение само чрез система за достъп в интернет, като данните не бяха налични в приложението за визуално картографиране и можеха да бъдат извлечени само за двата месеца, предшестващи момента на проверка на позицията на кораба. По отношение на схемите за инспекция беше установено също така, че няма схеми за инспекции на кораби, извършващи дейност в открито море, няма формуляри, насоки или методика за подпомагане на дейностите по извършване на инспекции, че няма въздушни и морски оперативни средства за провеждане на инспекции. По отношение на разтоварванията беше установено, че липсват средства за осигуряване на надзора на разтоварванията в различни пристанища извън ЕЕЗ на Панама. Що се отнася до наблюдението, контрола и надзора бяха установени

⁽¹⁾ ICCAT, обобщителни таблици относно съответствието, Документ № СОС-308/2010, 10.11.2010.

⁽²⁾ ICCAT, проект на обобщителни таблици относно съответствието, Документ № СОС-308/2011.

няколко недостатъка. От няколкото извършени изпитвания по конкретни случаи беше установено, че липсват някои данни за кораби, извършващи дейност в района на ICCAT. Накрая, по отношение на контрола на трансбордиранията, наличната информация, представена от Панама, показва, че Панама е заличила от своя регистър пет помощни риболовни кораба в Средиземно море поради дефицит на ресурси за контрол на тези трансбордирания.

(262) По отношение на WCPFC наличната информация⁽¹⁾ показва, че Панама не е предоставила информация съгласно предвиденото в правилата на WCPFC. Всъщност от Панама беше поискано да предостави допълнителна информация относно корабите, извършващи ННН риболов, в съответствие с точка 3, буква в) от мярката на WCPFC за опазване и управление за периода 2009—2011 г., както и да предостави доклади по част I и по част II за 2011 г.

(263) По отношение на IATTC наличната информация, получена от доклада на NMFS, както е обяснено в съображение 239, и от IATTC⁽²⁾, показва нарушения на мерките за опазване и управление от страна на кораби, плаващи под знамето на Панама.

(264) Фактът, че Панама не е предоставила на ICCAT информацията, посочена в съображения 258—260, показва неизпълнението от страна на Панама на нейните задължения като държава на знамето, определени в UNCLOS и UNFSA.

(265) Установените по време на мисията от месец юни 2010 г. недостатъци, посочени в съображение 261, са допълнително доказателство за неизпълнението от страна на Панама на нейните задължения като държава на знамето, определени в UNFSA.

(266) Всъщност това, че не е предоставила информация относно мерките за опазване и управление, квотите и ограниченията на улова и годишните доклади и статистическите данни, отслабва способността на Панама да изпълни своите задължения по членове 117 и 118 от UNCLOS, които указват задълженията на държавите да приемат национални мерки за гражданите си за опазване на живите ресурси в открито море и да сътрудничат по мерките за опазване и управление на живите ресурси в зоните на открито море.

⁽¹⁾ Писмо на WCPFC до Панама, 8 октомври 2011 г.

⁽²⁾ КОМИТЕТ НА IATTC ЗА ПРЕГЛЕД НА ПРИЛАГАНЕТО НА ПРИЕТИТЕ ОТ КОМИСИЯТА МЕРКИ, 2-ра СРЕЩА, La Jolla, Калифорния (САЩ), 29—30 юни 2011 г., стр. 3—5.

(267) Дейността на Панама, обяснена в настоящия раздел на решението, е в нарушение на изискванията на член 18, параграф 3 от UNFSA.

(268) Тъй като не контролира корабите в открито море в съответствие с правилата на РОУР, Панама действа в нарушение на член 18, параграф 3, буква а) от UNFSA, според който от държавите, чиито кораби извършват риболов в открито море, се изисква да предприемат мерки за контрол, за да гарантират съответствието на тези кораби с правилата на РОУР.

(269) Панама не е спазила изискванията за записване и своевременно докладване съгласно член 18, параграф 3, буква д) от UNFSA, тъй като не е представила на ICCAT информация относно годишните доклади, задача I (характеристики на флота), доклади за вътрешната дейност на кораби с дължина над 20 m, таблици относно съответствието и стандарти за управление на големи риболовни кораби за улов на риба тон с въже майка.

(270) Освен това Панама не изпълнява своите задължения съгласно член 18, параграф 3, буква е) от UNFSA, тъй като не е докладвала на ICCAT данни относно улова, данни относно националните програми за наблюдение и информация по въпроси, свързани с трансбордирането, липсата на схеми за инспекции, на средства за осигуряване на надзор върху разтоварванията в пристанища извън Панама, както и на пазарна статистика относно данните за вноса и разтоварванията.

(271) Според информацията, събрана в хода на мисията от месец юни 2010 г. по отношение на възможностите на панамските органи за осъществяване на наблюдение, контрол и надзор, Панама не изпълнява условията, предвидени в член 18, параграф 3, буква ж) от UNFSA.

(272) Панама не е изпълнила своите задължения съгласно член 23 от UNFSA поради факта, че не е предоставила на ICCAT доклада за инспекциите на пристанищата за 2010 г.

(273) Освен това, както е обяснено в съображения 262 и 263, въз основа на информацията от WCPFC и IATTC може да се предположи, че Панама не изпълнява своите задължения съгласно член 117 от UNCLOS и член 18 от UNFSA по отношение на мерките за опазване и управление.

(274) Освен това по време на мисията от месец юни 2010 г. беше установено, че панамският корабен регистър не гарантира, че корабите, плаващи под знамето на Панама имат действителна връзка с държавата. Липсата на такава действителна връзка между тази държава и корабите, които са регистрирани в нейния регистър, е в нарушение на определените в член 91 от UNCLOS условия за националност на корабите. Това заключение се потвърждава така също от ITF, от която считат Панама за държава, под чието знаме е изгодно да се плава ⁽¹⁾.

(275) Накрая следва да се отбележи, че в разрез с препоръките в точки 25, 26 и 27 от МПД за ННН риболов, Панама не е разработила национален план за действие срещу ННН риболов.

(276) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 6 от Регламента относно ННН риболов, че Панама не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.

11.4. Специфични ограничения на развиващите се държави

(277) Напомня се, че, според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽²⁾, Панама се счита за държава с висок индекс на човешко развитие (58-а от 187 държави). Припомня се така също, че, според приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, Панама е включена в категорията на държавите с по-висок среден доход.

(278) Предвид това класиране на Панама, тя не може да се счита за държава със специфични ограничения, които да са пряко следствие от нейното равнище на развитие. Няма доказателства, които да потвърждават, че неизпълнението от страна на Панама на нейните задължения съгласно международното право се дължи на недостатъчно развитие. Аналогично, не съществуват конкретни доказателства, които да свързват установените недостатъци по отношение на наблюдението, контрола и надзора на риболовните дейности с липсата на капацитет или инфраструктура.

(279) Важно е да се отбележи така също, че Съюзът вече е финансирал специфично действие за техническа помощ в Панама във връзка с борбата срещу ННН риболов ⁽³⁾. Няма сведения Панама да е взела под внимание предоставените съвети с оглед отстраняване на въпросните недостатъци, или да е поискала никакви последващи действия от Съюза с оглед изграждане на капацитета.

(280) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че състоянието на развитие и общата дейност на Панама по отношение на рибарството не са засегнати от нейното равнище на развитие.

12. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ДЕМОКРАТИЧНА СОЦИАЛИСТИЧЕСКА РЕПУБЛИКА ШРИ ЛАНКА

(281) Нотификацията на Демократична социалистическа република Шри Ланка (Шри Ланка) като държава на знамето беше приета от Комисията в съответствие с член 20 от Регламента относно ННН риболов, считано от 1 януари 2010 г.

(282) През периода 29 ноември—3 декември 2010 г. Комисията, със съдействието на EFCA, осъществи мисия в Шри Ланка в рамките на административното сътрудничество, предвидено в член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболова.

(283) Целта на мисията беше да провери информацията относно организацията на Шри Ланка за прилагане, контрол и изпълнение на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, предприетите от Шри Ланка мерки за изпълнение на нейните задължения в борбата срещу ННН риболов и на изискванията и аспектите, свързани с прилагането на схемата на Съюза за сертифициране на улова.

(284) Окончателният доклад от мисията беше изпратен на Шри Ланка на 3 февруари 2011 г. Тъй като Шри Ланка не е уведомила Комисията за смяната на Генералния директор на Департамента за рибарство и водните ресурси, докладът не беше получен от своя адресат и впоследствие беше изпратен повторно на 7 април 2011 г.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://www.itfglobal.org/flags-convenience/flags-convenience-183.cfm>.

⁽²⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>

⁽³⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

- (285) Становището на Шри Ланка по отношение на окончателния доклад от мисията беше получено на 12 май 2011 г.
- (286) През периода 5—7 октомври 2011 г. Комисията проведе последваща мисия в Шри Ланка, за да проследи всички действия, предприети от Шри Ланка след първата мисия.
- (287) Шри Ланка представи допълнително писмено становище на 15 ноември 2011 г.
- (288) Шри Ланка е член на IOTC. Шри Ланка е ратифицирала UNCLOS и UNFSA и се е присъединила към Споразумението на ФАО за мерки на държавния пристанищен контрол.
- (289) С цел да се оцени спазването на международните задължения от страна на Шри Ланка като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара, посочени в международните споразумения, споменати в съображение 288 и установени от IOTC, Комисията събра и анализира цялата информация, която счете за необходима за целите на тази дейност.
- (290) Комисията използва информацията, събрана от публикуваните от IOTC налични данни, както и от проведените от Комисията мисии в Шри Ланка.

13. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ШРИ ЛАНКА ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕЩА ТРЕТА ДЪРЖАВА

- (291) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболов Комисията анализира задълженията на Шри Ланка като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара. За целите на този преглед Комисията взе предвид параметрите, изброени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.

13.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов)

- (292) По време на мисиите и въз основа на получената от IOTC информация беше установено, че Шри Ланка няма законодателство, уреждащо лицензирането на риболова в открито море⁽¹⁾. Това всъщност предполага, че 3 307 кораба, вписани от Шри Ланка в регистъра на IOTC на оторизирани кораби, извършват незаконен риболов, когато риболовните дейности се извършват в района на Конвенцията IOTC, извън ЕЕЗ на Шри Ланка. В това отношение се напомня, че, съгласно член 18, параграф 3, буква б), точка ii) от UNFSA, държавата на знамето трябва да предприеме мерки за забрана на риболова в

открито море от нейните риболовни кораби, които не са надлежно лицензирани или оторизирани за извършване на риболов. Вписването от страна на Шри Ланка на повече от 3 000 кораба в регистъра на IOTC на оторизирани кораби без да има законодателство, въз основа на което на тези кораби да се издаде законна лицензия, ясно показва, че Шри Ланка не действа в съответствие със своите отговорности като държава на знамето.

- (293) Освен това Комисията установи, въз основа на получената от IOTC информация⁽²⁾, че няколко кораба, плаващи под знамето на Шри Ланка, са били залавяни и глобявани от някои крайбрежни държави за извършване на незаконен риболов в района на Конвенцията IOTC. Тези риболовни кораби са Lek Sauro, Madu Kumari 2, Anuska Putha 1, Sudeesa Marine 5, Rashmi, Chmale, Shehani Duwa, Dory II, Randika Putah 1 и Vissopa Matha през 2010 г., Sudharma, Speed Bird 7, Pradeepa 2, Kasun Putha 1, Win Marine 1, Speed Bird 3, Muthu Kumari и Little Moonshine през 2011 г. и Helga Siril през 2012 г.

- (294) В тази връзка се напомня, че съгласно член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA държавата на знамето е отговорна за своите кораби, които извършват дейност в открито море. Комисията счита, че постоянното наличие на кораби, плаващи под знамето на Шри Ланка, които извършват незаконен риболов в района на Конвенцията IOTC, е ясен признак, че Шри Ланка не е изпълнила своите отговорности като държава на знамето според международното право. Всъщност поради горепосочените няколко кораба, извършващи риболов без лицензия, което означава незаконно, Шри Ланка не е изпълнила ефективно своите отговорности по спазване на мерките на РОУР за опазване и управление и да гарантира, че корабите ѝ не участват в каквато и да било дейност, която застрашава ефективността на тези мерки.

- (295) Съгласно член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA държавата на знамето е задължена да гарантира спазването на правилата на РОУР за опазване и управление от страна на корабите, плаващи под нейно знаме. Държавите на знамето трябва да провеждат също така експедитивни разследвания и съдебни производства. Държавата на знамето следва също да гарантира подходящи санкции, да възпира повтарянето на нарушенията и да лишава нарушителите от изгодите, произтичащи от незаконните дейности. В това отношение се отбелязва, че Шри Ланка няма законодателство, което да урежда предоставянето на лицензии за риболов на кораби, плаващи под знамето на Шри Ланка, за извършване дейност извън ЕЕЗ на Шри Ланка. Вписването от страна на Шри Ланка на повече от 3 000 риболовни кораба в регистъра на IOTC на оторизирани кораби ясно показва, че Шри Ланка допуска корабите ѝ да извършват риболов в открито море в нарушение на правилата на IOTC, тъй като Шри Ланка не разполага със законодателство, предвиждащо предоставянето на лицензии за риболовни дейности в открито море. Това ясно подчертава неизпълнението от страна на Шри Ланка на нейните задължения по член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://iotc.org/English/index.php>.

⁽²⁾ Информация, получена от: <http://iotc.org/English/index.php>.

(296) Освен това, съгласно член 20 от UNFSA, държавите трябва да сътрудничат или пряко, или чрез РОУР, за да се гарантира спазването на мерките на РОУР за опазване и управление, и тяхното изпълнение. Наборът от специфични изисквания, предвидени в този член, определя задълженията на държавите да разследват, да си сътрудничат помежду си и да санкционират дейностите по извършване на ННН риболов. В тази връзка следва да се напомни, че Шри Ланка имаше 13 кораба, вписани в проекта на списъка на кораби, извършващи ННН риболов, подготвен за годишната среща на IOTC, проведена през месец март 2011 г.⁽¹⁾ Въпреки непостигането на консенсус IOTC се съгласи да не вписва тези кораби. IOTC обаче поиска от Шри Ланка да докладва ежесечно относно местоположението на тези кораби, както и относно окончателното решение, взето от съдилищата на Шри Ланка, по отношение на всеки от корабите. Отбелязва се, че Шри Ланка не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на международното сътрудничество в областта на изпълнението, тъй като е докладвала на IOTC само през четири от общо 12 месеца, въпреки искането на IOTC.

(297) Напомня се също така, че, в съответствие с член 118 от UNCLOS, държавите трябва да сътрудничат за опазването и управлението на живите ресурси в зоните на открито море. В това отношение наличието на няколко кораба, плаващи под знамето на Шри Ланка, които извършват незаконен риболов в района на Конвенцията IOTC, подчертава неизпълнението от страна на Шри Ланка на нейните задължения като държава на знамето. Всъщност риболовните кораби, които са заловени да извършват незаконен риболов, застрашават опазването и управлението на живите ресурси.

(298) Неспазването от страна на Шри Ланка по отношение на корабите, плаващи под знамето на Шри Ланка, които извършват незаконен риболов в района на Конвенцията IOTC, е в нарушение така също на член 217 от UNCLOS, който изисква от държавите на знамето да предприемат конкретни действия за изпълнение, за да гарантират спазването на международните правила, разследването на предполагаеми нарушения и подходящото санкциониране на всяко нарушение.

(299) Наличието на няколко кораба, плаващи под знамето на Шри Ланка, които извършват незаконен риболов в района на Конвенцията IOTC, показва също така, че Шри Ланка не е в състояние да изпълни препоръката от МПД за ННН риболов. Точка 34 от МПД за ННН риболов приканва държавите да гарантират, че риболовните кораби, които имат право да плават под тяхното знаме, не участват в ННН риболов и не го подпомагат.

(300) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно

ННН риболов, че Шри Ланка не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и на ННН риболова, извършван или подпомаган от риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, или от нейни граждани, и не е предприела достатъчни действия за противодействие на документирания и повтарящ се ННН риболов, извършван от кораби, плаващи под нейно знаме.

13.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5 от Регламента относно ННН риболов).

(301) По отношение на това дали Шри Ланка сътрудничи ефективно на Комисията във връзка с разследванията на ННН риболов и свързаните дейности се отбелязва, че събраните от Комисията доказателства сочат, че Шри Ланка не е изпълнила своите задължения като държава на знамето, предвидени в международното право.

(302) Както е посочено в съображение 296, в проекта на списъка на корабите, извършващи ННН риболов, за годишната среща през месец март 2011 г. бяха включени 13 кораба на Шри Ланка. Въпреки непостигането на консенсус IOTC се съгласи да не вписва тези кораби. IOTC обаче поиска от Шри Ланка да докладва ежесечно относно местонахождението на тези кораби, както и относно окончателното решение, взето от съдилищата на Шри Ланка, по отношение на всеки от корабите. Въпреки това Шри Ланка докладва на IOTC само за четири от общо 12 месеца, независимо от искането на IOTC.

(303) Като е действала по описания в горното съображение начин, Шри Ланка не е показала, че изпълнява условията по член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, в който се предвижда, че държавата на знамето има юрисдикция съгласно националното си право върху всеки кораб, плаващ под нейно знаме, и върху неговия капитан, офицери и екипаж.

(304) Шри Ланка не е показала също така, че изпълнява препоръките по точка 18 от МПД за ННН риболов, която предвижда, че, съгласно разпоредбите на UNCLOS, всяка държава следва да предприеме мерки или да сътрудничи, за да се гарантира, че гражданите, върху които има юрисдикция, не подпомагат ННН риболов и не участват в такъв риболов. Освен това Шри Ланка не е показала така също, че сътрудничи и координира дейности с други държави за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов по начина, посочен в точка 28 от МПД за ННН риболов.

(305) Комисията направи анализ на това дали Шри Ланка е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, които са отговорни за ННН риболов и дали са били приложени санкции с достатъчна тежест, за да бъдат лишени нарушителите от изгодите, произтичащи от ННН риболов.

⁽¹⁾ Циркулярно писмо на IOTC 2011/18 от 28 февруари 2011 г.

- (306) Отбелязва се, че наличните доказателства потвърждават, че Шри Ланка не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на ефективните принудителни мерки. В това отношение информацията, получена от доклади за качването на борда ⁽¹⁾ от органите на определени крайбрежни държави, относно незаконния риболов от корабите, плаващи под знамето на Шри Ланка, извън ЕЕЗ на Шри Ланка показва, че Шри Ланка не е изпълнила изискването за маркировки на корабите и изискването на борда да се носи документация, включително дневници. Присъствието на кораби от Шри Ланка в района на Конвенцията ИОТС без надлежна маркировка и без документация на борда подчертава неспазването от страна на Шри Ланка на отговорностите ѝ по отношение на нейните кораби, извършващи дейност в открито море, както е посочено в член 18, параграфи 1, 2 и 3 от UNFSA.
- (307) Освен това продължаващото присъствие на кораби, плаващи под знамето на Шри Ланка, които извършват незаконен риболов в района на Конвенцията ИОТС, също е ясен признак, че Шри Ланка не изпълнява своите задължения съгласно изискванията на член 19, параграф 1 от UNFSA, който определя правила за държавите на знамето относно спазването и изпълнението. Дейността на Шри Ланка в това отношение не отговаря също така на изискванията по член 19, параграф 1 от UNFSA, в който е предвидено, *inter alia*, че санкциите следва да бъдат с достатъчна тежест и да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. Освен това дейността на Шри Ланка по отношение на ефективните принудителни мерки не отговаря така също на препоръките от точка 21 от МПД за ННН риболов, по която на държавите се препоръчва да гарантират, че санкциите за извършването на ННН риболов от кораби и, във възможно най-голяма степен, от граждани, върху които имат юрисдикция, са с достатъчна тежест, за да могат ефективно да предотвратяват, възпират и премахват ННН риболов и да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от този риболов.
- (308) По отношение на историята, характера, обстоятелствата, степента и тежестта на проявите на разглеждания ННН риболов, Комисията е взела предвид периодично и често повтарящите се дейности по извършване на ННН риболов от кораби, плаващи под знамето на Шри Ланка до 2012 г.
- (309) По отношение на наличния капацитет на органите на Шри Ланка следва да се отбележи, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽²⁾, Шри Ланка се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (97-а от 187 държави). Това се потвърждава също така от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, в което Шри Ланка е вписана в категорията на държавите с по-нисък среден доход.
- (310) Въз основа на получената от първата мисия информация не може да се счита, че органите на Шри Ланка не разполагат с финансови ресурси, а по-скоро с необходимата правна и административна уредба, както и човешките ресурси за изпълнение на задълженията си.
- (311) Освен това следва да се подчертае, че Съюзът вече е финансирал специфична програма за техническа помощ във връзка с борбата срещу ННН риболов ⁽³⁾ в съответствие с препоръките на точки 85 и 86 от МПД за ННН риболов, касаещи специалните изисквания на развиващите се държави.
- (312) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и на изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 5 от Регламента относно ННН риболов, че Шри Ланка не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.
- 13.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов).**
- (313) Шри Ланка е ратифицирала UNCLOS и UNFSA. Освен това Шри Ланка е член на ИОТС.
- (314) Комисията анализира цялата информация, считана за важна по отношение на статута на Шри Ланка като член на ИОТС.
- (315) Комисията анализира също така цялата информация, считана за важна по отношение на съгласието на Шри Ланка да прилага приетите от ИОТС мерки за опазване и управление.
- (316) Припомня се, че на 22 март 2011 г. ⁽⁴⁾ ИОТС изпрати на Шри Ланка писмо за загриженост по отношение на нейния доклад относно съответствието от 2011 г. Основната загриженост, изразена в това писмо, касаеше заключението в представянето на доклада относно прилагането, равнището на спазване по отношение на VMS и

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://iotc.org/English/index.php>.

⁽²⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽³⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

⁽⁴⁾ Информация, получена от: http://www.iotc.org/English/meetings/comm/history/doc_meeting_CO9.php => Compliance Reports => Response to Letters of Feedback => Sri Lanka_16-05-11.

схемите за наблюдения от страна на корабите на Шри Ланка, несъответствия в плана за развитие на флота, недоклаждане на страничния улов на костенурки и морски птици, липсата на информация за разтоварванията от кораби на трети държави в пристанища на Шри Ланка и частично спазване на изискването за докладване на статистически данни.

- (317) В допълнение към положението, обяснено в горното съображение, Комисията анализира получената от ИОТС информация относно спазването от страна на Шри Ланка на правилата на ИОТС за опазване и управление и на задълженията за докладване. За тази цел Комисията използва доклада на ИОТС относно съответствието от 2011 г. ⁽¹⁾, както и от 2012 г. ⁽²⁾
- (318) По отношение на доклада относно съответствието от 2011 г. Шри Ланка не представи: годишни доклади и статистически данни, информация за мерките за опазване и управление и информация относно квотите и ограниченията на улова.
- (319) По-специално, в съответствие с наличната информация, през 2010 г. Шри Ланка не представи на ИОТС информация относно: доклада за прилагането и националния доклад пред научния комитет; плана за развитие на флота, списъка с активните кораби, извършващи улов на тропическа риба тон през 2006 г., списъка с активните кораби, извършващи улов на риба меч и бял тон през 2007 г. (предвиден в Резолюция 09/02); списък на активните кораби (предвиден в Резолюция 10/08); проекта на списък на корабите, извършващи ННН риболов, макар че 13 от нейните кораби са включени в този списък (предвиден в Резолюция 09/03); страничния улов на костенурки и морски птици (предвиден в Резолюция 10/02); записване на улова от риболовните кораби (предвидено в Резолюция 10/03); определените пристанища (предвидено в Резолюция 10/11).
- (320) По отношение на доклада относно съответствието от 2012 г. Шри Ланка не представи: цялата изисквана информация относно статистическите данни, информация по отношение на мерките за опазване и управление и информация относно квотите и ограниченията на улова.
- (321) По отношение на 2011 г., в съответствие с наличната информация, Шри Ланка не представи или представи само частична информация относно: внедряване на VMS за всички кораби с дължина над 15 метра и резюме на записите на VMS (предвидено в Резолюции 06/03 и 10/01); плана за развитие на флота (предвиден в Резолюция 09/02); списък с активните кораби (Предвиден в Резолюция 10/08); забрана на улова на акули скитници

от всички видове и доклад за морските костенурки (предвидени в Резолюции 10/12 и 09/06); схеми за регионални наблюдения (предвидени в Резолюция 11/04); доклади от определен компетентен орган и от инспекции във връзка с инспекциите на пристанища (предвиден в Резолюция 10/11); корабите и гражданите, за които е установено, че участват в ННН риболов (предвидено в Резолюции 11/03 и 07/01).

- (322) Освен това по време на първата мисия в Шри Ланка бяха установени няколко факта — риболовните кораби на Шри Ланка, извършващи дейност в района на Конвенцията ИОТС, извън ЕЕЗ на Шри Ланка, не можеха да бъдат наблюдавани поради липсата на VMS. Шри Ланка не разполагаше със законодателство предвиждащо докладване на улова. Не съществуваша насоки или методика за разтоварвания на кораби на трети държави, по-специално в случаи на откази на разтоварвания, които не са нотифицирани на държавата на знамето на кораба. В хода на тази мисия ясно бяха установени няколко недостатъка по отношение на наблюдението, контрола и надзора.
- (323) Непредоставянето на ИОТС от Шри Ланка на информацията, посочена в съображения 316—321, показва неизпълнението от страна на Шри Ланка на нейните задължения, предвидени в UNCLOS и UNFSA.
- (324) Недостатъците, установени в хода на първата мисия и посочени в съображение 322, представляват допълнително доказателство за неизпълнението от страна на Шри Ланка на нейните задължения като държава на знамето, определени в UNFSA.
- (325) Всъщност непредоставянето на информация относно мерките за опазване и управление, квотите и ограниченията на улова и относно годишните доклади и статистическите данни намалява възможността на Шри Ланка да изпълнява своите задължения съгласно членове 117 и 118 от UNCLOS, които предвиждат задълженията на държавите да приемат за съответните си граждани национални мерки за опазване на живите ресурси в открито море и да сътрудничат по отношение на мерките за опазване и управление на живите ресурси в зоните на открито море.
- (326) Шри Ланка, в разрез с разпоредбите на член 18, параграф 3, буква а) от UNFSA, не упражнява контрол върху корабите в открито море. Шри Ланка е представила в регистъра на ИОТС списък с повече от 3 000 оторизирани кораба, макар че няма законодателство, съгласно което на тези кораби да бъдат издадени валидни лицензи за риболов. Това означава, че частта от флота на Шри Ланка, която е била снабдена с лицензи, даващи право на престой в открито море за повече от 1 ден, извършва риболов незаконно в района на Конвенцията ИОТС, извън ЕЕЗ на Шри Ланка.

⁽¹⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието за Шри Ланка, документ № ИОТС-2011-S15-CoC26rev1.

⁽²⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието на Шри Ланка, документ № ИОТС-2012-CoC09-CR25_Rev2.

- (327) Шри Ланка не изпълнява своите задължения съгласно член 18, параграф 3, буква б) от UNFSA, тъй като не разполага със законодателство, уреждащо лицензирането и извършването на дейност от кораби, плаващи под нейно знаме, които извършват риболов в открито море.
- (328) Шри Ланка не спазва изискванията за записване и своевременно докладване съгласно член 18, параграф 3, буква д) от UNFSA, тъй като не е представила на IOTC информация относно плана за развитие на флота, списък с активните кораби и доклад за морските костенурки.
- (329) Освен това Шри Ланка не изпълнява своите задължения съгласно член 18, параграф 3, буква е) от UNFSA, тъй като не е спазвала изискванията на IOTC относно VMS за корабите си, липсата на схеми за инспектиране и на средства за осигуряване на надзора на разтоварванията в пристанища извън Шри Ланка.
- (330) Шри Ланка не изпълнява условията, предвидени в член 18, параграф 3, буква ж) от UNFSA, поради факта, че не разполага със схеми за наблюдения в съответствие с изискванията на IOTC и въз основа на информацията, събрана по време на първата мисия по отношение на възможностите на органите на Шри Ланка за извършване на наблюдение, контрол и надзор.
- (331) Анализът на съображения 326—330 ясно показва, че дейността на Шри Ланка е в нарушение на член 18, параграф 3 от UNFSA.
- (332) Шри Ланка не изпълнява своите задължения съгласно член 23 от UNFSA, тъй като не е представила на IOTC програма за инспектиране на пристанищата.
- (333) Освен това, както е обяснено в съображения 316—321, информацията от IOTC показва, че Шри Ланка не изпълнява своите задължения съгласно член 117 от UNCLOS и член 18 от UNFSA по отношение на мерките за управление и опазване.
- (334) Накрая, следва да се отбележи, че, в разрез с препоръките в точки 25, 26 и 27 от МПД за ННН риболов, Шри Ланка не е разработила национален план за действие срещу ННН риболов.

- (335) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 6 от Регламента относно ННН риболов, че Шри Ланка не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.

13.4. Специфични ограничения на развиващите се държави

- (336) Напомня се, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽¹⁾, Шри Ланка се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (97-ма от 187 държави). Това е потвърдено също така от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, където Шри Ланка е включена в категорията на държавите с по-нисък среден доход.
- (337) Предвид това класиране Шри Ланка не може да се счита за държава със специфични ограничения, които са пряко следствие от нейното равнище на развитие. Няма доказателства, които да потвърждават, че неизпълнението от страна на Шри Ланка на нейните задължения съгласно международното право се дължи на недостатъчно развитие. Аналогично не съществуват конкретни доказателства, които да свързват установените недостатъци във връзка с наблюдението, контрола и надзора на риболовните дейности с липсата на капацитет и инфраструктура. Всъщност, поради обяснените в горното съображение причини, изглежда, че неспазването на международните правила е пряко свързано с липсата на надлежни правни инструменти и нежеланието да се предприемат ефективни действия.
- (338) Важно е също така да се отбележи, че през 2012 г. Съюзът вече е финансирал специфично действие за техническа помощ в Шри Ланка във връзка с борбата срещу ННН риболов ⁽²⁾.
- (339) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че състоянието на развитие и общата дейност на Шри Ланка по отношение на рибарството не са засегнати от равнището ѝ на развитие.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

14. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА РЕПУБЛИКА ТОГО

- (340) През периода 29 март — 1 април 2011 г. Комисията, със съдействието на EFCA, извърши мисия в Република Того (Того) в рамките на административното сътрудничество, предвидено в член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболов.
- (341) Целта на мисията беше да се провери информацията относно организацията на Того за прилагане, контрол и изпълнение на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, мерките, предприети от Того, с цел изпълнение на нейните задължения в борбата срещу ННН риболов и за изпълнение на нейните изисквания и аспектите, свързани с прилагането на схемата на Съюза за сертифициране на улова.
- (342) Комисията поиска от Того писмени пояснения на 11 май 2011 г. и на 5 юли 2011 г. като последващи действия от мисията.
- (343) Того представи писмено становище и информация на 17 май 2011 г., 14 юли 2011 г., 19 юли 2011 г. и 26 юли 2011 г.
- (344) Того не е договаряща страна на която и да било РОУР, нито сътрудничаща държава, която не е член. Того е член на Комитета по риболова в централната източна част на Атлантическия океан (CECAF) и на Комитета по риболова в централната западна част на Гвинейския залив (FCWC), които са подрегионални консултативни органи в областта на рибарството. Целта на CECAF е да насърчава устойчивото използване на живите морски ресурси в рамките на своята област на компетентност посредством правилно управление и развитие на рибарството и риболовните действия. Аналогично целта на FCWC е да насърчава сътрудничеството между договарящите държави, за да се гарантира — чрез подходящо управление — опазването и оптималното използване на живите морски ресурси, които са предмет на Конвенцията FCWC, и да се поощрява устойчивото развитие на рибарството въз основа на тези ресурси.
- (345) Того е ратифицирала UNCLOS.
- (346) С цел да се оцени спазването от страна на Того на нейните международни задължения като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара, посочени в международното споразумение, споменато в горното съображение, и установени от съответните РОУР, споменати в съображение 347, Комисията събра и анализира цялата информация, която счете за необходима за целите на тази дейност.

- (347) Комисията използва информация, получена от наличните данни, които са публикувани от РОУР, по-специално ICCAT, CCAMLR, WCPFC, NEAFC, NAFO и SEAFO или под формата на доклади относно съответствието, или под формата на списъци с кораби, извършващи ННН риболов, както и общественодостъпна информация, получена от доклада на NMFS и окончателния технически доклад, предоставящ „Подпомагане за прилагането на регионалния план за действие на FCWC относно ННН риболов“, публикуван от FCWC.

15. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ТОГО ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕЩА ТРЕТА ДЪРЖАВА

- (348) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболов Комисията анализира отговорностите на Того като държава на знамето, пристанищна или крайбрежна държава или държава на пазара. За целите на този преглед Комисията взе предвид параметрите, посочени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.

15.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов)

- (349) Въз основа на информацията, получена от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, Комисията установи, че няколко от корабите в споменатите списъци са плавали под знамето на Того след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов⁽¹⁾. Тези кораби са Aldabra (вписан, докато е плавал под знамето на Того), Amorinn, Cherne, Kuko (вписани, докато са плавали под знамето на Того), Lana, Limporo, Murtosa (вписани, докато са плавали под знамето на Того), Pion, Seabull 22, Tchaw (вписани, докато са плавали под знамето на Того), Xiong Nu Baru 33 (вписан, докато е плавал под знамето на Того).
- (350) В това отношение се припомня, че, съгласно член 94, параграфи 1 и 2 от UNCLOS, всяка държава следва ефективно да упражнява юрисдикцията си и контрола върху корабите, които плават под нейно знаме. Комисията счита, че наличието на кораби, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с такива кораби, които са плавали под знамето на Того след включването им в споменатите списъци, е ясен признак, че Того не е изпълнила своите отговорности като държава на знамето съгласно международното право. Всъщност, поради наличието на горепосочените няколко кораба, многократно извършващи ННН риболов, Того не е изпълнила ефективно своите отговорности да спазва мерките на РОУР за опазване и управление и да гарантира, че нейните кораби не участват в каквато и да било дейност, която застрашава ефективността на тези мерки.

⁽¹⁾ Вж. част Б от приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010.

(351) Според член 94 от UNCLOS държавата на знамето е задължена да гарантира съответствието на корабите, плаващи под нейното знаме, и съгласно националното си право да има юрисдикция върху всеки кораб, плаващ под нейното знаме, и върху неговия капитан, офицери и екипаж. Освен това, съгласно член 117 от UNCLOS, държавата на знамето е задължена да предприема или да сътрудничи с други държави, които предприемат такива мерки за съответните си граждани, каквито може да са необходими за опазването на живите ресурси в открито море. В това отношение се отбелязва, че наличието през определен период от време на няколко кораба, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Того след включването им в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неизпълнението от страна на Того на нейните задължения по UNCLOS.

(352) Припомня се също така, че в съответствие с член 118 от UNCLOS държавите трябва да сътрудничат за опазването и управлението на живите ресурси в зоните на открито море. В това отношение наличието на няколко кораба в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Того след включването им в тези списъци и все още участват в риболовни операции, подчертава неизпълнението от страна на Того на нейните задължения като държава на знамето. Всъщност корабите, за които е известно, че извършват ННН риболов, застрашават опазването и управлението на живите ресурси.

(353) Наличието на няколко кораба в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Того след включването им в тези списъци, е в нарушение също така на член 217 от UNCLOS, според който от държавата на знамето се изисква да предприеме специфични принудителни действия, за да гарантира спазването на международните правила, разследването на предполагаемите нарушения и подходящото санкциониране на всяко нарушение.

(354) Наличието на няколко кораба, извършващи ННН риболов, в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Того след включването им в тези списъци, показва също така, че Того не е в състояние да следва препоръката от МПД за ННН риболов. Точка 34 от МПД за ННН риболов приканва държавите да гарантират, че риболовните кораби, които имат право да плават под тяхно знаме, не участват в ННН риболов или не подкрепят ННН риболов.

(355) Освен това е важно да се отбележи, че Того беше включена в доклада на NMFS. Според доклада на NMFS няколко кораба, плаващи под знамето на Того, са участвали в риболовни дейности в нарушение на мерките на CCAMLR за опазване и управление⁽¹⁾. Докладът на NMFS не определя Того като държава, чиито кораби участват в дейност по извършването на ННН риболов, предвид факта, че са предприети определени действия (заличаване от регистъра) за справяне с дейностите по извършване на ННН риболов

от тези кораби, плаващи под знамето на Того. В доклада на NMFS обаче са изразени опасения относно справянето с дейностите по извършване на ННН риболов чрез заличаване на кораби от регистъра, вместо прилагането на други санкции.

(356) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов, че Того не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и на ННН риболова, извършван или подпомаган от риболовни кораби, плаващи под нейно знаме, или от нейни граждани, и не е предприела достатъчни действия да противодейства на документирания и повтарящ се ННН риболов, извършван от кораби, които преди това са плавали под нейното знаме.

15.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5 от Регламента относно ННН риболов)

(357) По отношение на това дали Того сътрудничи ефективно на Комисията в разследването на ННН риболов и свързаните дейности се отбелязва, че събраните от Комисията доказателства сочат, че Того не е изпълнила своите задължения като държава на знамето съгласно предвиденото в международното право.

(358) Комисията нееднократно е искала от Того да предприеме необходимите корективни мерки по отношение на плаващите под нейно знамето кораби, които извършват дейност в района на Конвенцията CCAMLR и са вписани в списъка на CCAMLR на корабите, извършващи ННН риболов. Едва след като Комисията изпрати три напомнителни писма, Того издаде сертификати за заличаване от регистъра на девет от нейните кораби, извършващи ННН риболов, като в съображенията на тези сертификати бяха посочени писмата на Комисията. Други два кораба от Того, извършващи ННН риболов, също бяха заличени от регистъра след няколко разяснения, поискани от Комисията по отношение на техния статут. Въпреки това, освен тези заличавания от регистъра на корабите, Того не е предприела каквито и да било други действия за справяне с установения и повтарящ се ННН риболов.

(359) Като е действала по описания в горното съображение начин Того не е показала, че изпълнява условията на член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, в който се предвижда, че съгласно националното си право държавата на знамето има юрисдикция върху всеки кораб, плаващ под нейно знаме, и неговия капитан, офицери и екипаж.

(360) Комисията анализира дали Того е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, отговорни за ННН риболов, и дали са приложени санкции с достатъчна тежест, за да бъдат лишени нарушителите от изгодите, произтичащи от ННН риболов.

⁽¹⁾ Доклад на NMFS, стр. 107—108.

- (361) Наличните доказателства потвърждават, че Того не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на ефективните принудителни мерки. В това отношение се припомня, че в списъците на РОУР с корабите, извършващи ННН риболов, има значителен брой кораби, които са плавали под знамето на Того след включването им тези списъци. Наличието на такива кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неспазването от страна на Того на нейните отговорности спрямо корабите ѝ, които извършват дейност в открито море, както е посочено в член 94 от UNCLOS.
- (362) Освен това, що се отнася до спазването и изпълнението, в хода на мисията беше установено, че Того не разполага с каквото и да било специално законодателство за справяне с дейностите по извършването на ННН риболов. Единствената предприета мярка е заличаване на риболовни кораби от регистъра. Подобно действие обаче не е свързано нито с разследване на дейностите по извършване на нелегален риболов от корабите, нито с налагането на санкция за установени нарушения. Всъщност заличаването на риболовен кораб от регистъра не гарантира санкционирането на извършителите на нарушението за техните действия и лишаването им от изгодите, произтичащи от техните действия. Чисто административното решение даден риболовен кораб да бъде заличен от регистъра без да се осигури възможност за налагане на други наказания не гарантира възпиращ ефект. Подобно действие не гарантира контрол от страна на държавата на знамето върху риболовните кораби, както се изисква съгласно член 94 от UNCLOS. Освен това дейността на Того по отношение на спазването и изпълнението не отговаря на точка 18 от МПД за ННН риболов, с която се предвижда, че с оглед на разпоредбите на UNCLOS всяка държава следва да предприеме мерки или да сътрудничи, за да се гарантира, че гражданите, върху които има юрисдикция, не подпомагат или участват в ННН риболов. Дейността на Того в това отношение не отговаря така също на препоръките на точка 21 от МПД за ННН риболов, в която на държавите се препоръчва да гарантират, че санкциите за извършването на ННН риболов от кораби и, във възможно най-голяма степен, от граждани под нейна юрисдикция, са с достатъчна тежест, за да могат ефективно да предотвратят, възпрат и премахнат ННН риболов и да лишат нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности.
- (363) Неизпълнението от страна на Того на нейните задължения се потвърждава също така от кореспонденцията между Комисията и Того, както и от проведените дискусии по време на мисията на Комисията в Того. Того заяви нееднократно, че законодателството ѝ не предвижда санкции за извършителите на ННН риболов.
- (364) По отношение на историята, характера, обстоятелствата, степента и тежестта на проявите на разглеждания ННН риболов, Комисията е взела предвид периодично и често повтарящите се дейности по извършването на ННН риболов от кораби, плаващи под знамето на Того до 2012 г.
- (365) По отношение на съществуващите възможности на органите на Того следва да се отбележи, че, според индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽¹⁾, Того се счита за държава с нисък индекс на човешко развитие (162-ра от 187 държави). Това се потвърждава също така от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, където Того е вписана в категорията на най-слабо развитите държави. В това отношение ограниченията на финансовите и административните възможности на компетентните органи могат да се считат за един от факторите, които намаляват способността на Того да изпълнява своите задължения за сътрудничество и изпълнение. Припомня се обаче, че недостатъците в сътрудничеството и изпълнението са свързани с липсата на подходяща нормативна уредба, която да дава възможност за надлежни последващи действия, а не със съществуващите възможности на компетентните органи.
- (366) Освен това следва да се подчертае, че, в съответствие с препоръките в точки 85 и 86 от МПД за ННН риболов, касаещи специалните изисквания на развиващите се държави, Съюзът подпомогна Того в прилагането на Регламента относно ННН риболов чрез специална програма за техническа помощ, финансирана от Комисията ⁽²⁾.
- (367) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и всички изявления, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 5 от Регламента относно ННН риболов, че Того не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.
- 15.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов)**
- (368) Того е ратифицирала само UNCLOS и не е договаряща страна на която и да било РОУР, нито сътрудническа държава, която не е член.
- (369) Комисията анализира цялата информация, получена от FCWC и CCAMLR, която счете за важна по отношение на Того.
- (370) В тази връзка се отбелязва, че Того е член на FCWC, който е подрегионален консултативен орган в областта на рибарството. На проведената през месец декември 2009 г. 3^{та} сесия на Министерската конференция на FCWC беше приет Регионалният план за действие на

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

FCWC във връзка с ННН риболов в морските зони на държавите членки на FCWC (FCWC RPOA). Министрите упълномощаха председателя на Министерската конференция и генералния секретар на FCWC „да предприемат всички необходими мерки за прилагане на регионалния план“⁽¹⁾. Първата среща на работната група на FCWC за борба срещу незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов беше проведена в Гана през периода 28—30 април 2010 г. На срещата беше препоръчан и договорен работен график, включващ определени дейности с крайни резултати (методи за регистриране на кораби, сътрудничество между държавите членки на FCWC за повишаване на осведомеността, споразумение относно мерките на пристанищните държави и съставянето на списък на промишлените кораби с разрешение във всяка държава — членка на FCWC), които следва да бъдат предприети на национално равнище⁽²⁾.

(371) По отношение на положението, обяснено в горното съобщение, се отбелязва, че, въз основа на кореспонденцията и мисията на Комисията в Того, не е видно да са предприети каквито и да било стъпки от страна на Того за прилагането на FCWC RPOA или препоръките от първата среща на работната група на FCWC по ННН риболов.

(372) Освен това през 2010 г. и 2011 г. CCAMLR докладва за няколко случая на наблюдение на кораби, плаващи под знамето на Того, които извършват ННН риболов, или за кораби, включени в списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, които са плавали под знамето на Того след включването им в тези списъци. Примери за такива съобщения има в циркулярните писма на CCAMLR, изпратени на нейните членове⁽³⁾: документ COMM CIRC 10/11 Наблюдения на корабите, включени в списъците на кораби, извършващи ННН риболов, Turphoon-1 и Draso I, документ 10/23 Наблюдения на корабите, включени в списъците на кораби, извършващи ННН риболов, Turphoon-1 и Draso I, документ 10/37 Наблюдение на кораба, включен в списъците на кораби, извършващи ННН риболов, Bigaro, документ 10/38 Актуализация на списъка на NCP на корабите, извършващи ННН риболов — Triton I (променено име — Zeus и знаме — Того), документ 10/72 Наблюдение на кораба, включен в списъците на кораби, извършващи ННН риболов, Bigaro, документ 10/133 Наблюдение на кораба, включен в списъците на кораби, извършващи ННН риболов, Kiko (предишно име Turphoon I), документ 11/03 Наблюдение на кораби, включени в списъците на корабите, извършващи ННН риболов, и актуализация на списъка на NCP на корабите, извършващи ННН риболов — Turphoon-1, Zeus и Bigaro.

(373) CCAMLR взе предвид също така информацията, че през 2010 г. Того по доклади е отнела правото да плават под

нейното знаме на корабите Bigaro, Carmela, Typhoon-1, Chu Lim, Rex и Zeus, като всички те бяха включени в списъка с корабите, извършващи ННН риболов, на несътрудническите страни. В няколко последващи доклада за наблюдение обаче беше посочено, че няколко от въпросните кораби продължават да претендират за правото да плават под знамето на Того (както е посочено в документ SCIC-10/4 на CCAMLR)⁽⁴⁾.

(374) Освен това в хода на проведената от Комисията мисия беше установено, че органите на Того не разполагат с нормативната уредба и необходимия капацитет за мониторинг и наблюдение, за да изпълняват своите задължения като държава на знамето.

(375) Като е действала по описания в настоящия раздел на решението начин, Того не е показала, че изпълнява условията на член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, който предвижда, че съгласно националното си право държавата на знамето има юрисдикция върху всеки кораб, който плава под нейно знаме, и върху неговия капитан, офицери и екипаж. Всъщност заличаването на риболовни кораби от регистъра *per se* не е достатъчна мярка, която една държава на знамето може да предприеме, тъй като тази мярка не се справя с дейността по извършване на ННН риболов, не гарантира санкционирането на дейностите по извършване на ННН риболов чрез прилагането на законоустановени административни и/или наказателни санкции като дава възможност на риболовния кораб свободно да продължи да извършва дейност в нарушение на установените на международно равнище мерки за опазване и управление.

(376) Освен това в хода на проведената от Комисията мисия беше установено, че при процедурите за регистрация на кораби в Того не се вземат предвид никакви дейности по извършване на ННН риболов, които корабите може да са извършвали преди това. Тази административна практика, която би могла да привлече операторите да регистрират кораби, извършващи ННН риболов, не съответства на член 94 от UNCLOS.

(377) Накрая, следва да се отбележи, че, в разрез с препоръките на точки 25, 26 и 27 от МПД за ННН риболов, Того не е разработила национален план за действие срещу ННН риболов.

(378) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 6 от Регламента относно ННН риболов, че Того не е изпълнила своите задължения съгласно международното право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.

⁽¹⁾ Съответната информация е получена от уебсайта на FCWC: <http://www.fcwc-fish.org/>.

⁽²⁾ Съответната информация е получена от уебсайта на FCWC: <http://www.fcwc-fish.org/>.

⁽³⁾ Съответната информация е получена от уебсайта на CCAMLR: <http://www.ccamlr.org/>.

⁽⁴⁾ Съответната информация е получена от уебсайта на CCAMLR: <http://www.ccamlr.org/>.

15.4. Специфични ограничения на развиващите се държави

(379) Припомня се, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽¹⁾, Того се счита за държава с нисък индекс на човешко развитие (162-ра от 187 държави). Това се потвърждава също така от приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006, в който Того е вписана в категорията на най-слабо развитите държави. Предвид класирането на Того Комисията анализира дали събраната информация може да бъде свързана със специфичните ѝ ограничения като развиваща се държава.

(380) Макар че по принцип може да има специфични ограничения на възможностите за контрол и мониторинг, специфичните ограничения на Того вследствие на нейното равнище на развитие не могат да обосноват липсата на специфични разпоредби в националната нормативна уредба по отношение на международните инструменти за борба, възпиране и премахване на дейностите по извършване на ННН риболов. Освен това тези ограничения не могат да обосноват липсата в Того на система за санкции при нарушения на международни мерки за управление и опазване по отношение на риболовните дейности, извършвани в открито море.

(381) Того е поискала помощ от Съюза за борбата срещу ННН риболов. В това отношение се отбелязва, че Съюзът вече е финансирал специфично действие за техническа помощ: Преглед и актуализация на Закона за рибарството от 1998 г. на Република Того и подзаконовите актове за неговото изпълнение ⁽²⁾, както и специфично действие за техническа помощ в Того във връзка с борбата срещу ННН риболов ⁽³⁾.

(382) След извършената от Комисията мисия Того обяви определени мерки, които ще се прилагат по отношение на корабите ѝ, които принадлежат на чуждестранни дружества. Въпреки това до момента не е въведена или приложена ясна нормативна уредба. Следователно се стигна до заключението, че Того не може да се позовава на липсата на административни възможности, за да избегне изпълнението на своите международни задължения, тъй като Комисията е взела предвид ограниченията, дължащи се на развитието на Того, и е предложила подходяща помощ.

(383) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че статута на Того в областта на риболова може да бъде застрашен от равнището на развитие на държавата. Въпреки това, предвид характера на установените недостатъци на Того, предоставената от Съюза помощ и предприетите действия за коригиране на ситуацията, равнището на развитие на тази държава не може изцяло да извини или по друг начин да обоснове цялостната дейност на Того като държава на знамето или крайбрежна държава по отношение на рибарството и недостатъчните действия за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов.

16. ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА РЕПУБЛИКА ВАНУАТУ

(384) През периода 23—25 януари 2012 г. Комисията, със съдействието на EFCA, извърши мисия в Република Вануату (Вануату) в рамките на административното сътрудничество, предвидено в член 20, параграф 4 от Регламента относно ННН риболов.

(385) Целта на мисията беше да се провери информацията относно организацията на Вануату за прилагане, контрол и изпълнение на законите, подзаконовите актове и мерките за опазване и управление, които нейните риболовни кораби са длъжни да спазват, предприетите от Вануату мерки, за да приложи своите задължения в борбата срещу ННН риболов и да изпълни изискванията и аспектите, свързани с прилагането на схемата на Съюза за сертифициране на улова.

(386) Окончателният доклад от мисията беше изпратен на Вануату на 14 февруари 2012 г.

(387) Коментарите на Вануату по окончателния доклад от мисията бяха получени на 11 май 2012 г.

(388) Вануату е договаряща страна по IATTC, ICCAT, WCPFC и IOTC. Вануату е сътрудничаща страна, която не е член на CCAMLR. Вануату е ратифицирала UNCLOS и е подписала UNFSA.

(389) С цел да оцени спазването от страна на Вануату на международните задължения като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара, предвидени в международните споразумения, които са споменати в съображение 388, и установени от съответните РОУР, посочени в съображение 388, Комисията събра и анализира цялата информация, която счете за необходима за целите на тази дейност.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>

⁽²⁾ Преглед и актуализация на Закона за рибарството от 1998 г. на Република Того и подзаконовите актове за неговото изпълнение (Програма ACP FISH II). Съответната информация е получена от уебсайта на FCWC: <http://www.fcwc-fish.org/>.

⁽³⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

- (390) Комисията използва информацията, получена от наличните данни, публикувани от ICCAT, IOTC и WCPFC.

17. ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ВАНУАТУ ЗА НЕСЪТРУДНИЧЕЩА ТРЕТА ДЪРЖАВА

- (391) Съгласно член 31, параграф 3 от Регламента относно ННН риболова Комисията анализира задълженията на Вануату като държава на знамето, пристанищна държава, крайбрежна държава или държава на пазара. За целите на този преглед Комисията взе предвид параметрите, посочени в член 31, параграфи 4—7 от Регламента относно ННН риболов.

17.1. Повтарящо се извършване на ННН риболов от кораби и търговски потоци на продукти от ННН риболов (член 31, параграф 4, буква а) от Регламента относно ННН риболов)

- (392) Въз основа на информацията, получена списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, Комисията установи, че един кораб, плаващ под знамето на Вануату, е бил включен през 2010 г. в списъка на IOTC с кораби, извършващи ННН риболов⁽¹⁾. Този кораб е Jupiter № 1. След това на 14та си сесия IOTC реши да извади този кораб от списъка с кораби, извършващи ННН риболов, предвид поетия от Вануату ангажимент да заличи този кораб от корабния регистър на Вануату и да информира WCPFC за положението с кораба⁽²⁾.
- (393) Въз основа на информацията, получена от списъците на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, Комисията установи също така, че кораб с името Balena⁽³⁾, който преди това е бил регистриран във Вануату и е участвал в дейности по извършване на ННН риболов в южноафрикански води, през 2010 г. е бил включен в списъка на IOTC на корабите, извършващи ННН риболов, но впоследствие е бил изваден от този списък, след като Вануату е представила сертификат за нарязване на този кораб на скрап⁽⁴⁾.
- (394) През 2010 г. този кораб е бил включен така също в списъка на Съюза с кораби, извършващи ННН риболов⁽⁵⁾, но през 2011 г. е бил изваден от този списък.
- (395) В тази връзка се припомня, че съгласно член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA държавата на знамето носи отговорност за своите кораби, извършващи дейност в открито море. Комисията счита, че наличието на кораби, плаващи под знамето на Вануату, които извършват незаконен риболов в района на Конвенцията

IOTC, е ясен признак, че Вануату не е изпълнила ефективно своите отговорности да спазва мерките на РОУР за опазване и управление и да гарантира, че нейните кораби не участват в каквато и да било дейност, която застрашава ефективността на тези мерки.

- (396) Съгласно член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA държавата на знамето е задължена да гарантира спазването на правилата на РОУР за опазване и управление от страна на корабите, плаващи под нейно знаме. Държавите на знамето трябва да извършват също така експедитивни разследвания и съдебни производства. Държавата на знамето трябва да гарантира също така подходящи санкции, да възпира повтарянето на нарушенията и да лишава нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. В тази връзка се отбелязва, че наличието на кораби, плаващи под знамето на Вануату, които са включени в един списък на РОУР с кораби, извършващи ННН риболов, подчертава неизпълнението от страна на Вануату на нейните задължения по член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA. Всъщност действията на Вануату изглеждат са съсредоточени само върху свързаните с РОУР корективни мерки, а не върху цялостен набор от подходящи санкции за извършените нарушения.
- (397) Неизпълнението от страна на Вануату на нейните задължения за спазване и изпълнение съгласно член 19 от UNFSA е потвърдено също така от събраната информация в хода на проведената от Комисията мисия. Както подробно е обяснено в съображения (402) и (403), тази мисия установи, че съответните органи на Вануату са действали в нарушение на всички изисквания, предвидени в член 19, параграфи 1 и 2 от UNFSA, а оттам и не са изпълнили отговорностите на Вануату като държава на знамето да се справи с всяка дейност по извършването на ННН риболов от кораби, плаващи под нейно знаме.
- (398) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 4, буква а), че Вануату не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на корабите, извършващи ННН риболов, и на ННН риболова, извършван или подкрепян от риболовни кораби, плаващи под нейно знаме, или от нейни граждани, и не е предприела достатъчни действия да противодейства на документираните и повтарящи се ННН риболов, извършван от кораби, които преди това са плавали под нейно знаме.

17.2. Липса на сътрудничество и изпълнение (член 31, параграф 5, букви б) и г) от Регламента относно ННН риболов)

- (399) Комисията анализира дали Вануату е предприела ефективни принудителни мерки по отношение на операторите, които са отговорни за ННН риболов, и дали са приложени санкции с достатъчна тежест, за да лишат нарушителите от изгодите, произтичащи от ННН риболова.

⁽¹⁾ Кораб Jupiter № 1, циркулярно писмо на IOTC 2010/17 от 15 февруари 2010 г.

⁽²⁾ Доклад от четиринадесетата сесия на Комисията по рибата тон в Индийския океан, Busan, IOTC-2010-S14-R[E].

⁽³⁾ Кораб Balena, циркулярно писмо на IOTC 2010/23 от 9 март 2010 г.

⁽⁴⁾ Доклад от четиринадесетата сесия на Комисията по рибата тон в Индийския океан, Busan, IOTC-2010-S14-R[E].

⁽⁵⁾ Вж. част Б на приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010.

(400) Отбелязва се, че Вануату не е спазила Резолюция 09/03 на ИОТС относно установяването на списък с кораби, за които се предполага, че извършват дейност по ННН риболов в района на ИОТС. Вануату не е изпълнила наложеното от ИОТС задължение да представи на ИОТС своето становище относно изваждането на няколко кораба от различни държави от списъка на ИОТС с кораби, извършващи ННН риболов, за 2011 г. ⁽¹⁾

(401) Като е действала по описания в горното съображение начин, Вануату не е показала, че изпълнява условията на член 20 от UNSFA, в който се предвиждат правила и процедури, които държавите трябва да спазват по отношение на международното сътрудничество в сферата на изпълнението, за да се гарантира спазването и изпълнението на подрегионалните и регионалните мерките за опазване и управление.

(402) Що се отнася до въведените от Вануату мерки за изпълнение беше установено в хода на проведената от Комисията мисия във Вануату, че въпреки факта, че кораби, плаващи под знамето на Вануату, на които е разрешено да извършват риболов в международни води, трябва да спазват международните задължения, в нормативната уредба на Вануату няма специфични правила и мерки, които да са предвидени специално за справяне с извършените в открито море нарушения, свързани с ННН риболов, и за предотвратяване, възпиране и премахване на дейностите по извършване на ННН риболов. От събраната в хода на тази мисия информация изглежда, че никога не са налагани санкции на кораби, плаващи под знамето на Вануату, които извършват риболов във води извън юрисдикцията на Вануату. Освен това, въпреки факта, че Вануату е подписала UNFSA, което представлява главния международно признат правен инструмент за управление на трансгранично преминаващите запаси и управлението на риболовните дейности, които се извършват в международни води, Вануату не е приложила това споразумение в нормативната си уредба.

(403) Липсата на специфични правни разпоредби относно извършените в открито море нарушения, свързани с ННН риболов, е ясен признак, че Вануату не изпълнява условията по член 94, параграф 2, буква б) от UNCLOS, в който е предвидено, че съгласно националното си право държавата на знамето има юрисдикция върху всеки кораб, който плава под нейно знаме, и нейния капитан, офицери и екипаж. Освен това липсата на специфични правни норми за справяне с извършени в открито море нарушения, свързани с ННН риболов, подчертава неспазването от страна на Вануату на нейните отговорности по отношение на нейните кораби, извършващи дейност в открито море, както е посочено в член 18, параграф 1 от UNFSA.

(404) Вануату не е показала също така, че изпълнява препоръките по точка 18 от МПД за ННН риболов, в която се предвижда, че, предвид разпоредбите на UNCLOS,

всяка държава следва да предприеме мерки или да сътрудничи, за да гарантира, че гражданите, върху които има юрисдикция, не подпомагат или участват в ННН риболов. Освен това Вануату не е приела национален план за действие за възпиране, предотвратяване и премахване на ННН риболов. Тя не е показала също така, че сътрудничи и координира с други държави действията за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов по начина, посочен в точка 28 от МПД за ННН риболов.

(405) Установено беше също така, че във Вануату няма административни санкции, чрез които да се налагат финансови наказания на риболовни оператори, които извършват дейности по незаконен риболов. Освен това наказателните санкции, предвидени в нормативната уредба на Вануату, са минимални. Извършената от Комисията мисия установи, че, въпреки факта, че в законодателството на Вануату е определена обща максимална граница за глоби в размер на 100 000 000 VUV (приблизително 830 000 EUR) за нарушаване на условията, които се прилагат по отношение на международните разрешения за извършване на риболов ⁽²⁾, на никой кораб до момента не е налагана глоба в този максимален размер за извършването на незаконни операции в открито море. Освен това тази максимална граница на глобите не се прилага към някои от най-сериозните и чести нарушения на международните задължения, като например несъобщаване на данни за улова или неизвършването на разследвания. Във всички тези случаи предвидените глоби са определени на много ниско равнище и са ограничени максимум до 1 000 000 VUV (приблизително 8300 EUR) ⁽³⁾. Равнището на тези санкции очевидно не е подходящо и определено не е пропорционално на сериозността на въпросните нарушения, на потенциалното въздействие на нарушенията и на потенциалните изгоди, които могат да бъдат извлечени от такива незаконни действия.

(406) Предвид положението, обяснено в горното съображение, може да се заключи, че равнището на санкциите за нарушения, свързани с ННН риболов, предвидени в законодателството на Вануату, не е в съответствие с член 19, параграф 2 от UNFSA, в който се предвижда, че санкциите, които се прилагат за нарушения, следва да бъдат с подходяща тежест, за да могат ефективно да осигурят спазване и да възпират нарушения, когато такива възникват, и следва да лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от техните незаконни дейности. Освен това дейността на Вануату по отношение на ефективните принудителни мерки не отговаря така също на препоръките в точка 21 от МПД за ННН риболов, според която на държавите се препоръчва да гарантират, че санкциите за извършване на ННН риболов от кораби и, във възможно най-голяма степен, граждани, върху които имат юрисдикция, са с достатъчна тежест, за да могат ефективно да предотвратяват, възпират и премахват ННН риболов и да лишават от изгодите, произтичащи от този риболов.

⁽¹⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието за Вануату (8-а сесия на Комитета относно съответствието, 2011 г.), ИОТС-2011-S15-Coc43 и циркулярно писмо на ИОТС 2010/23 от 9 март 2010 г.

⁽²⁾ Глава 135, част 5, членове 14 и 15 от „Законона Република Вануату“.

⁽³⁾ Глава 135, част 5, членове 16, 17 и 20 от „Законона Република Вануату“.

- (407) По отношение на съществуващите възможности на органите на Вануату следва да се отбележи, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽¹⁾, Вануату се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (125-а от 187 държави). От друга страна, Вануату е вписана в приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006 като държава, попадаща в категорията на най-слабо развитите държави.
- (408) Въз основа на информацията, получена от проведената от Комисията мисия, не може да се счита, че обяснените недостатъци произтичат от каквато и да било липса на финансови ресурси, тъй като неизпълнението, а оттам и липсата на сътрудничество са ясно свързани с липсата на необходимата правна и административна уредба.
- (409) Освен това следва да се подчертае, че, в съответствие с препоръките в точки 85 и 86 от МПД за ННН риболов, касаещи специалните изисквания на развиващите се държави, Съюзът вече е финансирал специална програма за техническа помощ във връзка с борбата срещу ННН риболов ⁽²⁾.
- (410) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 3 и член 31, параграф 5, букви б) и г) от Регламента относно ННН риболов, че Вануату не е изпълнила своите задължения съгласно международното право като държава на знамето по отношение на усилията за сътрудничество и изпълнение.

17.3. Неизпълнение на международните правила (член 31, параграф 6 от Регламента относно ННН риболов)

- (411) Вануату е ратифицирала UNCLOS и UNFSA. Освен това Вануату е член на IATTC, WCPFC, IOTC и ICCAT като договаряща държава и сътрудническа държава, която не е договаряща страна по CCAMLR.
- (412) Комисията анализира цялата информация, която счете за важна по отношение на статута на Вануату като членка на IATTC, WCPFC, IOTC, ICCAT в качеството на договаряща страна и като сътрудническа държава, която не е договаряща страна по CCAMLR.
- (413) Комисията анализира също така цялата информация, която счете за важна по отношение на съгласието на Вануату да прилага приетите от IATTC, WCPFC, IOTC и ICCAT мерки за опазване и управление.
- (414) Напомня се, че ICCAT издаде писмо за идентификация на Вануату във връзка с недостатъците в нейното докладване ⁽³⁾. В писмото за идентификация Вануату е била определена, тъй като не е изпълнила своето задължение за съобщаване на статистически данни, както е посочено в Препоръка 05-09 на ICCAT. В същото писмо ICCAT подчертава, че Вануату не е предоставила всички необходими данни и информация, като годишен доклад, данни по задача I (статистически данни относно флота), данни по задача II (размер на улова), таблици относно съответствието и определени декларации или доклади за трансбордиране, предвидени в Препоръка 06-11 на ICCAT.
- (415) Комисията анализира информацията, получена от ICCAT, относно спазването от страна на Вануату на правилата на ICCAT за опазване и управление и задълженията за докладване. За тази цел Комисията използва таблиците относно съответствието, приложени към докладите на Комисията ICCAT за 2010 г. ⁽⁴⁾ и 2011 г. ⁽⁵⁾
- (416) Що се отнася до 2010 г. Вануату не представи на ICCAT определени документи, изисквани в рамките на годишния доклад (предвиден в Конвенцията ICCAT, Резолюция 01-06 и Референция 04-17) и статистически сведения, касаещи данни за флота (задача I) и данни за размера на улова (задача II), както е предвидено в Препоръка 05-09 на ICCAT.
- (417) В съответствие с наличната информация Вануату не е представила на ICCAT сведения през 2010 г. по-специално относно: данни за флота, данни за размера на улова (предвидени в Препоръка 05-09 на ICCAT), съответствието (предвидено в Препоръка 08-09 на ICCAT), доклад за вътрешните действия за кораби с дължина над 20 метра и относно стандарта за управление за големи кораби, извършващи улов на риба тон с въже-майка (предвиден в Препоръка 02-22/09-08 на ICCAT) ⁽⁶⁾.
- (418) Що се отнася до 2011 г. Вануату не представи на ICCAT определени документи, поискани в рамките на годишния доклад (предвиден в Препоръка 01-06 на ICCAT и Референция 04-17) и статистически сведения във връзка с данни за флота (задача I) и данни за размера на улова (задача II), както е предвидено в Препоръка 05-09 на ICCAT. Освен това Вануату не е предоставила таблици относно съответствието по отношение на квотите и ограниченията на улова (предвидени в Препоръка 98-14 на ICCAT), както и декларации за трансбордиране (предвидени в Препоръка 06-11 на ICCAT) ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽²⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

⁽³⁾ Писмо на ICCAT за идентификация, 21 февруари 2012 г.

⁽⁴⁾ ICCAT, обобщителни таблици относно съответствието, Документ № SOC-308/2010, 10.11.2010 г.

⁽⁵⁾ ICCAT, проект на обобщителни таблици относно съответствието, Документ № SOC-308/2011.

⁽⁶⁾ Писмо на ICCAT за идентификация на Вануату № 166, 18 януари 2011 г.

⁽⁷⁾ Писмо на ICCAT за идентификация на Вануату № 623, 21 февруари 2012 г.

- (419) По отношение на WCPFC се отбелязва, че Вануату не е изпълнила определен брой мерки за опазване и управление (СММ), приети от тази регионална организация. С цел да се оцени равнището на спазване на правилата на WCPFC за опазване и управление и задълженията за докладване от страна на Вануату, Комисията използва проектодоклада относно схемата за мониторинг на съответствието, въведена от тази регионална организация преди годишната ѝ среща през 2012 г. ⁽¹⁾
- (420) Що се отнася до 2010 г., Вануату не е спазвала: СММ на WCPFC относно акулите, налагаща въвеждането на съотношение на перките на акулите спрямо живото тегло (СММ 2009-4(7)), СММ на WCPFC относно южнотихоокеанския бял тон, налагаща задължението за представяне на доклад за броя на корабите, извършващи риболов на този вид (СММ 2005-02), СММ на WCPFC относно миграцията на морските птици, целяща докладване на взаимодействието и страничния улов на морски птици (СММ 2007-04 (9)), няколко СММ на WCPFC относно големоокия тон (ВЕТ) и жълтоперия тунец, предвиждащи задължението за представяне на годишен доклад за улова по видове въз основа на разтоварвания и трансбордирания, предвиждащи прилагането на мерки за понижаване на смъртността на ВЕТ, причинена от кораби с мрежи гъргър, и предвиждащи затварянето за тях на зони в открито море (СММ 2008-01 (18), (22) и (43)), както и СММ на WCPFC относно устройствата за сгрупване на риба (FAD) и задържане на улова, която предвижда задължението за представяне на систематичен доклад за изхвърлянията с копие на хартиен носител, които следва да се предават на WCPFC (СММ 2009-02 (12) и (13)). Вануату не спазва така също СММ на WCPFC относно плаващите мрежи, предвиждаща задължението за представяне на резюме на действията на MCS, свързани с използването на големи плаващи мрежи в открито море (СММ 2008-04 (5)).
- (421) Що се отнася до ИОТС, се припомня, че Вануату е била определена, тъй като не е изпълнила някои от приетите от тази регионална организация мерки. С цел да установи равнището на спазване от страна на Вануату на правилата на ИОТС за опазване и управление и задълженията за докладване, Комисията използва доклада на ИОТС относно съответствието, представен на осмата сесия на Комитета на ИОТС относно съответствието през 2011 г. ⁽²⁾
- (422) Що се отнася до 2011 г., Вануату не спазва задължението за докладване на изпълнението на мерките на ИОТС за опазване и управление. Вануату не е участвала също така в нито една среща на Научния комитет на ИОТС, не е представила своя национален доклад на Научния комитет на ИОТС и не е предала своя въпросник относно съответствието. Освен това, що се отнася до
- приетите от ИОТС резолюции за контрол на риболовния капацитет и отговорността на държавите на знамето, Вануату не е представила определена задължителна информация съгласно Резолюция 07/02 на ИОТС относно регистрирането на корабите, които имат право да извършват дейност в района на ИОТС.
- (423) Освен това по време на извършената от Комисията мисия беше установено, че приетите от РОУР мерки за опазване и управление, в които участва Вануату, по никакъв начин не са били транспонирани в законодателството на Вануату.
- (424) Освен това по отношение на управлението на риболовния флот на Вануату беше установено по време на извършената от Комисията мисия, че в процедурите на Вануату за регистрация на кораби не се вземат предвид никакви извършвани в миналото дейности по ННН риболов, които корабите, изискващи регистрация под знамето на Вануату, може да имат. Вануату не разполага също така с каквито и да било специални правила, за да гарантира, че риболовните кораби, които са регистрирани под нейно знаме, могат да спазват разпоредбите на съответните регионални организации за управление на капацитета, на които е член като договаряща държава или като сътрудническа държава, която не е договаряща страна. В хода на извършената от Комисията мисия беше установено също така, че Вануату не е изпълнила мерките за гарантиране на надзора на разтоварванията от кораби, плаващи под знамето на Вануату, в пристанища извън Вануату.
- (425) Непредоставянето от страна на Вануату на информацията, посочена в съображения 414—423, на ИОТС, WCPFC и ICCAT показва, че Вануату не е изпълнила своите задължения като държава на знамето, определени в UNCLOS и UNFSA.
- (426) Всъщност непредоставянето на информация относно мерките за опазване и управление, квотите и ограниченията на улова и годишните доклади и статистически данни намалява възможностите на Вануату да изпълнява своите задължения съгласно членове 117 и 118 от UNCLOS, които предвиждат задълженията на държавите да приемат мерки по отношение на съответните си граждани за опазване на живите ресурси в открито море и да сътрудничат във връзка с мерките за опазване и управление на живите ресурси в зоните на открито море.
- (427) Дейността на Вануату е в нарушение на изискванията на член 18, параграфи 1 и 2 от UNFSA, тъй като, поради причините, обяснени в съображение 424, тази държава не гарантира, че може ефективно да упражнява своите отговорности по отношение на корабите, регистрирани под нейното знаме.

⁽¹⁾ WCPFC-TCC7-2011/17-CMR/28, 12 октомври 2011 г.

⁽²⁾ Доклад на ИОТС относно съответствието за Вануату (8-а сесия на Комитета по съответствието, 2011 г.) ИОТС-2011-S15-Coc43.

(428) Дейността на Вануату е в нарушение така също на изискванията на член 18, параграф 3 от UNFSA.

(429) Вануату не изпълнява изискванията за контрол на своите кораби в открито море в съответствие с правилата на РОУР, предвидени в член 18, параграф 3, буква а) от UNFSA, тъй като не е представила на ICCAT информация относно трансбордиранията.

(430) Вануату не изпълнява изискванията за записване и своевременно докладване съгласно член 18, параграф 3, буква ц) от UNFSA, тъй като не е представила на ICCAT информация за годишните доклади, задача I (характеристики на флота), доклади за вътрешните действия на кораби с дължина над 20 m, таблици относно съответствието и стандарти за управление на големи кораби за улова на риба тон с въже-майка (LSTLV).

(431) Освен това Вануату не е изпълнила член 18, параграф 3, буква е) от UNFSA, тъй като не е докладвала на ICCAT, WCPFC и IOTC свързани с улова данни, не е докладвала на ICCAT информация относно въпроси, свързани с трансбордирането и липсата на средства за гарантиране на надзора на разтоварванията в пристанища извън Вануату, както беше наблюдавано по време на извършената от Комисията мисия.

(432) Освен това в хода на проведената от Комисията мисия беше установено, че корабният регистър на Вануату се намира извън Вануату и не гарантира, че корабите, плаващи под знамето на Вануату, имат действителна връзка с тази държава. Липсата на такава действителна връзка между тази държава и корабите, които са регистрирани в нейния регистър е в нарушение на определените условия за националност на корабите по член 91 от UNCLOS. Това заключение се потвърждава също така от ITF, от която считат Вануату за държава, под чието знаме е изгодно да се плава ⁽¹⁾.

(433) Накрая следва да се отбележи, че в разрез с препоръките на точки 25, 26 и 27 от МПД за ННН риболов Вануату не е разработила национален план за действие срещу ННН риболов.

(434) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и на изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграфи 3 и 6 от Регламента относно ННН риболов, че Вануату не е изпълнила своите задължения съгласно международното

право по отношение на международните правила и разпоредби, и мерките за опазване и управление.

17.4. Специфични ограничения на развиващите се държави

(435) Припомня се, че, в съответствие с индекса на човешкото развитие на Организацията на обединените нации ⁽²⁾, Вануату се счита за държава със среден индекс на човешко развитие (125-а от 187 държави). От друга страна, Вануату е вписана в приложение II към Регламент (ЕО) № 1905/2006 като държава, попадаща в категорията на най-слабо развитите държави. Предвид това класиране Комисията анализира дали събраната от нея информация може да бъде свързана със специфичните ограничения на Вануату като развиваща се държава.

(436) В това отношение се отбелязва, че неизпълнението на задълженията съгласно международното право е свързано преди всичко с липсата на специални разпоредби в националната нормативна уредба, касаещи мерки за борба, възпиране и премахване на дейности по извършването на ННН риболов, както и с незадоволителното равнище на спазване на правилата на РОУР. Всъщност изглежда, че именно големият брой кораби, регистрирани под знамето на Вануату и извършващи дейност в открито море, пречи на упражняването на ефективен наблюдение, контрол и надзор на дейностите по извършване на риболов. Всъщност отсъствието на каквото и да било ограничение по регистрацията на кораби не отговаря на ресурсите, които Вануату отделя за развитието на дейности по контрол, мониторинг и наблюдение, и на средствата в съответствие с международните отговорности като държава на знамето. Следователно, макар че Вануату може да има ограничения вследствие на развитието, политиката, която тази държава следва по отношение на развитието на нейната риболовна промишленост, не отговаря на отделените ресурси и приоритетите на държавата по отношение на управлението на рибарството.

(437) Важно е да се отбележи също така, че през 2012 г. Съюзът вече е финансира специфично действие за техническа помощ във Вануату във връзка с борбата срещу ННН риболов ⁽³⁾.

(438) С оглед на положението, обяснено в настоящия раздел на решението, и въз основа на всички събрани от Комисията факти, както и изявленията, направени от държавата, би могло да се установи, съгласно член 31, параграф 7 от Регламента относно ННН риболов, че състоянието на развитие и общата дейност на Вануату по отношение на рибарството не са засегнати от нейното равнище на развитие.

⁽²⁾ Информация, получена от: <http://hdr.undp.org/en/statistics/>.

⁽³⁾ Помощ за развиващите се държави за постигане на съответствие при прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 за незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

⁽¹⁾ Информация, получена от: <http://www.itfglobal.org/flags-convenience/flags-convenience-183.cfm>.

18. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОТНОСНО ВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА НЕСЪТРУДНИЧЕЩИ ТРЕТИ ДЪРЖАВИ

(439) С оглед на направените по-горе заключения по отношение на неизпълнението от страна на Белиз, Камбоджа, Фиджи, Гвинея, Панама, Шри Ланка, Того и Вануату на техните задължения съгласно международното право като държава или държава на пазара и непредприемането на действия за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболов, тези държави следва да бъдат уведомени, в съответствие с член 32 от Регламента относно ННН риболов, относно възможността да бъдат определени за държави, които Комисията счита за несътруднически трети държави в борбата срещу ННН риболов.

(440) В съответствие с член 32, параграф 1 от Регламента относно ННН риболов Комисията следва да уведоми Белиз, Камбоджа, Фиджи, Гвинея, Панама, Шри Ланка, Того и Вануату за възможността да бъдат определени като несътруднически трети държави. Комисията следва да предприеме също така всички действия, предвидени в член 32 от Регламента относно ННН риболов, по отношение на Белиз, Камбоджа, Фиджи, Гвинея, Панама, Шри Ланка, Того и Вануату. С оглед на добрата администрация следва да бъде определен период, в рамките на който тези държави могат да представят писмени отговори на нотификацията и да коригират положението.

(441) Освен това следва да се отбележи, че уведомяването на Белиз, Камбоджа, Фиджи, Гвинея, Панама, Шри Ланка, Того и Вануату относно възможността да бъдат определени за държави, които Комисията счита за несътруднически за целите на настоящото решение, нито изключва, нито автоматични предполага предприемането от Комисията или от Съвета на определени по-нататъшни стъпки за целите на определянето и съставянето на списък с несътруднически държави,

РЕШИ:

Член единствен

Белиз, Кралство Камбоджа, Република Фиджи, Република Гвинея, Република Панама, Демократична социалистическа република Шри Ланка, Република Того и Република Вануату са уведомени относно възможността да бъдат определени за трети държави, които Комисията счита за несътруднически трети държави в борбата с незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов.

Съставено в Брюксел на 15 ноември 2012 година.

За Комисията

Maria DAMANAKI

Член на Комисията